

In tlahtol tlen cualica temaquixtilistli tlen oquihcuiloh San Mateo

*Innauac aqihqueh ualeuani Jesucristo
(Lc. 3:23-38)*

¹ Nican ihcuiliutoc inauac aqihqueh ualeuani Jesucristo. Jesucristo teconeu ualeuani inauac in David uan teconeu ualeuani inauac in Abraham.

² Abraham oyah ipapan Isaac, Isaac oyah ipapan Jacob, uan Jacob oyah ipapan Judá iuan nicniuan.

³ Judá oyah ipapan Fares uan Zara. Ninmaman in Fares uan Zara yen Tamar. Fares oyah ipapan Esrom, uan Esrom oyah ipapan Aram.

⁴ Aram oyah ipapan Aminadab, Aminadab oyah ipapan Naasón, uan Naasón oyah ipapan Salmón.

⁵ Salmón oyah ipapan Booz. Nimaman Booz yen Rahab. Booz oyah ipapan Obed. Nimaman in Obed yen Rut. Uan Obed oyah ipapan Isaí.

⁶ Isaí oyah ipapan in ueyitiquiahqui David, uan David oyah ipapan Salomón. Nimaman Salomón yeh naquin ocatca isiuau in Urías.

⁷ Salomón oyah ipapan Roboam, Roboam oyah ipapan Abías, uan Abías oyah ipapan Asa.

⁸ Asa oyah ipapan Josafat, Josafat oyah ipapan Joram, uan Joram oyah ipapan Uzías.

⁹ Uzías oyah ipapan Jotam, Jotam oyah ipapan Acáz, uan Acáz oyah ipapan Ezequías.

¹⁰ Ezequías oyah ipapan Manasés, Manasés oyah ipapan Amón, uan Amón oyah ipapan Josías.

¹¹ Josías oyah inpapan Jeconías uan nicniuau. Yehuan ochanchiuqueh itich in tonalten ihcuac in israelitas oquinuerzauicaqueh Babilonia.

¹² Satepan ihcuac in israelitas oquinuerzauicaqueh Babilonia, Jeconías oquipix se iconeu itoocaa Salatiel, uan Salatiel oyah inpapan Zorobabel.

¹³ Zorobabel oyah inpapan Abiud, Abiud oyah inpapan Eliaquim, uan Eliaquim oyah inpapan Azor.

¹⁴ Azor oyah inpapan Sadoc, Sadoc oyah inpapan Aquim, uan Aquim oyah inpapan Eliud.

¹⁵ Eliud oyah inpapan Eleazar, Eleazar oyah inpapan Matán, uan Matán oyah inpapan Jacob,

¹⁶ Jacob oyah inpapan José, nitlauical in María, naquin octlalticpacnextih Jesús tlen itquixmatih yehua Cristo Temaquixtani.

¹⁷ Uan ohcon opanoqueh ochanchiuqueh mahtlactlanau tetahmeh, peua ica Abraham uan tlamitiu ica David, uan oc mahtlactlanau tetahmeh, peua ica David uan tlamitiu ihcuac in israelitas oquinuerzauicaqueh Babilonia, uan sannoiuqui oc mahtlactlanau tetahmeh ochanchiuqueh, peua ihcuac in israelitas oquinuerzauicaqueh Babilonia uan tlamiqiu ihcuac onesico in Cristo Temaquixtani.

Jesús tlalticpacnesi

(Lc. 2:1-7)

¹⁸ Yeh nin tlen omochiu ihcuac otlalticpacnes Jesucristo: María, nimaman Jesús, yoquihtlancah monamictis iuan in José. Pero ihcuac ayamo opeuyah sepanchanchiuah ihquin opanoc: María, ica nichicaualtzin in Espíritu Santo, omocau cocoxqui ica conetl.

¹⁹ Uan nic José, nitlauical in María, yeh se tlatatl cuali conetl, amo oquinic icteixpantis uan ohcon ictepihpinautis, ica non ocyoluih iccauas ichtaca.

²⁰ Ihuac ohcon ocyoluihtoya icchuias, se iiluicactlatitlancau in toTecotzin omonextih itich nitemic uan oquiluuh:

—José, ualeuani de David, amo ixylometi itsilis in María quemeh mosiuau. In conetl tlen yoltoc iihitic, yeh ichiualitzin in Espíritu Santo.

²¹ María ictlalticpacnextis non conetl, uan ittoocaayotis Jesús, ohcon ittoocaayotis nic yeh icmaquixtis Israel itich nitlahlacol.

²² Ica nochí nin tlen opanoc omochiu in tlahtol tlen yoquihtohca in toTecotzin ica in teotlanauatani:

²³ Se ichpochtli naquin ayamo mixmati iuan acah tlatatl isqui cocoxqui ica conetl uan ictlalticpacnextis non conetl,

uan ictoocaayotisqueh Emanuel,*
tlen ictosniqui: Dios touan metzticah.

²⁴ Ihuac José otlachix, oquichiu ohcon quemeh oquiluuh niiluicactlatitlancau in toTecotzin, uan ocsilih nisiuau.

²⁵ Pero amo omixmat iuan queh isiuau, tlamo hasta ihcuac ones nitlayacayou. Uan octoocaayotih Jesús.

2

Siqui tlaixmatqueh oquitacoh in conetl Jesús

¹ Ihuac Jesús ones itich in altipetl Belén tlen poui Judea, itich in tonalmeh ihcuac ocatca ueyitiquiahqui Herodes, siqui tlaixmatqueh tlen ica in sitlalimeh ictlatlatah tlenoh panos, oualahqueh Jerusalén, oualeuqueh itich in uehca tlalmeh tlen cateh ic canic panquisa in tonaltzin.

² Uan octlahatlanqueh:

—¿Canih catqui ninueyitiquiahcau in judíos tlen yaquin otlalticpacnes? Pues tehuan ottaqueh ic canic

* 1:23 Is. 7:14

panquisa in tonaltzin in sitlalin tlen otechmatiltih nic yones, ica non otualahqueh ottlacachiuacoh.

³ Ihuacac in ueyitiquiahqui Herodes oquicac non, tlailiuis oyolpahsolihu iuan nochi tlen ochanchiuayah Jerusalén.

⁴ Herodes oquinnichicoh nochi in teopixcatlayacanqueh uan in tlamachtanilh den tlanauatil, uan oquintlathtlanilh canih otlalticpacnesisquia in Cristo Ueyitlayacanqui.

⁵ Yehuan oquilihqueh:

—Itich in altipetl Belén tlen poui Judea, pues ihquin oquihcuiloh in teotlanauatani:

⁶ Teh Belén, altipetl tlen itpoui Judá,

ixmati teh amo ittzohtzocotzin innauac in cuahcual altipemeh tlen pouih Judá,

nic motich oneuas se ueyitlayacanqui,

naquin isqui quemeh se tlahpixqui naquin icyacanas Israel tlen pouih queh nochcauan.

⁷ Ihuacac Herodes ichtaca oquinnotz in tlaixmatqueh, uan oquintlathtlanilh maquiluican yec quemanian oquitaqueh in sitlalin.

⁸ Uan oquintitlan Belén uan oquimiluih:

—Xonyacan ompa, uan cuali ixcontlathtlanican den conetl, uan ihcuac nanconahsisqueh, ixnechonmatiltican, uan ohcon neh noiuqui nias intlacachiuatihu.

⁹ Ihuacac ohcon oquimiluih in ueyitiquiahqui, yehuan oyahqueh. Uan in sitlalin tlen oquitaqueh canic panquisa in tonaltzin oquinyacantaya, uan omonactito campa ocatca in conetl.

¹⁰ Ihuacac oquitaqueh in sitlalin tlailiuis simi opaqueh.

¹¹ Uan ihcuac ocalaqueh itich in calihctictli, oquitaqueh in conetl iuan María, nimaman in conetl, uan ompa omotlancuaquitzequeh uan octlacachiuqueh in conetl. Oquintlapohqueh in baultzitzin campa ocuicayah nintetlaocolil, uan ocmactihqueh oro, incienso uan mirra.

¹² Satepan itich nintemic, Dios oquinnehmachtih acmo mamocuipacan inauac in Herodes, uan ica non omocuipqueh inchan ic itich ocse ohtli.

José uan María icchololtiah in conetl icuicah Egipto

¹³ Ihcuac in tlaixmatqueh yoyahqueh, se iluicactlatitlancau in toTecotzin omonextih itich nintemic in José uan oquilih:

—Xonmoquitzeua, ixconana in conetl uan nimaman uan xoncholocan xonyacan Egipto. Ompa xoni hasta ihcuac neh inmitzoniluis. Pues Herodes ictemos in conetl icniquis icmictis.

¹⁴ Ica non, José ica youal omeu uan oquian in conetl iuan nimaman uan oquinuicac Egipto.

¹⁵ Uan ompa omocau hasta ihcuac omic Herodes. Uan ohcon omochiu tlen in toTecotzin oquihtoh ica in teotlanauatani: “Onicnotz noconeu maquisa itich necah tlali Egipto.”*

Herodes tlanauatia maquinmictican in coconeh

¹⁶ Ihcuac Herodes oquitac nic in tlaixmatqueh amo octlepanitaqueh, tlailiuis ocualan. Uan otlanauatih maquinmictican nochi in telpocacoconeh tlen chanchiuah Belén tlen amo panouah icpiah ome xiuitl, uan nochi tlen ic ompa amo uehca chanchiuah. Otlanauatih maquinmictican ohcon oc tzocotzitzin, ohcon quemeh oquixyehyecoh ica tlen oquilihqueh in tlaixmatqueh.

* 2:15 Os. 11:1

¹⁷ Uan ohcon omochiu tlen oquihtoh in teotlanauatani Jeremías:

¹⁸ Se ueyi tzahtzilistli omocac Ramá,
ueyi choquilistli uan ueyi tlaocoltzahtzilistli.
Yen Raquel naquin quinchoquilia niconeuan,
uan amo icniqui macyolseuican, niconeuan yomiqueh.†

José uan María mocuipah yaueh Nazaret

¹⁹ Satepan ihcuac Herodes yomic, se iiluicactlatitlancau in toTecotzin omonextih itich nitemic in José uan oquiliuh:

²⁰ —Xonmeua, ixconana in conetl uan nimaman, uan xonmocuiipa xoyau itich in tlali Israel, pues yomiqueh naquin ocniquiah icmictisqueh in conetl.

²¹ Ihcuacón José omeu, oquian in conetl uan nimaman, uan omocuiip itich in tlali Israel.

²² Pero ihcuac oquimat nic yen Arquelao ocatca tiquiuhqui ompa Judea ipatca in Herodes in tetatah, omomohtih yasqui ompa. Uan itich nitemic ocnextilihqueh mayau itich in tlalmeh tlen pouih Galilea.

²³ Oahsic uan ochanchiu itich in altipetl Nazaret, uan ohcon omochiu tlen oquihtohqueh in teotlanauatanih, nic Jesús ocnotzasquiah nazareno.‡

3

In Juan Tlacuatecaani tlamachtia

(Mr. 1:1-8; Lc. 3:1-9, 15-17; Jn. 1:19-28)

¹ Ic itich nonqueh tonalmeh in Juan Tlacuatecaani oualah Judea ic campa tlauaquilistlah uan otlamachtaya.

² Oquihtouaya:

—Xonmoyolcuipacan, porque nitiquiuhcayo Dios ya ehcotoc namonauac.

† 2:18 Jer. 31:15 ‡ 2:23 Is. 11:1

³ Yehua in Juan de naquin in teotlanauatani Isaías oquihtoh:

Campa tlauaquilistlah mocaqui se tlahtol chicaoac tlen ictoua:

“Ixconyectlalican namoyolo mai yec ihcuac ehcos in toTecotzin,

uan ohcon ixconmilauacan niohui.”*

⁴ Nitlaquen in Juan ochihchiutoya ica cameyohtohmitl, uan omotlahcoilpaya ica se cuitlaxtli.† Otlacuaya ica chapolimeh uan acaualnicutli.

⁵ Oualayah inauac in tocniuan tlen ochanchiuayah Jerusalén, uan nochtin tlen pouih itich in tlali Judea, uan nochtin tlen ochanchiuayah inauac in ueyatl Jordán.

⁶ Oteixpantayah nintlahtlacol, uan Juan oquincuatecaaya itich in ueyatl Jordán.

⁷ Pero ihcuac oquimitac miqueh fariseos uan saduceos oualayah inauac maquincuatequi, oquimiluih:

—¡Ipiluan couameh! ¿Xanqui nacyoluih namehuan noiqui uilis naccholouilisqueh in tlatzacuiltl tlen ualah-toc?

⁸ Ica namochiualis ixconnectican nic milauac yonanmoy-olcuipqueh,

⁹ uan amo ixconyoluican ya namontlamaquixtilten nic nanmosiniah nancontouah: “Tehuan ticoneuan Abraham.” Pues tlamilauca neh innamechoniluaia, masqui yeh ninqueh timeh Dios uilis quincuiipas iconeuan in Abraham.

¹⁰ In hacha ya catqui itich nintlaniluayo in pomeh uan ya peuas quintzintiquis; uan ohcon nochi pouitl tlen amo cuali nitlatiyo, ictzoncuipasqueh uan ictlatiuisqueh itich in tlitl.

* 3:3 Is. 40:3 † 3:4 2 R. 1:8

¹¹ Tlamilauca, neh innamechoncuatequia ica atl nic yonanmoyolcuipqueh. Pero naquin nocuitlapan ualah-toc, ocachi icpia chicualistli uan amo neh. Yehuatzin namechoncuatequis ica in Espíritu Santo uan ica tlitl. Neh dion amo icnamiqui inpias in paquilis inquinmemelis niticacuan.

¹² Ya imac catqui tlen ica tlaehcanas, uan ica icchipauas nitriigo, ya queuas uan ya iccaltichos, uan in tlahsol ictlatis itich in tlitl tlen ica in sintitl nochipa ayic seus.

Jesús mocuatequia

(Mr. 1:9-11; Lc. 3:21-22)

¹³ Ic itich nonqueh tonalmeh Jesús oquis Galilea uan oyah itich in ueyatl Jordán campa ocatca Juan, oyah inauac maccuatequi.

¹⁴ Pero Juan amo ocniquia iccuatequis uan oquiluih:

—Yen nehua naquin icnamiqui itnechoncuatequis, uan ¿yeh yen touatzin touitz nonauac?

¹⁵ Pero Jesús ocnanquilih:

—Axan moniqui ohcon itchiuasqueh, pues ohcon icnamiqui mattlacamatican nitlaniquilitzin Dios.

Ihcuacon Juan yoquinic iccuatequis.

¹⁶ Ihcuac Jesús yomocuatequih, oquis itich in atl, uan ihcuac in iluicac oualmoxeloh, uan oquitac niEspíritu Dios quemeh se paloma oualtimoc itich.

¹⁷ Uan oualmocac se tlahtol iluicac tlen oquihtoh:

—Yeh nin notlasohConeu, naquin inauac inyolpaqui.

4

Satanás icyehyecoua ictlahtlacolchiualtis Jesús

(Mr. 1:12-13; Lc. 4:1-13)

¹ Ihcuac in Espíritu Santo ocyacan Jesús campa tlauaquilistlah, para in amocuali macyehyeco ictlahtlacolchiualtis.

² Uan satepan ihcuac Jesús yomosau omepoual tonal uan omepoual youal, omayan.

³ Uan in tetlahtlacolchiuالتani oualah inauac, oquiluuh:

—Tla milauac tiConeu Dios, ixqintiquiti ninqueh timeh mamocuipacan pan.

⁴ Jesús ocnanquilih:

—Ihcuiuitoc: “Amo san ica pan yoltos in tlatatl, tlamo ica nochi nitlahtoltzin Dios tlen Yehuatzin icmihtaluia.”*

⁵ Satepan in amocuali ocuicac in Jesús itich in mouistic ueyi altipetl Jerusalén, ocuicac ipan in teopantli campa ocachi tlauehcapan,

⁶ uan oquiluuh:

—Tla milauac tiConeu Dios, ixmopantlatiui. Pues ihcuiuitoc:

Dios quinuالتitlanis niiluicactlatitlancauan monauac.

Yehuan ica ninma mitztzacuilisqueh,

amo iccauasqueh mocxi mamotiuih itich titl.†

⁷ Jesús ocnanquilih:

—Noiuqui ihcuiuitoc: “Amo ityehyecos itlah itchiualtis moTecotzin Dios tlen san ica ittlatlatas.”‡

⁸ Satepan in amocuali ocuicac in Jesús itich se tipetl simi uehcapan, uan ocnextilih nochi in cuahcual alti-pey-otl itich in talticpactli uan tlen quinuehcapanlalialia,

⁹ uan oquiluuh:

—Nochi nin inmitzmactis, tla itmotlancuaquitza nonauac uan itnechtlacachia.

¹⁰ Ihcuacón Jesús ocnanquilih:

—¡Ixmihcuani, Satanás! Porque ihcuiuitoc: “Ittlacachiuas Yehuatzin Dios uan san Yehuatzin ittlacamatis.”§

* 4:4 Dt. 8:3 † 4:6 Sal. 91:11-12 ‡ 4:7 Dt. 6:16 § 4:10 Dt. 6:13

¹¹ Ihcuacón in amocuali oquicau in Jesús, uan oualahqueh siqui iluicactlatitlanten ocmatlanicoh itich tlen omoniquia.

Jesús peua tlamachtia Galilea

(Mr. 1:14-15; Lc. 4:14-15)

¹² Ihcuac Jesús oquimat octzacuqueh in Juan Tlacuatecaani, omocuip Galilea.

¹³ Uan acmo omocau Nazaret, yehyeh oyah ochanchiuato itich in altipetl Capernaúm tlen catqui itenco in mar, campa in tlalmeh tlen quixmatih queh Zabulón uan Neftalí.

¹⁴ Uan ohcon omochiu tlen oquihcuiloh in teotlanauatani Isaías, ihcuac oquihtoh:

¹⁵ Tlali Zabulón uan tlali Neftalí,
ohtli tlen yauí campa in mar, nocse itlaten in ueyatl
Jordán,

tlali Galilea campa chanchiuah in tlen amo judíos:

¹⁶ In tocniuan tlen cateh itich in tlayouilotl,
oquitaqueh se ueyi tlanestli;
uan naquin ochanchiuayah itich nitlayouilo in miquilistli,
se tlanestli oquintlauilih.

¹⁷ Desde ihcuacón Jesús opeu tlamachtia, oquihtouaya:
—Xonmoyolcuipacan, porque nitiquiahcayo Dios ya ehcotoc.

Jesús quinnotza nauí pescadores maican itlasalohcauan

(Mr. 1:16-20; Lc. 5:1-11)

¹⁸ Se tonal ihcuac Jesús onihnintoya itenco in mar Galilea, oquimitac ome icnimeh: Simón naquin quixmatih queh Pedro, iuan nicniu Andrés. Octitlantoyah ninred itich in atl, pues yehuan pescadores.

¹⁹ Jesús oquimiluih:

—Xonuiquican nouan, uan neh inchiuas xonican pescadores yehyeh ica tocnian tlen nanquimonualicasqueh maualacan nonauac.

²⁰ Yehuan ihcuacon sanniman oquincauqueh in redes uan oyahqueh iuan.

²¹ Ocachi nepa tlaixpan Jesús oquimitac oc ome ic-nimeh, Jacobo uan Juan, iconeuan in Zebedeo, yehuan ocatcah itich ninbarca iuan ninpapan, oquinyehyectlalhtoyah ninredes; uan Jesús oquinnotz.

²² Yehuan sanniman occauqueh in barca uan ninpapan, uan oyahqueh iuan.

Jesús tlamachtia uan tlapahtia
(Lc. 6:17-19)

²³ Jesús oyaya itich nochi Galilea, otlamachtihinimia itich in teotlanauatilcalmeh de yehuan in judíos. Oquimatiltihinimia in cuali tlahtol de nitiquiahcayo Dios, uan oquinpahtaya in tocnian de nochi tlatlamantli cocolistli uan toneualistli tlen ocpiayah.

²⁴ Ic nouiyan itich nochi in tlali Siria omoxinih nochi tlen occhiuaya Jesús. Uan oquinaliquilayah nochtin tocnian tlen omococouayah, tlen ocpiayah tlatlamantli cocolistli, tlen toneualis, tlen ocpiayah amocuali ehecatl, tlen mimiquih, tlen uilanqueh, uan Jesús oquinpahtaya.

²⁵ Uan oyahqueh iuan Jesús miqueh tocnian tlen opouiah Galilea, tlen opouiah itich in mahtlactli altipemeh tlen oquimixmatiah quemeh Decápolis, tlen opouiah Jerusalén, Judea, uan tlen opouiah itich nocse itlaten in ueyatl Jordán.

5

Jesús tlamachtia ipan in tipetl

¹ Ihuac Jesús oquimitac necateh miqueh tocniuan, otlehcoc itich in tipetl uan omotlahih, uan nitlasalohcauan inauac omopachohqueh.

² Uan opeu quinnotza, oquinmachtaya:

Naquin tlateochiualpaquinih

(Lc. 6:20-23)

³ —Tlateochiualpaquinih naquin ehcoh inauac Dios queh naquin amitlah icpia, pues yehuan pouih iuan Dios campa motlanauatilia.

⁴ 'Tlateochiualpaquinih naquin chocah, pues yehuan quinyolseisqueh.

⁵ 'Tlateochiualpaquinih naquin icpiah icnotecalis, pues yehuan icsilisqueh in tlali tlen Dios quimaxcatis.

⁶ 'Tlateochiualpaquinih naquin mayanah uan amiquih ictemouah in yolchipauualis, pues yehuan icsilisqueh tlen ictemouah.

⁷ 'Tlateochiualpaquinih naquin teicnoitah, pues yehuan cahsisqueh teicnoitalis.

⁸ 'Tlateochiualpaquinih naquin yolchipauaqueh, pues yehuan quitasqueh Dios.

⁹ 'Tlateochiualpaquinih naquin icsehseuiah ixnamictli, pues yehuan quinnotzasqueh ipiluantzitzin Dios.

¹⁰ 'Tlateochiualpaquinih naquin tlenca quinchiuiliah nic icchiuah tlen cuali, pues yehuan pouih iuan Dios campa motlanauatilia.

¹¹ 'Namontlateochiualpaquinih namehuantzitzin ihcuac nopampa tlensaso namechonihiluih, noso tlensaso namechonchiuiliah, noso tlensaso namechonpahpantiah.

¹² Xonyolpaquican, simi xonpaquican, pues nanconsilisqueh ueyi tlaxtlauil ompa iluicac; ixconmatican, noiuqui ohcon tlenca oquinchiuilihqueh in teotlanauatanih tlen yauehcau ochanchiuqueh.

Namehuantzitzin namonpouih istatl uan tlanestli itich in tlalticpactli

(Mr. 9:50; Lc. 14:34-35)

¹³ 'Namehuantzitzin namonpouih istatl itich nin tlalticpactli. Pero tla in istatl icpoloua nipoyecyo, ¿quenih uilis seccuipilis nipoyecyo? Acmo uili sectlatiquitia ica itlahhlen, tlamo yehyeh sa sectlatiua mactlahlacsacan.

¹⁴ 'Namehuantzitzin namonpouih tlanestli itich nin tlalticpactli. Se altipetl tlen catqui ipan se tipetl amo uili motlaatia.

¹⁵ Dion amo sexxotlaltia se tlauil uan sectlapachoua ica se pohcayon, yeh sectlalia uehcapan uan ohcon quintlauilia nochi tlen cateh calihtic.

¹⁶ Ohcon matlalui namotlanes innauac in tocniuan, uan ohcon maquitacan namocualichiualis, uan macuehcapanlalican Yehuatzin Dios namoTahtzin tlen metzticah iluicac.

Jesús amo ocsicantlalico nitlanauatil Moisés

¹⁷ 'Amo ixconyoluican neh onualah onsicantlalico nitlanauatil Moisés noso nintlahcuiloluan in teotlanauatanih. Neh amo onualah onquinsicantlalico, tlamo yeh onualah onquinmahxitico.

¹⁸ Pues tlamilauca innamechonilua, amo se letra, amo se punto itich in tlanauatil mocauas amo mochiuas, axan quen oc cah in iluicac uan in tlalticpactli. Tlamilauca, nochi icpia tlen mochiuas tlen ompa ihcuiliutoc.

¹⁹ Ica non, naquín amo ictlacamati semeh nonqueh tlanauatiltlen, mas mai semeh tlen ocachi tzocotzitzin, uan quinmachtia ohcon macchiuacan ocsiquin, yeh isqui ocachi tzohtzocotzin campa motlanauatilia Dios. Pero naquín icchiua uan ictemachtia in tlanauatil, yeh isqui ueyi campa motlanauatilia Dios.

²⁰ Innamechonilua, tla namocualichiualis amo icpanauia ninchiualis in teotlamachtanilh uan in fariseos, amo namoncalaquisqueh campa motlanauatilia Dios.

Naquin icxoxohcuipa nicniu mochiua quemeh se temictani (Lc. 12:57-59)

²¹ 'Namehuantzitzin nanconmatoqueh, namoyauehcautahuan ihquin oquimiluihqueh: "Amo ittemictis, uan naquin temictia icsilis in tlatzacuiltis."

²² Pero neh innamechonilua: Nochi naquin ictlauelita nicniu, icsilis tlatzacuiltis. Uan nochi naquin icxoxohcuipa nicniu, ictlatzacuiltis in Ueyitiquiuahcayotl. Uan nochi naquin ictilchiua nicniu, icmotlanilihtoc in tlicotlatzacuiltis.

²³ 'Ica non, tla itconuica motlatemactil campa ictemactiah inauac Dios, uan ompa itconilnamiqui mocniztin itlah icyolcocohtoc mopampatica,

²⁴ ompa ixconcaua motlatemactil uan xoyau achtoh xonmotlapohpoluih inauac mocniztin, uan ompa xouiqui uan ixcontemacti motlatemactil.

²⁵ 'Ocachi cuali xonmoyectlali inauac naquin mitzonteiluia ihcuac oc namonyahtoqueh itich in ohtli, amo yeh naquin mitzonteiluia mitzontemactitui inauac in juez, uan in juez mitzontemactis inauac in teanani uan yeh mitzontzacas.

²⁶ Tlamilauca inmitzonilua, amo tonquisas ompa hasta namo itcontlamitlaxtlauas nochi in tomin tlen mitzontlahtlaniliah.

Naquin mocalaquia iuan ocse naquin amo iuan namiqueh

²⁷ 'Namehuantzitzin nanconmatoqueh tlen omihtoh: "Amo itmocalaquis iuan naquin amo iuan itnamiqueh."

²⁸ Pero neh innamechonilua: Nochi naquin quita se siuatl ica ecolitalis, iyolihtic yotlahtlacoh iuan.

²⁹ 'Ica non, tla moyecmapanixtololo mitztlaccolchialtia, ixcopina uan ixmoquixtili, pues ocachi cuali mapoliui itlah tlen poui itich motlalnacayo uan amo yeh nochi motlalnacayo maclatiuican itich in tlicotlatzacuiltlis.

³⁰ Uan tla moyecma mitztlaccolchialtia, ixcotona uan ixmoquixtili, pues ocachi cuali mapoliui itlah tlen poui itich motlalnacayo uan amo yeh nochi motlalnacayo maclatiuican itich in tlicotlatzacuiltlis.

*Amo cuali tla se tlacatl mocahcaua iuan nisiuau
(Mt. 19:9; Mr. 10:11-12; Lc. 16:18)*

³¹ 'Noiuqui omihtoh: "Naquin iccaua nisiuau, macmacti se amatl campa quihtohtos nic iccaua."

³² Pero neh innamechoniluia: Tla se tlacatl iccaua nisiuau, uan yeh in siuatl amo occahcayau iuan ocse tlacatl, quisa queh iclahtlaccolchialtihtoc mamocalaqui iuan ocse. Uan in tlacatl naquin icmonamictia in siuatl naquin occauqueh sannoiuqui tlahtlacoua, nic mocalaquia iuan naquin iixpan Dios oc tesiuau.

Jesús tlamachtia amo maseceneua itlah ihcuac semotencaua

³³ 'Noiuqui nanconmatoqueh tlen oquimiluihqueh namoyauehcautahuan: "Amo ticuis nitoocatzin Dios ihcuac itmotencauas uan yeh amo itchiua, yehyeh itchiuas tlen otmotencau inauactzinco in toTecotzin."

³⁴ Pero neh innamechoniluia: Sansimi amo xonmotencauacan ica itlah, dion ica in iluicac, pues in iluicac poui nitiquiahcaicpal Dios;

³⁵ dion ica in tlalticpac, pues in tlalticpac poui itlacsayantzin; dion ica Jerusalén, pues non yeh nialtipeu Yehuatzin in Ueyitiquiahtlayacanqui.

³⁶ Dion xonmotencaua ica motzonticon, pues amo uili tontlanauatia itich itconchiua istac noso tilitic dion se motzontzin.

³⁷ Tla nancontosqueh quemah, ixconihocan “Quemah”, tla nancontosqueh amo, ixconihocan “Amo”. Porque tla itlah ocse tlahotl nancontlaliah, non ualeua itich in amocuali.

Jesús tlamachtia amo masemomacuipa

(Lc. 6:29-30)

³⁸ Namehuantzitzin nanconmatoqueh tlen omihtoh: “Naquin ictecohcocouilis ixtololotl, ixtololotl iccohcocouilisqueh, naquin ictepostiquilis tlantli, tlantli icpostiquilisqueh.”

³⁹ Pero neh innamechonilua: Amo ixconixnamiquican naquin tlenza namechonchiuilia; yehyeh tla acah mitzonixtlatzinia moixyecmapan, ixcomoixnextili moixopochmapan noiuqui.

⁴⁰ Tla acah mitzonteilua nic icniqui mitzoncuilis motlaquen, ixconcauli noiuqui macuica moololol.

⁴¹ Tla acah mitzonchiualtia ixconuiquili nitlamemel se kilómetro, touatzin ixconuiquili ome kilómetro.

⁴² Naquin mitzontlahlanilia itlah, ixconmacti, uan naquin itlah mitzontlaneuilia, amo ixconilui amo.

Masequinpiali tetlasohltalis naquin techcocoliah

(Lc. 6:27-28, 32-36)

⁴³ Namehuantzitzin nanconmatoqueh tlen omihtoh: “Itpialis tetlasohitalistli naquin iuan itmoyecuica, uan itcocolis naquin mitzcocolia.”

⁴⁴ Pero neh innamechonilua: Ixquimonpialican tetlasohitalistli namotecocolihcauan, [ixcontlatlautican Dios maquiteochiua naquin namechonicauiltiah tlenza pitzotic tlaniquilis, ixquimonchiuilican tlen cuali naquin namechoncocoliah, ixquimontlatlautilican Dios naquin tlenza namechonihiluiah] uan tlenza namechonchiuiliah.

⁴⁵ Tla ohcon nanconchiuah, namonpouisqueh iconeuan namoTahtzin naquin meuiltihticah iluicac, naquin

comochiuihltzinoua mapanquisa in tonaltzin innauac naquin cualmeh coconeh uan naquin amo, uan coualtitlani in quiyauitl innauac naquin icchiuah tlen cuali uan innauac naquin amo.

⁴⁶ Tla namehuantzitzin nanquimontlasohtlah sayeh naquin namechonniquih, ¿tlenoh tlaxtlauil nancon-silisqueh? Non hasta in tiquiahcatominnichicouanih ohcon icchiuah.

⁴⁷ Uan tla nanquimontlahpalouah sayeh naquin iuan nan-moyecuicah, ¿tlenoh simi ocachi cuali nanconchiutoqueh uan amo nocsiquin? Non hasta naquin amo quixmatih Dios ohcon icchiuah.

⁴⁸ Ica non, namehuantzitzin namochiualis mai mahsic cuali, ohcon quemeh namoTahtzin naquin metzticah iluicac, mahsic cuali nichialitzin.

6

Ihcuac itlah itcontetlaocolis amo macmati moopochma tlen icchiua moyecma

¹ 'Amo ixconchiuacan cuali chiualistli sayeh nic nan-conniquih manamechonitacan ocsiquin. Tla ohcon nan-conchiuah, namoTahtzin naquin meuiltitlicah iluicac amotlen tlaxtlauil namechonmactis.

² Ica non, ihcuac itcontlaocolia itlah naquin amotlen icpia, amo ixconchiua teixpan itich in teotlanauatilcalmeh uan itich in ohtli quemeh naquin ome inxayac icuilitah ic-chiuiasqueh. Yehuan ihcuac itlah ictetlaocoliah icpitzah trompeta nic icniquih in tocniuan maquinuehcapant-lalican. Tlamilauca innamechoniluia, yehuan ica non uehcapantlalilil yomotlaxtlauihqueh.

³ Pero ihcuac touatzin itcontlaocolis itlah naquin amotlen icpia, amo macmati moopochma tlen icchiua moyecma,

⁴ ohcon tlen itcontemactis mocaua tlatlatiuyan, uan mo-Tahtzin naquin comotilia tlen cah tlatlatiuyan, Yehuatzin mitzontlaxtlauis [teixpan].

Jesús tlamachtia quenih secmonochilis Dios
(Lc. 11:2-4)

⁵ Ihuac nanconmonochilisqueh Dios, amo ixconchiuacan quemeh icchiuah naquin ome inxayac. Yehuan ihcuac icmonochiliah Dios icuilitah ihcatosqueh itich in teotlanauatilcalmeh uan itich in ohmeh, nic icniquih in tocnian maquimitacan uan maquinuilitacan. Tlamilauca innamechoniluia, ica quen omoteuilitaltihqueh yomotlaxtlauihqueh.

⁶ Pero touatzin ihcuac itcomonochilis Dios, xoncalaquimocalihtictzin, xontlatzacua uan ixconmonochili mo-Tahtzin naquin ompa catqui tlatlatiuyan, uan Yehuatzin moTahtzin naquin comotilia tlen cah tlatlatiuyan mitzontmactis motlaxtlauil [teixpan].

⁷ Ihuac nanconmonochilisqueh Dios, amo san ixconcuicuiptocan tlahtol tlen sannencah, quemeh icchiuah naquin amo quixmatih Dios, yehuan icyoluih ohcon ica ninmictlahtol, Dios quintencaquis.

⁸ Namehuantzitzin amo xonican quemeh yehuan, pues namoTahtzin ya icmati tlenoh namechonpoloua, achtoh que nancontlahtlanilisqueh.

⁹ Ica non, namehuantzitzin ihquin ixcomonochilican: ToTahtzin Dios naquin tonmeuiltihciah iluicac, macsili mouisticuehcapantlalilis motoocaatzin.

¹⁰ Maualmouica motiquiuahcayotzin nican in tlalticpac. Mamochiua motlaniquilitzin, quemeh itich in iluicac, ohcon noiuqui nican in tlalticpac.

¹¹ Tlen mostlahtica itmomahseuih ixtechmomactilhtzino axan.

¹² Uan ixtechontlapohpolui in totlateuiquil monauactz-inco, ohcon quemeh tehuan itquintlapohpoluiah naquin itlah techuiquiliah.

¹³ Uan amo ixcomocauili matuitzican itich itlah amo cuali tlen techyoltilana.

Yehyeh ixtechmopaleuilihtzinoh amo matuitzican imac in tlen amo cuali; itmitzontlahtlaniliah nochi nin nic Tehuatzin moyohcatzin in tiquiuahcayotl, in tlanauatihcayotl, uan in uehcapantlalilis, ica in sintitl nochipa. Amén.

¹⁴ 'Ixconmatican, tla namehuantzitzin nanquimontlapohpoluiah in tlalticpactlacameh nimamocualichiuialis tlen namechonchiuiliah, namoTahtzin naquin metzticah iluicac noiuqui namechontlapohpoluis namehuantzitzin.

¹⁵ Uan tla namehuantzitzin amo nanquimontlapohpoluiah in tlalticpactlacameh nimamocualichiuialis namonauac, Yehuatzin namoTahtzin amono namechontlapohpoluis namoamocualichiuialis.

Jesús tlamachtia quenih semosauas

¹⁶ 'Ihcuac namonmosauasqueh, amo xonmixtlaocolnextican, quemeh icchiuah naquin ome inxayac, pues yehuan mixtlaocolnextiah nic icniquih maquintacan nic mosautoqueh uan ohcon maquinuilitacan. Tlamilauca innamechonilua, yehuan quen omoteuilitalihqueh yomotlaxtlauhqueh.

¹⁷ Pero touatzin ihcuac tonmosauas, xonmocuachihchiyaua uan xonmihxami.

¹⁸ Tla ohcon itconchiua amo itconnextis innauac in tocnian tla tonmosautoc, tlamo san inauac moTahtzin naquin cah tlatlatiuyan, uan Yehuatzin naquin comotilia tlen cah tlatlatiuyan mitzontlaxtlauis [teixpan].

*Masemotlanichicouili itich in iluicac**(Lc. 12:33-34)*

¹⁹ 'Amo xonmotlanichicouilican nican tlalticpac, campa tlaocuiloua uan in tlapoxcauyotl tlaihtlacoua, uan campa in ichtiqueh calaquih uan tlachtiquih.

²⁰ Yehyeh xonmotlanichicouilican iluicac, campa dion amo tlaocuiloua, dion in tlapoxcauyotl tlaihtlacoua, uan campa dion ichtiqueh amo calaquih uan tlachtiquih.

²¹ Pues campa isqui tlen ocachi nanconpatiucamatih, ompa isqui noiuqui namoyoltlaniquilis.

*Nitlanes in totlalnacayo**(Lc. 11:34-36)*

²² 'Nameixtololouan yehua itlanes namotlalnacayo. Ica non, tla motlachialis cuali, moyolilis tentos ica tlanestli.

²³ Pero tla motlachialis amo cuali, moyolilis mahsic isqui itich in tlayouilotl. Ica non, tla in tlanestli tlen catqui motich yeh tlayouilotl, tla ohcon, ¿hasta quenih ueyite-mohtih isqui non tlayouilotl!

*Amaquin uilis ictiquitilis Dios uan noiuqui in tomin**(Lc. 16:13)*

²⁴ 'Amacah uilis quintiquitilis ome itecouan, pues tla ohcon icchiua, se ictlauelitas uan nocse icyequitas, se ictlacachiuas uan nocse amo ictlepanitas. Namehuantzitzin amo uilis nancontiquitilisqueh Dios uan noiuqui in tomin.

*Amo matmotquipachocan ica in topanolis**(Lc. 12:22-31)*

²⁵ 'Ica non innamechonilua: Amo manamechon-tquipacho namopanolis, tlenoh nanconcuasqueh noso tlenoh nancononisqueh, dion xonmotquipachocan ipampa namotlalnacayo, tlenoh nanconquemisqueh. ¿Xamo namoyolilis ocachi ipatiu uan amo in tlacual, uan namotlalnacayo ocachi ipatiu uan amo in tlaquemitl?

²⁶ Ixquimonitacan in pájaros tlen patlantimih iixco in iluicac, yehuan amo motlatipeuah, dion tlaeuah, dion iccaltichouah nintlacual, uan yeh Yehuatzin namoTahtzin naquin catqui iluicac quintlamaca. Uan namehuantzitzin, ¿quenat amo ocachi namopatiu uan amo nonqueh pájaros?

²⁷ ¿Aqui namehuantzitzin masqui tlailiuis simi motiquipachos, uilis oc quiscaltis nitlalnacayo se molictli?

²⁸ 'Uan ipampa in tlaquemitl, ¿tleca nanmotiquipachouah? Ixquimonitacan in xochimeh itich in acual quen moscaltiah, amo tiquitih, uan amo tlahquitih;

²⁹ uan yeh tlamilauca innamechoniluia, dion in ueyitiquiuahqui Salomón ica nochi tlen cuahcual ocpiaya, amo omotlaquentih ohcon cualtzin quemeh semeh yehuan.

³⁰ ¡Tlacameh, simi tzocotzin namotlaniltoquilis! Tla in acualxiuitl tlen axan moscaltia uan ualimosti ictlatiah, Dios ohcon ictlaquentia, ¿queutoc amo ocachi icchias tlen cuali namopampa?

³¹ Ica non, amo xonmotiquipachocan uan yehyeh peuah nancontouah: “¿Tlenoh itcuasqueh?”, “¿Tlenoh itconisqueh?”, noso “¿Tlenoh itmoquentisqueh?”

³² Pues nochi non yehua tlen quintiquipachohtoc in tocnian itich nocsiqui tlalmeh, campa amo quixmatih Dios; pero namehuantzitzin nanconpiah namoTahtzin iluicac naquin icmati nic namechonpoloua nochi non.

³³ Yehyeh tlen ocachi cuali, ixcontemocan matlanauati Dios namotichtzin uan ixconchiuacan nitlaniquilitzin, uan Yehuatzin namechoualmactihtas noiuqui nochi non tlen namechonpoloua.

³⁴ Ica non, amo xonmotiquipachocan ipampa tlen panos mostla, pues mostlahtica isqui tiquipacholis. Ya cuali ica in tiquipacholis tlen itpanouah mostlah.

7

Amo xontetlahtlacoltlatlatacan
(Lc. 6:37-38, 41-42)

¹ 'Amo xontetlahtlacoltlatlatacan, uan Yehuatzin amo namechontlahtlacoltlatlatacan.

² Pues ohcon quen namehuantzitzin namontetlahtlacoltlatlatacan, noiuqui ohcon namechontlahtlacoltlatlatacanqueh, uan ohcon quen nanquimontlatamachiuilisqueh ocsiquin, ohcon namechontlatamachiuilisqueh.

³ ¿Quenih cuali itconitilia in tlasonueltzin tlen icpia itich niixtololo mocniu, uan amo itconita in ueyi pomimil tlen catqui itich moixtololo?

⁴ ¿Noson quenih uilis itconiluis se mocniztin: "Ixnechoncaua manmitzonquixtili in tlasonueltzin tlen itconpia itich moixtololo", uan yeh touatzin itconpixtoc in ueyi pomimil itich moixtololo?

⁵ ¡Ometitoc moxayac! Achtoh ixconmoquixtili in ueyi pomimil tlen catqui itich moixtololo, uan ihcuacan ya cuali tontlachias uan uilis itconquixtis in tlasonueltzin itich niixtololo mocniu.

⁶ In tlen mouistic amo ixquimonmacacan in itzcuimeh, amo yeh ualmocuipah namotichtzin uan namechoncocotzah, dion in perlas ixquimontlatiulican in lechomeh, tlamo, yehuan quintlahtlacasqueh.

Dios techmactis tlen ittlahtlanilisqueh
(Lc. 11:9-13, 6:31)

⁷ 'Ixcontlahtlanican, uan Yehuatzin namechonmactis; ixcontemocan, uan Yehuatzin icchuias ixconahsican; xontlatihtiuican, uan Yehuatzin namechontlatlapouilis.

⁸ Ixconmatican, naquin ictlahtlani, icsilia; naquin ictemoua, cahsi; uan naquin tlatihtiuia, ictlatlapouiliah.

⁹ ¿Quenat semeh namehuantzitzin ihcuac namoconetzin namechontlahtlanilia se pan, nanconmactiah se titl?

¹⁰ ¿Noso tla namechontlahtlanilia se pescado, nanconmactiah se couatl?

¹¹ Tla namehuantzitzin ohcon quen amo namonyecmeh, nanquimonmactiah tlen cuali namoconeuantzitzin, jnamoTahtzin naquin metzticah iluicac, queutoc ocachi amo quinmactis tlen cuali naquin iclahtlaniliah!

¹² Ica non, nochi tlen nanconniquih macchiuacan namouantzin, ohcon ixconchiuacan innauac nocsiquin.

In tlen pitzauac caltentli

(Lc. 13:24)

¹³ Xoncalaquican itich in caltentli tlen pitzauac; pues in patlauac caltentli uan in patlauac ohtli teuica itich in poliulistli, uan miqueh calaquih ompa.

¹⁴ Pero pitzauac in caltentli, uan pitzauac in ohtli tlen teuica itich in yolilistli, uan amo miqueh tlen cahsih.

In pouitl sequixmati ica nitlatiyo

(Lc. 6:43-44)

¹⁵ Cuali xonmotlachialican, amo yeh namechonchacayauah naquin quihtoua mach icsiliah tlahtol de Dios, tlen uitzeh namonauac uan monextiah queh colelohtzitzin, pero yeh ic tlahtic quemeh itzcuincoyomeh tecuanimeh.

¹⁶ Ica ninchualis nanquimonixmatisqueh, pues ¿quenat sectiqui uvas itich itlah uitztli, noso icox itich ailamahuitztl?

¹⁷ Sannouiqui ohcon, nochi cuali pouitl itich mochiua cuali tlatiyotl, uan tlen amo cuali pouitl itich mochiua amo cuali tlatiyotl.

¹⁸ In tlen cuali pouitl amo uilis itich mochiuas amo cuali tlatiyotl, dion in tlen amo cuali pouitl uilis itich mochiuas cuali tlatiyotl.

¹⁹ Nochi pouitl tlen amo itich mochiua cuali tlatiyotl, ictzintiquih uan iclatiuih itich in tlitl.

²⁰ Sannoiuqui ohcon, ica ninchiualis nanquimonixmatisqueh.

Ayic onnamechixmat

(Lc. 13:25-27)

²¹ 'Amo nochtin tlen nechnotzah "NoTecotzin, noTecotzin", calaquisqueh campa motlanauatilia Dios, tlamo san yeh naquin icchiuah nitlaniquilitzin noTahtzin naquin metzticah iluicac.

²² Miqueh nechiluisqueh itich necah tonal: "¿Totecotzin, toTecotzin, xamo ica motoocatzin ottematiltayah tlahtol de Dios, uan ica motoocatzin otquinhiquixtayah in amocuali ehecameh, uan ica motoocatzin otquinchiquueh miqueh iluicacchiualisten?"

²³ Ihcuacón neh inquitlamilaucauilis: "Ayic onnamechixmat. Ixmihcuanican de nonauac, amo cuali ayinih."

Tlanihniuiltl ica non ome calmeh

(Lc. 6:47-49; Mr. 1:22)

²⁴ 'Uan ohcon, nochi naquin iccaqui nicancah notlahtol uan icchiua, innihniuiltis iuan se tlatatl tlen yec moyoluia, naquin octlachicaualtih nical itich in titl.

²⁵ Oualah quiyauitl, otlaueyatic, uan oualah chicauac ehecatl uan oquixtiucoh in cali, masqui ohcon in cali amo ouitz, nic omotlachicauilihtoya itich in titl.

²⁶ Pero nochi naquin iccaqui nin notlahtol uan amo icchiua, innihniuiltis iuan se tlatatl tlen amo tlayoluiliseh, naquin oquichiu nical ipan in xali.

²⁷ Oualah quiyauitl, otlaueyatic, uan oualah chicauac ehecatl, uan chicauac omotiuayah itich necah cali, uan ouitz, uan mahsic otlamixihxitin.

²⁸ Ihuac Jesús otlamitlahtoh, nochtin in tocniuan oc-motetzauayah quen oquinmachtaya,
²⁹ nic otlamachtaya ica chicualistli uan amo quemeh in teotlamachtanih.

8

Jesús icpahtia se tlaatl tlen opahpalantoya

(Mr. 1:40-45; Lc. 5:12-16)

¹ Ihuac Jesús otimoc den tipetl, tlailiuis miqueh tocniuan iuan oyayah.

² Uan se tlaatl tlen opahpalantoya oualah inauac, omotlancuaquitz iixpan, uan oquiliuh:

—NoTecotzin, tla motlaniquilitzin itnechonpahtis, ixnechonpahti.

³ Jesús octlalih nima ipan in cocoxqui, uan oquiliuh:

—Yeh quemah inniqui. ¡Xonpahti!

Uan sanniman ochipau nipahpalancayo.

⁴ Ihuacon Jesús oquiliuh:

—¡Amo yeh acah itconnonotza! Yehyeh xoyau, xonmoteixpantih inauac in teopixqui, uan ixconuica in tlatemactil tlen teniquilia nitlanauatil Moisés, uan ohcon maquitacan nic yotonpahtic.

Jesús icpahtia nitlaqueual se soldadohtlayacanqui

(Lc. 7:1-10)

⁵ Ihuac Jesús oahsic itich in altipetl Capernaúm, inauac oualah se soldadohtlayacanqui romano, octlatlautico,

⁶ oquiliuh:

—NoTecotzin, nocalihtic catqui se notlaqueual, uitztoc, ouilantic uan tlapanotoc tlailiuis.

⁷ Jesús oquiliuh:

—Neh nias uan inpahtis.

⁸ In soldadohtlayacanqui oquihtoh:

—NoTecotzin, amo icnamiqui inpias non paquilis to-mocalaquitihtzinos nocalihtic; san xonmotlahtolti uan notlaqueual pahtis.

⁹ Neh ohcon intoua nic neh noiuqui inquinpia noteyacancauan naquin inquinplacamati, uan noiuqui inquinpia soldados naquin inquinplatiquitia. Ihcuac se intitlani canah mayau, yau, uan tla ocse inquiluia mauiqui, uitz, uan tla notlaqueual itlah inquiluia macchiua, icchiua.

¹⁰ Ihcuac Jesús oquicac non, simi ocmotetzauih uan oquimiluih naquin iuan oyayah:

—Tlamilauca innamechoniluia, dion innauac in tocnian naquin pouih Israel amo incahsitoc acah ohcon tlen macpia ueyi tlaniltoquilis.

¹¹ Uan innamechoniluia, miqueh uitzeh ic campa panquisa in tonaltzin uan ic canic pancalaqui uan motlalisqueh iuan in Abraham, Isaac uan Jacob, campa motlanauatilia Yehuatzin.

¹² Uan in teconeuan naquin ocnamiquia isqueh ompa, yehuan quinquihquixtisqueh uan quintlatiuisqueh quiyauac, itich in tlayouilotl campa chocasqueh uan motlanquilotzcuasqueh ica toneualis.

¹³ Uan Jesús oquiluih in soldadohtlayacanqui:

—Xoyau, uan mamochiua ohcon quemeh otconniltocac.

Uan sanniman ihcuac in tlaqueual opahtic.

Jesús icpahtia nimonan Pedro

(Mr. 1:29-31; Lc. 4:38-39)

¹⁴ Jesús oyah ichan in Pedro, uan oquitac nimonan Pedro ouitztoya ica totonqui.

¹⁵ Ihcuac Jesús octzitzquilih nima, uan in totonqui oquicau, uan yeh omeu uan opeu quintlamaca.

Jesús quinpahtia miqueh cocoxqueh

(Mr. 1:32-34; Lc. 4:40-41)

¹⁶ Ihcuac yotlapoyautaya, oquinaliquilihqueh Jesús miqueh tlen ocpiyah amocuali ehecameh; uan san ica se tlahtol oquinquihquixtih in amocuali ehecameh uan oquinpahtih nochtin cocoxqueh.

¹⁷ Ohcon omochiu tlen oquihtoh in teotlanauatani Isaías: “Yehuatzin oquian in tococolis uan oconuicac in to-toneualis.”

Naquin ocniquiah iuan yasqueh Jesús

(Lc. 9:57-62)

¹⁸ Ihcuac Jesús oquitac miqueh tocnian ocyaualohtoyah, otlatiquitih panosqueh itich nocse itlaten in mar.

¹⁹ Uan se teotlamachtani oquiluih:

—Tlamachtani, nias mouantzín ic campasa tonmouicas.

²⁰ Jesús ocnanquilih:

—In ostomeh icpiah inchan, uan pájaros icpiah nintipahsol, tlen quemah ixconmati, niConeu in Tlacatl amo icpia canih mocuaseuis.

²¹ Ocse itlasalohcau oquiluih:

—NoTecotzin, ixnechoncaua achtoh oc mantlalpachonopapan.

²² Jesús ocnanquilih:

—Xouiqui nouan, ixquimoncaua naquin cateh queh miquemeh maquintlalpachocan ninmiqueicnivan.

Jesús ictlacaualtia in ueyichicauac ehecatl

(Mr. 4:35-41; Lc. 8:22-25)

²³ Ompa Jesús otlehcoc itich in barca, uan nitlasalohcauan iuan oyahqueh.

²⁴ Uan oualmahcocu itich in mar se ueyitemohtih ehecatl, uan in atl omotlatlatiuaya uan chicauac ocalaquia itich in barca. Uan Jesús yeh ocochtoya.

²⁵ Ihcuacon nitlasalohcauan oyahqueh oquihxititoh, oquiluihqueh:

—¿ToTecotzin, ixtechonpaleui, itmaihsauiah!

²⁶ Uan Jesús oquimiluih:

—¿Tleca namonmomohtiah? ¿Tlacameh, simi tzocotzin namotlaniltoquilis!

Ihcuacon omoquitzteu, ocahuac in ehecatl uan in mar, uan nochi otlamitlasihsintlacac.

²⁷ Uan yehuan ocmetetzauihqueh, uan ocmotlahtlanayah:

—¿Tleyanon isqui nin tlacatl? ¿Quenih ohcon in ehecatl uan in mar ictlacamatih?

Jesús quinpahtia ome tlacameh tlen ocpiayah amocuali ehecameh

(Mr. 5:1-20; Lc. 8:26-39)

²⁸ Ihcuac Jesús oahsic itich nocse tlatentli, campa in tlali itoocaayan Gadara, ocualnamictayah ome tlacameh tlen oualquisqueh ic campa cateh in miqueticochten. Yehuan ocpiayah amocuali ehecameh, uan ocatcah temohtihqueh queh ocuilimeh, ica non in tocnuan amo ouiliah panouah ic itich non ohtli.

²⁹ Uan opeuqueh pohtzahtzih:

—¿Tlenoh ottechonchiuilico, Jesús, iConeu Dios? ¿Otualah ottechontlahyouiltico uan yeh ayamo ahsi in tonal?

³⁰ Amo uehca ic ompa otlacuahcuahtoyah miqueh lechomeh.

³¹ Uan in amocuali ehecameh octlatlauhqueh Jesús, oquimiluihqueh:

—Tla ittechonquihquixtis, ixtechoncaua matcalaquitin intich necateh lechomeh.

³² Jesús oquimiluih:

—Ixyacan.

Uan in amocuali ehecameh oquisqueh oquincauqueh in tlacameh. Ocalaquith in lechomeh, uan in lechomeh omotlallohqueh omopantlatiuitoh itich in tipehxitl, ouitzitoh itich in mar, uan omiqueh itich in atl.

³³ Uan in lechonpixqueh ocholohqueh, uan oyahqueh itich in altipetl, otlanonotzatoh nochi tlen omochiu uan tlen omochiu iuan in tlacameh tlen oquinpiayah in amocuali ehecameh.

³⁴ Uan nochtin in tocniuan itich non altipetl ocnamiq-uitoh Jesús; uan ihcuac oquitaqueh, octlatlauhqueh mayauí maquinaua nonqueh talmeh.

9

Jesús icpahtia se tlacatl uilanqui

(Mr. 2:1-12; Lc. 5:17-26)

¹ Ihcuacón Jesús otlehcoc itich in barca, uan opanoc itich nocse tlatentli uan oahsic itich nialtipeu.

² Uan ompa ocuiquilihqueh se uilanqui uitztiuitz itich nichochpitl. Ihcuac Jesús oquitac nintlaniltoquilis nonqueh tlacameh oquilih in uilanqui:

—Xonmoyolchicaua, nocniztin, inmitztlapohpoluia nochi motlahtlacol.

³ Siqui teotlamachtanilh oyoltlahtouayah, octouayah: “Ica tlen oquihtoh quisa queh ictilchiutoc nitoocaatzin Dios.”

⁴ Jesús ocmatia tlen ocyoluayah, uan oquimiluih:

—¿Tleca ohcon nanconyoluiah tlen amo cuali namoyolihtic?

⁵ ¿Tlenoh ocachi amo oueh sequihtos: “Inmitztlapohpoluia nochi motlahtlacol”, noso sequihtos: “Xonmoquitzteua uan xonnihnimi”?

⁶ Ixconitacan, innamechonnextilis nic niConeu in Tlacatl icpia chicaualistli nican tlalticpac tlen ica uili quintlapohpoluia nintlahtlacol in tlacameh.

Uan oquilih in uilanqui:

—Xonmoquitzteua, ixconana mocoçpiti uan xoyau mochantzin.

⁷ Ihcuacn yeh omoquitzteu uan oyah nichan.

⁸ Ihcuac in toçniuan ohcon oquitaqueh, ocmotetzauhqueh uan ocuehcapantlaliñqueh Dios naquin oquinalmactih non chicaliſtli in tlatiçpactlacameh.

Jesús icnotza Mateo

(Mr. 2:13-17; Lc. 5:27-32)

⁹ Jesús oyah, uan ocachi nepa tlaixpan oquitac ſe tlatatl itoocaa Mateo, naquin otolohçtoya çampa ocſiliçtoya in tiquiuaçcatomin. Jesús oquilih:

—Xouiçui nouan.

Yeh omoquitzteu uan oyah iuan.

¹⁰ Satepan, ihcuac Jesús otlacuaçtoya ichan Mateo, oahſiqueh miçueh tiquiuaçcatominnichicouanih uan ocſiquin tlatlacouanih. Yehuan noiuçui ompa otlacuaçtoh iuan Jesús uan nitlaſalohçauan.

¹¹ Ihcuac in farifeos oquitaqueh non, oquimiliñqueh nitlaſalohçauan Jesús:

—¿Tleca namotemactihçau tlaçua inuan in tiquiuaçcatominnichicouanih uan in tlatlacouanih?

¹² Ihcuac ohcon oquicac Jesús, oquimiliñ:

—Innauç naquin amo mococuaç amo moniçui tlapahtani, moniçui tlapahtani yehyeh iuan naquin mococuaç.

¹³ Xonyaçan uan ixconyeçtlatlataçan tlenoh icçtoſniçui in tlahtol: “Inniçui teicnoitaliſ, uan amo tlahpialtlatemactilten.”* Uan ixconmatican, neh amo onuaçlah onquinnotzaco naquin yec ninçiualiſ, tlamoyeh onquinnotzaco naquin tlatlacouanih [mamoyolçuiçpacan].

* 9:13 Os. 6:6

*Ictlahlaniah Jesús tleca nitlasalohcauan amo mosauah
(Mr. 2:18-22; Lc. 5:33-39)*

¹⁴ Satepan nitlasalohcauan Juan oualahqueh inauac Jesús uan octlahlanihqueh:

—¿Tleca tehuan uan in fariseos micpa itmosauah, uan motlasalohcauantzitzin amo?

¹⁵ Jesús oquimiluih:

—¿Quenat naquin tlanotzalten itich se monamic-tililuitl tlaocoxtoqueh quemeh ihcuac acah miqui, ihcuac in novio ompa cah inuan? Tlamilauca, uitz tonal ihcuac quincuilisqueh in novio, uan ihcuac quemah mosauasqueh.

¹⁶ Sannoiuqui amacah ictlatlamanilia se tlaquemitl ya ihsoltic ica se tilmahitli yancuic. Tla ohcon secchiaua, in tlatlamanil non yancuic motocotzoua uan ictlatzilana in tlaquemitl ihsoltic, uan ohcon in tlaquemitl ocachi ueyi tzayani.

¹⁷ Dion amaquin ictlalia vino yancuic iihctic occuitlaxten tlen ya ihsoltiqueh. Tlaqueh ohcon, in vino yancuic quintzayana in cuitlaxten, uan noquiuis in vino, uan in cuitlaxten ihtlacauisqueh. Tlen quemah, in vino yancuic ictlaliah iihctic occuitlaxten tlen yancuiqueh, uan ohcon non ome sansican amotlen impan mochiaua.

*Se ichpocatl yancuicayoli uan in siuatzintli naquin pahti
(Mr. 5:21-43; Lc. 8:40-56)*

¹⁸ Ihcuac Jesús oc ohcon oquinnohnotztoya, oualah se tlayacanqui, omotlancuaquitz iixpan uan oquiluih:

—Nochpocaconeu yaquin opohpoliu, masqui ohcon xoualmouicatzino nouan uan ipan ixcontlali momatzin, uan yeh yolis.

¹⁹ Jesús omoquitzteu uan oyah iuan non tlatatl. Uan nitlasalohcauan noiuiqui iuan oyahqueh.

²⁰ Uan ompa oyaya se siuatzintli tlen omococouaya, yocuicaya mahtlactlamome xiuitl otimouaya niihti uan amo omonactaya. Omotoquih ic icuitlapan Jesús uan ocmachilih nitenco niololol,

²¹ ohcon oquichiu nic iyolihtic octouaya: “Tlaqueh onuilisquia inmachilis masqui sayeh niololol, neh inpahtis.”

²² Uan Jesús omocuip, oquitac uan oquiluuh:

—Xonmoyolchicaua, nocnitzin, motlaniltoquilis yomitzonpahtih.

Uan yec ihcuac in siuatzintli opahtic.

²³ Ihcuac Jesús oahsito ichan in tlayacanqui, oquimitac naquin oquintzotzontoyah flautas uan miqueh tocniuan tlen ocuantoyah ica tlaocol.

²⁴ Oquimiluih:

—Xoyahyacan, in ichpochconetl amo omomiquilih, yeh san cochtoc.

Uan yehuan san ocuitzcaqueh.

²⁵ Uan ihcuac oquinquihquixtihqueh in tocniuan, Jesús ocalac uan ocmatzitzquih in ichpochconetl, uan yeh omeu.

²⁶ Uan nin tlen omochiu, omoxixinih ic nouiyan ic itich nonqueh tlalmeh.

Jesús quinpahtia ome tlacameh tlen amo otlachiayah

²⁷ Ihcuac Jesús oyah, ocachi nepa tlaixpan opeu icuitlapan yaueh ome popoyomeh tlen chicauac oquihtouayah:

—¡Ualeuani de David, ixtechonicnomati!

²⁸ Ihcuac Jesús oahsic itich in calihtictli, in popoyomeh oahsiqueh inauac, uan Jesús oquintlahtlanih:

—¿Nanconniltocah uilis innamechonpahtis?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Quemah, toTecotzin.

²⁹ Ihcuac in Jesús octlalih nima itich nimixtololouan, uan oquimiluih:

—Ohcon quen nanconniltocah, ohcon mamochiua.

³⁰ Uan yehuan opahtiqueh. Uan Jesús cuali oquinnah-nauatih:

—Amo yeh acah nanconnotzah.

³¹ Masqui ohcon oquinnauatih, yehuan oyahqueh octenonotzqueh ic nouiyan itich nonqueh tlalmeh tlen Jesús oquichiu.

Jesús icpahtia se nontli

³² Ihuac in popoyomem yaquin oquistayah, ocualiquil-ihqueh Jesús se tlatatl nontli tlen ocpiaya amocuali ehecatl.

³³ Ihuac Jesús ocquihquixtih in amocuali ehecatl, in nontli youilic otlahtoh, uan in tocnian ocmotetzauhqueh, uan oquihtouayah:

—Ayc motztoc itlah ihquin itich nochi Israel.

³⁴ Pero in fariseos oquihtouayah:

—Necah quintequixtilia in amocuali ehecameh ica nichicaualis ninteyacancau in amocuali ehecameh.

In tlaeualis mic

³⁵ Jesús oninimia itich nochi in altipemem uehueyi uan tzocotzitzin, otlamachtih tinimia itich in teotlanauatil-calmeh de yehuan in judíos. Octematiltih tinimia in cuali tlahtol de nitiquiahcayo Dios uan ocahtaya nochi tlensa cocolistli uan toneualistli.

³⁶ Jesús quen oquimitac nochi nonqueh tlailiuis miqueh tocnian, oquimicnoitac, nic ocatcah tetlaocoltihqueh uan xixintoqueh quemeh ichcameh tlen amo icpiah in-tepixcau.

³⁷ Ihuac on quimiluih nitlasalohcauan:

—Tlamilauca, in tlaeualis mic, uan yeh in tiqitinih amo miqueh.

³⁸ Ica non, ixcontlatlautican niTeco nicancah tlaeual, maquinualtitlani tiqitinih itich nicancah itiquitzin.

10

Jesús quinpihpina mahtlactlamome iteotlatitlancauan
(Mr. 3:13-19; Lc. 6:12-16)

¹ Jesús oquinnotz in mahtlactlamome itlasalohcauan, uan oquinmactih chicaualistli tlen ica maquinquihquix-tican in amocuali ehecameh, uan ica macpahtican nochi tlenca cocolistli uan nochi tlenca toneualistli.

² Yeh ninqueh nintoocaaun in mahtlactlamome teotlatitlanten: achtoh, Simón, naquin noiuqui oquiluayah Pedro, uan Andrés nicniu in Simón; Jacobo uan nicniu Juan, iconeuan in Zebedeo;

³ Felipe uan Bartolomé; Tomás uan Mateo in tiquiuah-catominnichicouani; Jacobo niconeu Alfeo uan [Lebeo naquin noiuqui itoocaa] Tadeo;

⁴ Simón naquin poui iuan in cananeos, uan Judas Iscariote naquin satepan octemactih Jesús.

Jesús quintitlani nitlasalohcauan
(Mr. 6:7-13; Lc. 9:1-6)

⁵ Jesús oquintitlan ninqueh mahtlactlamome itlasalohcauan uan oquinnahnauatih ihquin:

—Amo xonyacan itich in tlalmeh campa ic chanchi-uah in tlen amo judíos, uan amo xoncalaquican itich nimaltipeuan in Samaritanos.

⁶ Yehyeh achtoh xonyacan innauac in tocnian tlen pouih Israel, naquin queh ichcameh poliutoqueh.

⁷ Campa ic namonyasqueh, ixcontematiltihtacan nitiqiuahcayo Dios ya ehcotoc.

⁸ Ixquimonpahtican in cocoxqueh, ixquimonpahtican tlen pahpalantoqueh, ixquimonyancuicayolitan in miquemeh, ixquimonquihquixtican in amocuali ehecameh. Tlen onanconsilihqueh queh se tetlaocolil, ohcon noiuqui ixcontemactican queh se tetlaocolil.

⁹ 'Amo ixconuicacan oro, dion plata, dion cobre,

¹⁰ dion ixconmouiquilican ihtacatl itich in ohtli, dion ome pantli namotilmah, dion ocse pantli namoticacuan, dion topil. Ixconmatican, in tiquitini icnamiqui icmactisqueh tlen quicuas.

¹¹ 'Ihcuac namonahsisqueh itich se altipetl noso campa caliyoh, ixcontemocan acah naquin icnamiqui ichan namonmotepaluisqueh, uan ompa xonmotepaluihtocan hasta ihcuac ahsis in tonal namonquisasqueh itich non altipetl.

¹² Ihcuac namoncalaquisqueh itich non calihtic, ixquimonihltaniican tlateochiualistli.

¹³ Uan tla non calihtictli icnamiqui non tlateochiualistli, in tlateochiualistli tlen nanconuicah ahsis intich; uan tla non calihtictli amo icnamiqui, in tlateochiualistli tlen nanconuicah mocuipas namouantzín.

¹⁴ Uan tla acah amo namechonsilia uan amo iccaqui namotlahtol, xonquisacan itich non cali noso itich non altipetl uan xonmoxotiutipeuacan.

¹⁵ Tlamilauca innamechonilua, itich necah tlatzacuiltl-tonal, in altipemeh Sodoma uan Gomorra ocachi amo ueyi isqui nintlatzacuiltl uan amo in altipetl campa amo namechonsilia.

Tlensaso quinchiuilisqueh ipampa Jesús

¹⁶ 'Ixconitacan, neh innamechontitlani quemeh ichcameh intzalan itzcuincoyomah. Ica non yec xontlachixtocan ohcon quemeh in couameh, pero xonican quemeh in palomas tlen amitlah ictechiuilia.

¹⁷ Xonninimican ica tlamaluil innauac in tocniuan, ixconmatican yehuan namechontemactisqueh inmac in tiquiuahqueh, uan itich ninteotlanauatilcaluan namechontacapitzosqueh.

¹⁸ Uan nic namontlaniltocah nonauac namechonuicasqueh hasta innauac in gobernadores uan in cuahcual

tiquiahqueh. Ohcon uilis nannechontematiltisqueh innauac yehuan uan innauac naquin amo judíos.

¹⁹ Pero ihcuac namechontemactisqueh, amo xonmotiquipachocan quenih noso tlenoh nanconihstosqueh, ixconmatican ihcuacon Dios namechonmactis tlen nanconihstosqueh,

²⁰ uan amo yen namehuantzitzin naquin namontlahstosqueh, tlamo yeh niEspíritu namoTahtzin naquin tlahstos namotichtzin.

²¹ 'In teicniu ictemactis itich in miqulistli nicniu, in tetatah ictemactis niconeu, uan in teconeuan quimixnamiquisqueh nintahuan, uan quintemactisqueh maquinmictican.

²² Nochtin namechoncocolisqueh nic nanconniltocah no-toocaa. Pero naquin icxicos ahsis itich niyacatlamiyan nochi, isqui tlamaquixtil.

²³ Ihcuac icniquisqueh tlenaso namechonchiuilisqueh itich se altipetl, xonyacan itich ocse; tlamilauca innamechonilua, ayamo nanquimontlamininimilisqueh in altipemeh tlen pouih Israel, ihcuac niConeu in Tlacatl uitz.

²⁴ 'In tlasalouani amo ocachi ueyi uan amo nitlamachtihcau, uan in tlaqueual amo ocachi ueyi uan amo niteco.

²⁵ Mapaqui in tlasalouani tla ahsi quemeh nitemachtihcau, uan in tetlaqueual quemeh niteco. Tla nitlayancau in calihtictli oquiluihqueh Beelzebú,* ¿tlenoh amo quimihluisqueh nocsiqui nichanehcauan?

Aquih moniqui inauac setlamouilis

(Lc. 12:2-9)

²⁶ 'Ica non, amo ixquimonmouilican nonqueh tla-cameh. Pues ixconmatican, amo isqui itlah tlatiutos tlen amo monextis, uan amo isqui itlah ichtacayan tlen amo momatis.

*

10:25 Beelzebú: ixconita Mt. 12:24.

²⁷ Tlen neh innamechonilua campa tlayouayan, ixconih-tocan itich in tlanestli; uan tlen ichtacatzin onnamechon-matiltih, chicauac ixcontematiltican ipan namocaluan.

²⁸ Amo ixquimonmouilican naquin uilis icmictisqueh namotlalnacayo, yehuan masqui uilis icmictisqueh namotlalnacayo, namoalma amo. Yehyeh xontlamouilican inauac naquin uilis ictlacauilos namoalma uan namotlalnacayo itich in tlicotlatzacuilitlis.

²⁹ ¿Xamo ome pajaritos quinnamacah san ica se tom-intzin? Masqui ohcon, dion semeh yehuan uitzi tla Dios amo itlaniquilitzin.

³⁰ Uan ixconmatican namehuantzitzin, Yehuatzin hasta nochi namotzon icmati quesquinten.

³¹ Ica non, amo xonmomohtican, ixconmatican namehuantzitzin ocachi nanconpiah namopatiu uan amo miqueh pajaritos.

*Naquin teixpan ictematiltia quixmati Cristo
(Lc. 12:8-9)*

³² 'Nochi naquin teixpan ictematiltia nechixmati, noiuqui neh iixpan noTahtzin naquin metzticah iluicac inteixmatiltis inquixmati.

³³ Uan naquin imixpan in tocniuan quihtoua amo nechix-mati, neh noiuqui amo inquixmatis iixpan noTahtzin naquin metzticah iluicac.

*In tocniuan mixnamictlalisqueh ipampa Cristo
(Lc. 12:51-53, 14:26-27)*

³⁴ 'Amo ixconyoluican neh onualah oncualicac seuilistli itich in tlalticpactli. Amo oncualicac seuilistli, tla yeh ixnamictli.

³⁵ Pues onquimixnamictlalico in tlatatl inauac nipapan, in teichpocau inauac nimaman, uan in tesiuamon inauac nimonan.

³⁶ Uan ohcon, naquin mocuipasqueh itecocolihcauan in tlatcatl isqueh yeh nichanehcauan.

³⁷ Naquin ictlasohtla ocachi nipapan noso nimaman uan amo neh, amo icnamiqui isqui notlasalohcau. Naquin ocachi ictlasohtla itelpocau noso ichpocau uan amo neh, amo icnamiqui isqui notlasalohcau.

³⁸ Uan naquin amo cana in cruz den tlahyouilis uan uitz nouan, amo icnamiqui isqui notlasalohcau.

³⁹ Naquin ictlaocolita niyolilis, icpolos, pero nochi naquin icpoloua niyolilis nopampa, cahsis yolilistli.

*Naquin namechonsilia, yeh neh nechsilia
(Mr. 9:41)*

⁴⁰ Naquin namechonsilia namehuantzitzin, yen nehua nechsilia, uan naquin nehua nechsilia, icsilia Yehuatzin naquin onechoualtitlan.

⁴¹ Naquin icsilia se teotlanauatani nic teotlanauatani uan ictematiltia tlahtol de Dios, non tocnui icsilis tlaxtlauil quemeh tlen quinmactiah in teotlanauatanih; uan naquin icsilia se naquin icchiua tlen yec, nic non tocnui icchiua tlen yec, icsilis tlaxtlauil quemeh tlen quinmactiah naquin icchiuah tlen yec.

⁴² Uan nochi naquin icmactis mas san se xaloh ica sisicatl semeh ninqueh tlen ocachi moluehtzitzin nic icmati yeh notlasalohcau, tlamilauca innamechonilua, amo icpolos nitlaxtlauil.

11

*Nitlatitlancauan in Juan Tlacuatecaani
(Lc. 7:18-35)*

¹ Ihuac Jesús oquintlaminahnauatih nimahtlactlamome itlasalohcauan, oyah otlamachtito uan otlanonotzato itich in altipemeh de yehuan in judíos.

² Juan otzacutoya, uan ihcuac oquimat tlen occhiuaya in Cristo Temaquixtani, oquintitlan ome itlasalohcauan
³ mactlahtlanitin:

—¿Max yen touatzin naquin in Teotlahtolamatl techmatiltia icpia tlen uitz, noso oc itchiasqueh ocse?

⁴ Jesús oquinnanquilih:

—Xonyacan, uan ixconmatiltitin Juan nochí tlen nanconcaquih uan nanconitah:

⁵ In tlen amo otlachiyah, tlachiah, in uilanten ya nihnimih, tlen opahpalantoyah ya chipauaqueh itich nincocolis, in tlen amo ouiliah tlacaquih, tlacaquih, in miquemeh yancuicayolih, uan naquin amitlah icpiah quinmatiltiah in tlahtol tlen cualica temaquixtilistli.

⁶ Uan tlateochiualpaquini naquin amo icpoloua niyolchicualis nonauac, ica tlen inchiua.

⁷ Ihcuac nitlasalohcauan in Juan oyahqueh, Jesús opeu quinnotza de Juan naquin ompa ocatcah, oquimiluih:

—¿Tlenoh onanconitah? ¿Quenat se tlahtol naquin nitlayoluilis omouiucaya quemeh se acatl ica in ehecatl?

⁸ Noso ¿tlenoh onanconitah? ¿Quenat se tlahtol tlaquentoc ica cuahcual tilmahitli? Yec nanconmatih, naquin cuahcual motlaquentiah, yehuan chanchiuah inchan in cuahcual tiquiahqueh.

⁹ ¿Noso tlenoh onanconitah? ¿Max se teotlanauatani? Yeh quemah, uan neh innamechoniluia, Juan ocachi ueyi ipanti uan amo se teotlanauatani.

¹⁰ In Juan yehua de naquin tlahtoua in Teotlahtolamatl campa ihcuiliutoc:

Ixquita, intitlanis notlatitlancau, matlayacanto, macyectlali moohui.*

* **11:10** Mal. 3:1

¹¹ Tlamilauca innamechonilua, itich nochi tlen yotlaltic-pacnesqueh, amo moquitzteutoc se ocachi ueyi uan amo in Juan Tlacuatecaani. Masqui ohcon, ixconmatican, naquin ocachi tzohtzocotzin de naquin yocsilihqueh nitiquiahcayo Dios intich, yeh ocachi ueyi ipanti uan amo in Juan.

¹² Itich in tonal ihcuac in Juan Tlacuatecaani oualah uan hasta axan, nitiquiahcayo Dios ualnihnintiu ica chicaualis, uan naquin mochicauah, icmoaxcatiah.

¹³ Nochtin in teotlanauatanih uan in tlanauatil ocualtem-atiltihtayah hasta ihcuac oehcoc in Juan, nic ualmouicas in Cristo.

¹⁴ Uan ixconniltocacan noso amo, in Juan yeh yen teotlanauatani Elías naquin in Teotlahtolamatl techmatiltia icpia tlen uitz achtoh uan amo yeh.

¹⁵ Naquin icpia inacas tlen ica tlacaquis, matlacaqui.

¹⁶ ¿Tlenoh ica uilis inquinnihniuiltis in tocnian tlen chanchiuah itich ninqueh tonalmeh? Quinniuiliah in coconeh tlen mauiltihtoqueh itich in tianquis, tlen quintzahltzilia nimauilicnivan,

¹⁷ quimiluih: “Otnamechtlatzotzonilihqueh, uan yeh namehuan amo onanmihtotihqueh; otnamechtlaocolcuicatihqueh, uan yeh amo onantlaocoxqueh.”

¹⁸ Pues oualah Juan, naquin oquiyouaya tlacual uan tlen conis, uan onancontohqueh: “Icpia amocuali ehecatl.”

¹⁹ Satepan oualah niConeu in Tlacatl, yeh tlacua cuali, uan tlaoni, uan nancontouah: “Ixconitacan, nin tlacatl xihxicuintli uan cono vino, moyecuica iuan tiquiahcatominichicouanilh uan iuan tlahtlacouanilh.” Tlen quemah, yec ixconmatican, nicualitlayolulis Dios monextia itich ninchualis niconeuan.

*Tlasohtzintzen in altipemeh tlen amo moyolcuipah
(Lc. 10:13-15)*

²⁰ Satepan ihcuacón, Jesús opeu quinchicaucanotza in altipemeh campa oquinchiu miqueh iluicacchiualisten, oquinchicaucanotz nic amo omoyolcuipqueh, oquihtoh:

²¹ —¡Ay itlasohtzintli teh, altipetl Corazín! ¡Ay itlasohtzintli teh, altipetl Betsaida! Pues tla itich Tiro uan Sidón omochiuanih in iluicacchiualisten tlen omochiuqueh namotich, ya tlen tonal yomoyolcuipanih, uan ohcon yomotlaocoltlaquentanih, uan yomotlalanih ipan nixtli.

²² Ica non tlamilauca innamechiluia, ihcuac ehcos in tlatzacuiltiltonal, Tiro uan Sidón ocachi amo ueyi isqui nintlatzacuiltilis uan amo namehuan.

²³ Uan teh, Capernaúm, ¿ityoluia mitzuehcapantlalisqueh hasta iluicac? Yeh mitzpantlatiuisqueh hasta campa cateh in miquemeh. Pues tla queh itich Sodoma omochiuanih in iluicacchiualisten tlen motich omochiuqueh, hasta axan oc oisquia.

²⁴ Ica non tlamilauca inmitzilulia, ihcuac ehcos in tlatzacuiltiltonal, Sodoma ocachi amo ueyi isqui nitlatzacuiltilis uan amo teh.

Xouiquih nonauac uan xonmoseuican
(Lc. 10:21-22)

²⁵ Ic ihcuacón Jesús oquihtoh:

—Inmitzmotlacachiuilua, Tehuatzin noTahtzin, Teteco itich in iluicac uan itich in talticpactli, inmitzmotlacachiuilua nic nin tlaixmatilistli otquimontlaatilih tlen cuahcual tlaixmatqueh uan naquin icpiah cuahcual ah-sicamatilis, uan axan yotquimonnextilih naquin queh coconeh.

²⁶ Quemah, ohcon otcomochiulihtzinoh noTahtzin, nic ohcon omitzmopactilihtzinoh.

²⁷ 'Nochi nomac onechonmactih noTahtzin. Uan amacah nechixmati aquih neh, in teConeu, tlamo sayeh

noTahtzin, uan amacah quixmati noTahtzin, tlamo sayeh neh, in Teconeu, uan naquin neh inniquis inquixmatiltis.
²⁸ Xouiquih nonauac, nochtin naquin namonsiyautoqueh uan namontlamemehtoqueh, uan neh innamechonmactis seuilistli.

²⁹ Ixconuicacan noyugo namotichtzin, uan ixnechont-lasaluilican quen neh intepacahyouani uan noyolo amo moueyimati; uan ohcon nanconahsisqueh seuilistli itich namoalma.

³⁰ Pues noyugo amo itic, uan amo itic in tlamemel tlen innamechonmactia.

12

Nitlasalohcauan Jesús iccuacohcopinah trigo itich moseuilistonal

(Mr. 2:23-28; Lc. 6:1-5)

¹ Ic itich nonqueh tonalmeh, itich se moseuilistonal, Jesús opanotoya campa trigohtlamilolah, uan nitlasalohcauan opeuqueh mayanah, uan opeu iccuacohcopinah in trigo uan occuayah.

² In fariseos oquitaqueh uan oquilihqueh Jesús:

—Ixconita, motlasalohcauan icchiutoqueh tiquitl tlen amo ictecauilia nitlanauatil Moisés masecchiua itich moseuilistonal.

³ Uan yeh oquimiluih:

—¿Amo nanconamapoutoqueh tlen oquichiu David, ihcuac yeh uan naquin iuan oyayah omayanqueh?

⁴ David ocalac itich niteopan Dios uan oquicuah in pan tlatemactil, tlen in tlanauatil amo occauilaya quicuas dion yeh uan dion naquin iuan oyayah, tlamo sayeh in teopixqueh.

⁵ ¿Noso max amo nanconamapoutoqueh itich in tlanauatil, quen in teopixqueh ica nintiquiu itich in teopantli

amo ictlepanitah in moseuilistonal, uan yeh non amo poui queh intlahtlacol?

⁶ Uan tlamilauca innamechonilua, nican catqui se naquin ocachi ueyi ipanti uan amo in teopantli.

⁷ Uan tla oxconahsicamatinih tlenoh ictosniqui: “Inniqui teicnoitalis uan amo itlah tlatemactil”, amo onanquimontlahtlacoltisquiah naquin amitlah intlahtlacol.

⁸ Ixconmatican, niConeu in Tlacatl yeh iteco in moseuilistonal, uan yeh uilis quihtos tlenoh uilis secchuias itich.

Jesús icpahitia se tlacatl matocotztic

(Mr. 3:1-6; Lc. 6:6-11)

⁹ Ihuac Jesús yoyah, ocalac itich se teotlanauatilcali de yehuan in judíos.

¹⁰ Ompa ocatca se tlacatl matocotztic; uan in fariseos nic ocniquiah cahsisqueh itlah tlen ica icteiluisqueh, octlahtlanihqueh:

—¿Max in tlanauatil tecauilia setlapahtis itich moseuilistonal?

¹¹ Jesús oquinnanquilih:

—Tla acah namehuantzitzin nanconpiah se namochcatzin, uan uitzi itich se tlacoyoctli itich moseuilistonal, ¿quenat amo yauí uan icpanquixtitíu?

¹² ¿Pues queutoc amo ocachi mic ipatiu se tocníu uan amo se ichcatl? Ica non ixconmatican, quemah icnamiqui secchuias tlen cuali itich moseuilistonal.

¹³ Ihuacon oquilih in tlacatl:

—Ixconmilaua moma.

Uan yeh ocmilau, uan nima omoyectlalih uan opahtic, uan omocau cuali quemeh nocse nima.

¹⁴ Ihuacon oquisqueh in fariseos uan omonichicohqueh, opeu motlahtolmacah quenih icpohpolosqueh Jesús.

Nitlapihpinaltiquitcatzin Dios

¹⁵ Ihuac Jesús oquimat non, oquis uan oyah, uan miqueh tocniuan oyahqueh iuan, uan yeh onquinpahtaya nochtin in cocoxqueh.

¹⁶ Uan cuali oquinnahnauataya amo mactenonotzacan.

¹⁷ Uan ohcon omochiu in tlahtol tlen yoquihtohca in teotlanauatani Isaías, ihcuac oquihtoh:

¹⁸ Ixconitacan, nicancah yeh notiquitcau naquin onpiphin,

naquin intlasohtla uan iuan inyolpaqui.

Intlalis noEspíritu itich yeh,

uan innauac in altipemeh amo judíos

quinmatiltis nic neh yontlayectlalico.

¹⁹ Amo teixnamiquis uan amo tetzatzahtzilihtos,

nitlahtol amo icchicauas itich in ohmeh.

²⁰ In acatl tlen xamanqui amo icpostiquis,

dion icseuis in pabilo tlen sa tzocotzin popocatoc,

hasta namo icchiuas matlatlani in tlen yec.

²¹ Uan in tocniuan itich nochi in tlalmeh

ictlalisqueh ninyolchicaualis itich nitoocaatzin.

Nichicaualis Jesús ualeua itich Dios

(Mr. 3:20-30; Lc. 11:14-23, 12:10)

²² Satepan ocualicaqueh inauac Jesús se tlatatl popoyotl uan nontli tlen ocpiaya amocuali ehecatl, uan Jesús ocpahtih, uan youilic yotlachix uan yotlahtoh.

²³ Nochtin in tocniuan ocmosintetzauhqueh, uan ocmotlahtlanayah:

—¿Xamo isqui yeh nin in Ualeuani de David naquin Dios cualtitlanis?

²⁴ Pero ihcuac in fariseos occaqueh non, octouayah:

—Necah tlatl quintequixtilia in amocuali ehecameh, yehyeh ica nichicaualis in Beelzebú, ninteyacancau in amocuali ehecameh.*

²⁵ Jesús ocmatia tlen yehuan ocyoluayah, ica non oquimiluih:

—Nochi tiquiuahcayotl tlen moxixiloua uan sayehua mixnamictlalia, pohpoliui. Uan tla itich se altipetl noso itich se calihtictli moxixilouah uan san yehuan mixnamictlalihtoqueh, yacatlamisqueh.

²⁶ Uan tla Satanás san yehua moquihquixtia, ictosniqui san yehua inohmah mixnamictlalihtoc; ¿tla ohcon, quenih uilis oc mochicautos nitiquiuahcayo?

²⁷ Uan tla neh inquiniquixtia in amocuali ehecameh ica nichicaualis in Beelzebú, tla ohcon, ¿namotlasalohcauan ica aquih ichicaualis quintequixtiliah? Yehuan namechitaltisqueh nic amo yec tlen nacyoluiah.

²⁸ Pero tla neh ica niEspíritu Dios inquiniquixtia amocuali ehecameh, tlamilauca nitiquiuahcayo Dios yoe-hcoc namonauac.

²⁹ Porque ¿quenih uilis acah calaquis itich nichan se tlatl chicauc uan iccuilis tlen iaxca, tla amo achtoh quihilpia? Tla ohcon icchia, quemah uilis ictlamicuilis tlen icpia ichan.

³⁰ Naquin amo nouan cah, notecocolihcau, uan naquin amo nouan tlaeua, tlaxixinia.

³¹ Ica non innamechoniluia, nochi tlahtlacol uan nochi tlahtol tlen ica pitzotic icteneuah Dios, Dios uilis quintlapohpoluis in tlacameh; pero naquin pitzotic icteneua in Espíritu Santo, amo cahsis tetlapohpoluilis.

³² Nochi naquin quihtos itlah tlahtol tlen quixnamiqui niConeu in Tlatl, Dios uilis ictlapohpoluis; pero naquin itlah quihtos tlen quixnamiquis in Espíritu Santo, amo

* **12:24** Beelzebú ocse tooaatl tlen ica octoocaayotayah Satanás.

cahsis tetlapohpoluulis, dion axan uan dion itich in tonalmeh tlen ualahtoqueh.

In pouitl mixmati ica nitlatiyo

(Lc. 6:43-45)

³³ 'Tla se pouitl cuali, noiuqui cuali nitlatiyo, uan tla se pouitl amo cuali, noiuqui nitlatiyo amo cuali. Ica in tlatiyotl sequixmati in pouitl.

³⁴ ¡Ipiluan couameh! ¿Tlenoh cuali tlahtol uilis quisas itich namocamac, ohcon quen amo namoncualimeh? Ixconmatican, yeh tlen ica tentoc seiyolo, nochi yeh non panquisa itich seicamac.

³⁵ In tlacatl tlen yolchipauac, itich tlen mic cuali icpia itich niyolo, ompa icpanquixtia tlen cuali. Uan in tlacatl tlen amo yolchipauac, itich tlen mic amo cuali icpia itich niyolo, ompa icpanquixtia tlen amo cuali.

³⁶ Tlen quemah neh innamechoniluia, nochi nincamaquihquisalis in tocniuan ictemacasqueh cuenta itich necah tonal ihcuac Yehuatzin quihtos tlenoh icnamiqui sehse.

³⁷ Motlahtol yehua uilis mitzpaleuis, uan sannoiuqui motlahtol yehua uilis mitztlatzacuiltis.

Siquin ictlahtlanih se iluicacnescayotl

(Mr. 8:11-12; Lc. 11:29-32)

³⁸ Ihcuacon siquin teotlamachtanilh uan fariseos oquilihqueh Jesús:

—Tlamachtani, itniquih itmitzonitasqueh ixconchiua se iluicacnescayotl tlen macnexti toualeua inauac Dios.

³⁹ Jesús oquinnanquilih:

—In tocniuan tlen chanchiuh itich ninqueh tonalmeh, amo cualimeh, uan nintlaniltoquilis amo mocaua san iuan Dios. Masqui ictlahtlanilh iluicacnescayotl, amo quitasqueh ocse tlamo sayeh in iluicacnescayotl tlen omochiu itich in teotlanauatani Jonás.

⁴⁰ Pues ohcon quemeh in Jonás ocatca iihitic in ueyi pez yeyi tonal uan yeyi youal, ohcon isqui niConeu in Tlacatl iihitic in tlali, yeyi tonal uan yeyi youal.

⁴¹ Tlen ochanchiuayah itich in ueyi altipetl Nínive moquitzteuasqueh tlatzalan namehuantzitzin itich in tlatzacuiltiltonal uan namechontlahtlacoltisqueh. Pues yehuan quemah omoyolcuipqueh ihcuac in Jonás oquinnonotz, uan namehuantzitzin namonauac catqui se ocachi ueyi ipanti uan amo in Jonás.

⁴² In siuatl ueyitiquiuahqui den sur, yeh moquitzteuas tlatzalan namehuantzitzin itich in tlatzacuiltiltonal uan namechontlahtlacoltis. Pues yeh oualeu ic uehca tlali ocacuico niyectlayoluilis in ueyitiquiuahqui Salomón, uan yeh namehuantzitzin namonauac catqui naquín ocachi ueyi ipanti uan amo in Salomón.

*In amocuali ehecatl tlen ualmocuiipa
(Lc. 11:24-26)*

⁴³ 'Ihcuac se amocuali ehecatl quisa itich se tlacatl, ninintinimi campa tlauaqui, ictemohtinimi canih moseuis, uan amo cahsi.

⁴⁴ Ihcuac quihtoua: "Inmocuiipas nochan campa onualquis." Uan ihcuac ocsipa ahsi, cahsitiu tlaiyocayan, tlachipauyan uan tlacualtzincan.

⁴⁵ Sanniman yauí, quinnotzatiu oc chicome amocuali ehecameh ocachi pitzotiqueh uan amo yeh, uan uitzeh itich in tlacatl uan ompa chanchiuahuiueh, uan non tlacatl mochiuahuiueh ocachi tetlaocoltih nipanolic uan amo achtoh. Sannoiuqui ohcon namopan mochiuas, tocnian tlen namonchanchiuah itich ninqueh tonalmeh, nic amo namoncualimeh.

*Nimaman uan nicnivan Jesús
(Mr. 3:31-35; Lc. 8:19-21)*

⁴⁶ Ihcuac Jesús oc omononotztoya iuan in tocnian, quiyauac oahsiqeh nimaman uan nicnluan uan ocniquiah icnohnotzasqueh.

⁴⁷ Acah ocnauatih, oquiluuh:

—Quiyauac catqui momamantzin uan mocniuantzitzin, uan icniquih mitzonnohnotzasqueh.

⁴⁸ Jesús ocnanquilih naquin ohcon ocnauatito:

—Mannamechonilui aqih nomaman uan aqihqueh nocnluan.

⁴⁹ Ihcuac on tlanextih ica nima campa cateh nitlasalohcuan, uan oquihto:

—Ixconitacan, yeh ninqueh naquin pouih nomaman uan nocnluan.

⁵⁰ Pues nochi naquin icchiua nitlaniquilitzin noTahtzin naquin meuiltihticah iluicac, yehua nocniu, noueltiu uan nomaman.

13

Tlanihniuiltil ica in tlatipeuani

(Mr. 4:1-9; Lc. 8:4-8)

¹ Itich non tonal, Jesús oquis itich in calihctli uan omotlalito itenco in mar.

² Uan tlailiuis miqueh tocnian omonichicohqueh inauac, ica non Jesús otlehcoc itich se barca uan omotlah. Uan nochtin in tocnian omocauqueh itenco in mar.

³ Uan Jesús oquinnotz mic tlamachtillis ica tlanihniuiltil. Oquimiluih:

—Ixconcaquican, se tlatatl oyah otlatipeuato ica trigo.

⁴ Uan ihcuac otlatipeutoya, siqui ouitz itich in ohtli, uan in pájaros oualahqueh uan occuahqueh.

⁵ Ocsiqui ouitz itich in tisoual, campa amo ocatca mic tlali, uan ohcon niman opanquis nic in tlali amo tilauac.

⁶ Pero ihcuac otonauiloc ouac, nic amo omoniluayotih uehcatlan.

⁷ Ocsiqui semilla ouitz itzalan uitztli, uan in uitztli omoscaltih uan ocximictih.

⁸ Pero nocsiqui semilla ouitz itich cuali tlali uan omochiu. Siquin ica se semilla octemacac se ciento, ocsiqui yeyi poual, uan ocsiqui simpoual uan mahtlactli ica se semilla.

⁹ Naquin icpia inacas tlen ica tlacaquis, matlacaqui.

Tleca Jesús tlahtoua ica tlanihniuiltil
(Mr. 4:10-12; Lc. 8:9-10)

¹⁰ Nitlasalohcauan omotoquihqueh inauac uan octlahtlanihqueh:

—¿Tleca itquimonnohnotza ica tlanihniuiltil?

¹¹ Yeh oquinnanquilih:

—Ixconmatican, namehuantzitzin namechoncauiliah ixconahsicamatican tlen otlatiutoya de quenih motlanauatilia Dios, uan yehuan amo.

¹² Pues nochi naquin icpia, icmactisqueh ocachi uan icpias mic, pero naquin amo icpia, hasta tlen tzocotzin icpia, iccuilisqueh.

¹³ Ica non inquinonotza ica tlanihniuiltil; uan ohcon, masqui yehuan tlachiah, amitlah quitah; uan masqui tlacaquih, amitlah iccaquih dion cahsicamatih.

¹⁴ Ohcon, intich mochiua tlen oquihtoh in teotlanauatani Isaías:

Masqui namontlacaquisqueh, amo nanconahsicamatisqueh,
uan masqui namontlachiasqueh, amo nanconmatisqueh
tlenoh ictosniqui.

¹⁵ Pues ninqueh tocnian yochicauqueh ninyolo,
ica ninnacasuan acmo tlacaquih,
uan nimixtololouan yoquintzacuqueh;
ica non acmo tlachiah ica nimixtololouan,
uan acmo tlacaquih ica ninnacasuan,
uan acmo tlaahsicamatih ica ninyolo,

uan amo icniquih mocuipasqueh nonauac manquin-
pahti.*

¹⁶ Pero namontlateochiualpaquinih namehuantzitzin,
nic namoixtololouan tlachiah, uan namonacasuan tla-
caquih.

¹⁷ Tlamilauca innamechoniluia, miqueh teotlanauatanih
uan mic tocnui yolchipauac ocniquiah quitasqueh tlen
nanconitah, uan yeh amo oquitaqueh, uan ocniquiah
iccaquisqueh tlen nanconcaquih, uan yeh amo occaqueh.

Jesús quimahsicamatiltia in tlanihniuiltil ica in tlatipeuani
(Mr. 4:13-20; Lc. 8:11-15)

¹⁸ 'Ixconcaquican, namehuantzitzin, tlen ictosniqui in
tlanihniuiltil ica in tlatipeuani.

¹⁹ Ihuac acah iccaqui in tlahtol de nitiquiuahcayo Dios
uan amo cahsicamati, in amocuali uitz uan icquixtiliquiu
in tlahtol tlen oyah tlatoctli itich niyolo. Non moniuilia
iuan in semilla tlen ouitz itich in ohtli.

²⁰ Uan in semilla tlen ouitz itich in tisoual, moniuilia
iuan naquin iccaqui in tlahtol, uan icsilihtiuitzi ica mic
paquilstli;

²¹ pero nic amo moniluayotia, amo uehcau yoltoc, pues
ihcuac uitz in tlapanolistli noso ihcuac tlen ica icchiuiliah
ipampa nitlahtoltzin Dios, niman uitz.

²² Uan in semilla tlen ouitz itzalan uitztli, moniuilia iuan
naquin iccaqui in tlahtol, pero nic motiquipachoua ica
tlen ica mic itich nin talticpac, uan nic mixcahcayaua ica
in tomin, nochi non amo iccaua mayoli in tlahtol, uan amo
ictemaca tlatiyotl.

²³ Pero in semilla tlen ouitz itich cuali tlali, moniuilia iuan
naquin iccaqui uan cahsicamati in tlahtol uan ictemactia
tlatiyotl, se ictemaca se ciento semilla, ocse ictemaca yeyi

* 13:15 Is. 6:9, 10

poual, uan ocse ictemaca simpoual uan mahtlactli ica se semilla.

Tlanihniuiltl ica nitlatlaquilo in trigo

²⁴ Jesús oquinnotz ocse tlanihniuiltl, oquimiluih:

—Quen motlanauatilia Dios moniulia quemeh tlen opanoc iuan se tlatatl tlen otlatipeu ica cuali semilla itich nitlal;

²⁵ uan ihcuac nochtin ocochtayah, nitecocolihcau in teteco oualah uan octipeu nitlatlaquilo in trigo itzalan in trigo, uan oyah.

²⁶ Ihcuac in trigo omoscaltih uan octemactih nitlatiyo, ihcuac onoiuqui youalmotac nitlatlaquilo in trigo.

²⁷ Nitlaqueualuan in teteco oyahqueh oquiluitoh: “Toteco, ¿xamo otontlatipeu ica cuali semilla? ¿Tla ohcon, canih oualah nitlatlaquilo?”

²⁸ Yeh oquinnanquilih: “Ohcon oquichiu notecocolihcau.” Nitlaqueualuan oquiluihqueh: “¿Itconniqui matiacan matuihuitlatin?”

²⁹ Yeh oquimiluih: “Amo, pues tla nanconuihuitlah nitlatlaquilo, noiuqui uilis iuan nanconuihuitlasqueh in trigo.

³⁰ Ixconcauacan sansican mayolican hasta maahsi in tlaeualistonal; uan ihcuac yoahsic non tonal, neh inquimiluis in tlaeuanih macnichicocan achtah nitlatlaquilo in trigo, uan mactlaolochilpican macchialtican in tlatl, uan in trigo maqueuacan uan maccaltichocan campa incaltichoua nosequilla.”

Tlanihniuiltl ica niacho mostaza

(Mr. 4:30-32; Lc. 13:18-19)

³¹ Jesús oquinnotz ocse tlanihniuiltl, oquimiluih:

—Nitiquiuahcayo Dios moniulia quemeh tlen mochiua iuan niacho in mostaza, tlen se tlatatl oquian uan octoocato itich nitlal.

³² Non achotl, masqui yehua tlen ocachi tzohtzocotzin uan amo nochi nocsiqui semilla, ihcuac moscaltia yehua in quilitl tlen ocachi ueyiya uan amo nocsiquin, uan mochiuaquiu queh se pouitl, tlen hasta itich nitlamayo uili motlatipahsoltiah in pájaros.

*Tlanihniuiltl ica in levadura
(Lc. 13:20-21)*

³³ Jesús oquinonotz ocse tlanihniuiltl, oquimiluih:
—Nitiquiahcayo Dios moniulia quemeh tlen mochiua iuan in levadura tlen se siuatztintli cana uan icmaniloua itich simpoual uan ome kilo harina, uan in levadura ictlamisamaua nochi in tixtli.

*Tleca Jesús tlamachtia ica tlanihniuiltl
(Mr. 4:33-34)*

³⁴ Nochi non, Jesús oquinonotz ica tlanihniuiltl, uan nochipa occuia tlanihniuiltl ihcuac oquinmachtaya.
³⁵ Uan ohcon omochiu tlen oquihtoh in teotlanauatani, ihcuac oquihtoh:
Intlahtos ica tlanihniuiltl;
intematiltis tlen otlatiutoya yauehcau itich nipeuyan in tlatlactli.

*Jesús quimilua tlenoh ictosniqui in tlanihniuiltl ica nitlat-
laquilo in trigo*

³⁶ Ihcuacón Jesús omonauatih iuan in tocnian uan oyah calihtic. Nitlasalohcauan omotoquihqueh inauac uan oquihqueh:
—Ixtechonilui tlenoh ictosniqui in tlanihniuiltl ica nitlatlaquilo in trigo tlen oyol itzalan in tlamilol.
³⁷ Yeh oquimiluih:
—In tlatipeuani ica in cuali semilla, yeh yeh niConeu in Tlacatl.

³⁸ In tlali, icniuilia yeh tlalticpac, in cuali semilla yeh naquin pouih campa motlanauatilia Dios, uan nitlatlaquilo in trigo yeh naquin pouih iuan in amocuali.

³⁹ Nitecocolihcau in teteco tlen octipeu nitlatlaquilo in trigo, yeh yen amocuali. In tlaeualistli ictosniqui yeh niyacatlamiyan in tonalmeh, uan in tlaeuanih yeh yen iluicactlatitlanten.

⁴⁰ Uan ohcon quemeh icuiuitlah nitlatlaquilo in trigo uan ictlatiah itich in tlitl, ohcon isqui itich niyacatlamiyan in tonalmeh.

⁴¹ NiConeu in Tlacatl quinqualtitlanis niiluicactlatitlancauan maquimihcuaniquih tlatzalan de naquin yocsilihqueh nitiquiuahcayo Dios intich, nochi naquin quintlahtlacolchualtiah ocsiquin, uan icchiuah tlen amo cuali.

⁴² Uan quintlatiuisqueh campa ticuintoc in tlitl, ompa chocasqueh uan motlanquilotzcuasqueh ica toneualis.

⁴³ Ihcuac naquin yolchipauaqueh, yehuan tlanexisqueh quemeh in tonaltzin ompa campa motlanauatilia ninTahtzin. Naquin icpia inacas tlen ica tlacaquis, matlacahui.

Tlanihniuiltl ica in tomin tlen tlaltooctoc

⁴⁴ Nitiquiuahcayo Dios, sannoiqui moniuilia iuan in tomin tlen tooctoc itich se tlali. Ihcuac se tlacatl cahsi, ocsipa ompa ictlaatia, uan ica mic paquilistli yau i cnamacatiu nochi tlen icpia uan icmocouia non tlali.

Tlanihniuiltl ica in perla tlen icpia mic ipatiu

⁴⁵ Noiqui nitiquiuahcayo Dios ihcuac ehco inauac acah, moniuilia quemeh tlen panoua iuan se tlasimanqui tlen quintemohtinimi cualmeh perlas,

⁴⁶ uan ihcuac cahsi se perla tlen mic ipatiu, yau i uan icnamaca nochi tlen iaxca uan icmocouia.

Tlanihniuiltl ica in red

⁴⁷ Sannoiuqui, nitiqiuahcayo Dios moniuilia quemeh tlen panoua iuan se red tlen iclatiuiuah itich in mar, uan non red quinnichicoua tlen sa tlamantli peces.

⁴⁸ Ihucau yoten, icuicah itenco in mar, ompa motlaliah uan ictlapihpiniliah. In tlen cuali iccaltichouah itich chiquiuitl, uan tlen amo iclatiuiuah.

⁴⁹ Ohcon isqui itich niyacatlamiyan in tonalmeh; uitzeh in iluicactlatitlanten, uan quimihcuanisqueh in tlen amo cualimeh tlacameh amo maican iuan naquin yolchipauaqueh,

⁵⁰ uan quintlatiuisqueh campa ticuintoc in tlitl. Ompa chocasqueh uan motlanquilotzcuasqueh ica toneualis.

Tlamachtilis tlen yancuic uan tlen yauehcau

⁵¹ Jesús oquintlahtlanih:

—¿Yonanconahsicamatqueh nochí non?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Quemah [toTecotzin].

⁵² Ihucacon Jesús oquimiluih:

—Ihucau se tlamachtani ica in tlen achtoh tlanauatil noiuiqui yomomachtih itich nitiqiuahcayo Dios, moniuilia iuan se chanehqui tlen quicui nitesoro mayeh tlen yancuic uan mayeh tlen yauehcau.

Jesús tlamachtia Nazaret

(Mr. 6:1-6; Lc. 4:16-30)

⁵³ Ihucau Jesús oquintlaminonotz ica ninqueh tlanih-niuiltliten, oquis de ompa

⁵⁴ uan oyah itich nialtipeu. Ompa otlamachtaya itich in teotlanauatilcali tlen ompa ocatca, uan nochtin tlailiuis ocmotetzauayah uan oquihtouayah:

—¿Ohcon necah, canih isqui oquicuc nin tlaixmatilis?
¿Quenih uili quinchia iluicacchiualisten?

⁵⁵ ¿Quenat amo yeh nin iconeu in carpintero? ¿Xamo yeh nin non nimaman itoocaa María, uan nicnluan intoocaa Jacobo, José, Simón uan Judas?

⁵⁶ ¿Uan xamo nochtin niueltuan chanchiuah ic nican touan? ¿Tla ohcon, canih ocmonextilih nochi non?

⁵⁷ Uan ohcon amo ocyequitayah. Uan Jesús oquimiluih:
—Masqui ic nouiyan icyequitah se teotlanauatani, itich nialtipecu uan itich nicalihtic, amo icyequitah.

⁵⁸ Uan quen yehuan amo ocniltocayah, amo oquinchiu ompa miqueh iluicacchialisten.

14

Nimiquilis in Juan Tlacuatecaani

(Mr. 6:14-29; Lc. 9:7-9)

¹ Ic itich nonqueh tonalmeh in gobernador Herodes oquicac tlen occhiuaya Jesús,

² uan oquimiluih nitlaqueualuan:

—Necah yen Juan Tlacuatecaani, oyancuicayol itich miquilistli, uan ica non ohcon icpia chicalistli tlen ica quinchia iluicacchialisten.

³ Herodes ohcon oquihto, nic nepa achto otlatitlan mactzitzquitin in Juan uan maquilpican ica cadenas uan mactzacuacan. Ohcon oquichiu nic ochanchiutoya iuan Herodías, nisiuau in Felipe, nicniu in Herodes,

⁴ uan Juan oquiluaya in Herodes:

—In tlanauatil amo mitzoncauilia tonchanchiutos iuan non siuatl.

⁵ Ica non Herodes ocniquia icmictis, pero amo ouilia nic oquimixmouilaya in tocnluan, nic yehuan oquitayah in Juan queh teotlanauatani.

⁶ Ic itich nonqueh tonalmeh oehcoc niiluitonal in Herodes, uan nichpocau in Herodías omihtotih imixpan in tlanotzalten, uan in Herodes ocuilitac tlailiuis.

⁷ Ica non yeh omotencau ica nitoocaa Dios icmactis nochi tlen yeh iclahtlanilis.

⁸ Nimaman in ichpochtli octlahtolmacac, ica non yeh octlahtlan:

—Ixnechonmacti nican, itich se caxitl, nitzonticon in Juan Tlacuatecaani.

⁹ In ueyitiquiahqui otlaox; masqui ohcon, nic yeh yomotencauca ica nitoocaa Dios icmactis tlen in ichpocatl iclahtlanilis, uan occactoyah tlen iuan otlacuahtoyah, otlatitlan macmactican.

¹⁰ Uan otlatitlan macquichcotonatin in Juan campa otzacutoya.

¹¹ Uan ocualicaqueh nitzonticon in Juan itich se caxitl, uan ocmahtihqueh in ichpocatl, uan yeh ocuiquilih niman.

¹² Ihcuac nitalalohcauan Juan oyahqueh oqueuatoh nitlalnacayo uan occauatoh itich in ticochtli, uan oyahqueh oquilitoh Jesús tlen omochiu.

Jesús quintlamaca macuil mil tlacameh

(Mr. 6:30-44; Lc. 9:10-17; Jn. 6:1-14)

¹³ Ihcuac Jesús oquimat non, omosicantlilih uan itich se barca oquis oyah ic campa amo caliyoh. Ihcuac in tocnian ocmahtihqueh, ooneuqueh itich nimaltipeuan, oyahqueh imicxipan ocahsitoh.

¹⁴ Ihcuac Jesús oquicau in barca, oquimitac tlailiuis miqueh tocnian, uan oquimicnoitac uan oquinpahtih nincocoxcauan.

¹⁵ Ihcuac yotiotlaquiyac, omotoquihqueh inauac Jesús nitalalohcauan, uan oquilitihqueh:

—Itcateh campa amo caliyoh, uan yotiotlaquiyac. Sa ixquimonilui in tocnian mayacan, macmocouitin itich in altipemeh tlenoh iccuasqueh.

¹⁶ Jesús oquinnanquilih:

—Amo icpia tleca yasqueh; ixquimontlamacacan namehuantzitzin.

¹⁷ Yehuan oquilihqueh:

—Amo tlen itpiah nican, tlamo san macuil pan uan ome pescados.

¹⁸ Yeh oquimiluih:

—Ixnechimoualiquilican nican.

¹⁹ Ihcuac onquintiquitih in tocnian mamotlalican ipan in sacatl. Uan oquiman non macuil pan uan non ome pescados, oahcotlachix iluicac, octeochiu uan occocoton in pan uan oquinmactih nitlasalohcauan, uan yehuan oquinmactihqueh in tocnian.

²⁰ Uan nochtin otlacuahqueh uan oixuiqueh, uan ocnichicohqueh mahtlactlamome chiquiuitl tentoc ica pan tlacocotontli tlen oc omocau.

²¹ Naquin otlacuahqueh ocatcah quemeh macuil mil tla-cameh. Uan amo tlapualten in siuameh dion in coconeh.

Jesús nihnimi iixco in mar

(Mr. 6:45-52; Jn. 6:16-21)

²² Jesús sanniman oquintitlan nitlasalohcauan matlehocan itich in barca, matlayacantocan mayacan itich nocse itlaten in mar, uan yeh oc omocau quinnauatia nonqueh miqueh tocnian.

²³ Ihcuac yoquintlaminuatih in tocnian, otlehcoc itich in tipetl, omonochilito Dios ompa sican. Ihcuac yotlayouac, Jesús ocatca isel ompa itich in tipetl.

²⁴ Uan in barca yoyaya itlahcoyan in mar, uan chicauac octacapitzouaya in atl, nic in ehecatl oquimixnamiquia.

²⁵ Uan ihcuac yotlanesisquia, Jesús oquimahsito nihnintiu iixco in atl.

²⁶ Ihcuac nitlasalohcauan oquitaqueh nihnintiu iixco in atl, tlailiuis omomohitihqueh. Oquihtohqueh:

—¡Necah iehecayo se miquetl!

Uan omohcapohtzahtziqueh.

²⁷ Jesús sanniman oquinnotz, oquimiluih:

—¡Xonmoyolchicauacan, yeh nehua, amo xonmomohtican!

²⁸ Pedro oquiluih:

—ToTecotzin, tla yen touatzin, tla ohcon xontlatiquiti neh mauili manioh monauactzinco, mannihnintiu iixco in atl.

²⁹ Jesús oquiluih:

—Xouiqui.

Uan Pedro oquicau in barca uan opeu nihnimi iixco in atl, ocniquia cahsitiu Jesús.

³⁰ Pero ihcuac oquitac in chicauac ehecatl, omomohtih. Uan opeu pancalaqui, uan chicauac opohtzahtzic. Oquihtoh:

—¡ToTecotzin, ixnechonmatlani!

³¹ Sanniman, Jesús ica nima octzitzquih uan oquiluih:

—¡Teh tlacatl, simi tzocotzin motlaniltoquilis! ¿Tleca ohcon otyolometric?

³² Ihcuac otlehcoqueh itich in barca, in ehecatl omonactih.

³³ Uan naquin ocatcah itich in barca omotoquihqueh inauac Jesús uan octlacachiuqueh, oquihtohqueh:

—Tlamilauca, touatzin toniConetzin Dios.

Jesús quinpahtia miqueh cocoxqueh itich in altipetl Genesaret

(Mr. 6:53-56)

³⁴ Ihcuac yoahsitoh itich nocse itlaten in mar, oahsitoh itich in tlalmeh campa itoocaayan Genesaret.

³⁵ Ihcuac in tocnian tlen ochanchiuayah itich nonqueh tlalmeh oquixmatqueh nic yen Jesús, ic nouiyan ic ompa octematiltihqueh, uan in tocnian oquinalicahqueh nochtin in cocoxqueh inauac.

³⁶ Uan octlatlautayah maquinauca ictzitzquisqueh masqui sayeh nitenco nitlaquen. Uan nochtin naquin octzitzquiqueh, opahtiqueh.

15

Tlenoh tlen milauac icpitzoticchiua in tlacatl iixpan Dios
(Mr. 7:1-23)

¹ Ihcuacón omotoquiqueh inauac Jesús siqui fariseos uan siqui teotlamachtanih tlen oualahqueh de Jerusalén, uan octlahtlaniqueh:

² —¿Tleca motlasalohcauantzitzin amo ictlacamatih tlen otechcauilihtequéh matchiuacan in toyauehcautahuan, pues amo momachipuah ihcuac tlacuah?

³ Jesús oquimiluih:

—Uan namehuantzitzin, ¿tleca ica nintlanextilil namoyauehcautahuan nanconixnamiquih nitlanauatiltzin Dios?

⁴ Porque Dios otlanauatih: “Ittlacachiuas mopapan uan momaman.”* Noiuqui oquihtoh: “Naquin pitzotic icteneua nipapan noso nimaman, uilica macmictican.”†

⁵ Uan yeh namehuantzitzin yehyeh octlamantli nancontenextiliah, nanconihouah nochi tocníu uilis quiluis nipapan noso nimaman: “Amo uilis inmitzonmatlanis, nochi tlen onmitzonmactisquia yontemactih inauac Dios.”

⁶ Nancontouah tla acah ohcon yoquihtoh, icmoquixtilia icmatlanis nipapan uan nimaman. Ohcon nanconixpanauiah nitlanauatiltzin Dios, nic ocachi nancontlacamatih nintlanextilil namoyauehcautahuan.

⁷ ¡Ometitoc namoxayac! Amo omopoloh in teotlanauatani Isaías ica namehuantzitzin, ihcuac oquihtoh:

* 15:4 Éx. 20:12; Dt. 5:16 † 15:4 Éx. 21:27

⁸ Nínqueh tocníuan nechtlacachíuah san ica nintlahtol, pero ninyolo uehca catqui, amo nouan.

⁹ Pues sannencah nechtlacachíuah, ictemachtiah queh oisquia neh notlamachtilis, nintlanextilil in tlacameh. ‡

¹⁰ Jesús oquinnotz in tocníuan mamotoquican inauac, uan oquimiluih:

—Ixconcaquican uan ixconahsicamatican:

¹¹ Amo icpitzoticchiua in tlatatl iixpan Dios yeh tlen calaquí itich nicamac, tlamo yeh tlen quisa itich nicamac, yehua tlen icpitzoticchiua.

¹² Satepan nitlasalohcauan Jesús omotoquihqueh inauac uan oquiluihqueh:

—¿Itconmati nic omohsiuqueh in fariseos, ihcuac ocacqueh tlen otconihtoh?

¹³ Yeh oquinnanquilih:

—Nochi tlatoctli tlen noTahtzin naquin metzticah iluicac amo octoocac, icuiuitlasqueh ica nochi iniluayo.

¹⁴ Ixquimoncauacan, yehuan popoyoméh, quinyacanáh popoyoméh. Uan tla in popoyotl icyacanas in popoyotl, non omen panpoliuitiueh canah.

¹⁵ Ihcuacón Pedro oquiluih Jesús:

—Ixtechonilui, ¿tlenoh ictosníqui in tlanihniuiltil?

¹⁶ Jesús oquihtoh:

—¿Tla ohcon dion namehuantzitzin ayamo nanconahsicamatih?

¹⁷ ¿Max amo nanconahsicamatih nic nochi tlen calaquí itich nicamac in tlatatl yauí itich nipox, uan satepan yauí itich in letrina?

¹⁸ Pero tlen quisa itich nicamac in tlatatl, tlen ualeua itich niyolo, yeh non tlen icpitzoticchiua in tlatatl iixpan Dios.

‡ 15:9 Is. 29:13

¹⁹ Pues itich niyolo in tlacatl, ompa ualeua in amo cuali tlayoluistli, in temictilis, mocalaquisqueh iuan naquin amo iuan namiqueh, pitzotic axtinimisqueh ica nitlalnacayo, ichticyotl, teistlacatlalis uan pitzotic teteneualis.

²⁰ Yeh non tlen icpitzoticchiua in tlacatl; uan tla setlacua uan amo semomachipaua, non amo yehua tlen tepitzoticchiua iixpan Dios.

Se siuatl amo judía tlaniltoca inauac Jesús

(Mr. 7:24-30)

²¹ Jesús oyah de ompa uan oahsic itich in tlalmeh Tiro uan Sidón.

²² Uan se siuatzintli cananea tlen ochanchiuaya ompa itich nonqueh tlalmeh, oualah inauac Jesús cualtzachtzilitiu:

—ToTecotzin, Ualeuani de David, ixnechonicnomati, nochpocau icpia se amocuali ehecatl, uan simi ictlanoltihtoc.

²³ Jesús amo ocnanquilih. Ihcuacón nitlasalohcauan omotoquihqueh inauac uan octlatlauhqueh, oquilihqueh:

—Ixconnauati in siuatzintli mayau, ixconita, ualpohtzachtzitiu tocuilapan.

²⁴ Jesús oquihtoh:

—Neh onechualtitlanqueh san inauac in tocnian tlen pouih Israel naquin queh ichcameh poliutoqueh.

²⁵ Pero in siuatzintli inauac omotoquih uan omotlancuaquitz, uan oquilih:

—¡ToTecotzin, ixnechonmatlani!

²⁶ Jesús ocnanquilih:

—Amo cuali sequincuilis nintlacual seiconeuan uan sequintlaitiulis in cuintzitzin.

²⁷ In siuatzintli ocnanquilih:

—Yeh milauac, toTecotzin, masqui ohcon, neh inmati nic noiuqui in cuintzitzin itlampa mesa tlacuah ica nint-lacacayax nintecouan.

²⁸ Jesús oquiluih:

—¡Siuatzintli, ueyi motlaniltoquilis! Mamochiua ohcon quen itconniqui.

Uan sanniman ihcuacon nichpocau opahtic.

Jesús quinpahtia miqueh cocoxqueh

²⁹ Jesús oquis itich nonqueh tlalmeh uan omocuip oyah itenco in mar Galilea; uan otlehcoc itich se tipetl uan omotlalih ompa.

³⁰ Uan inauac omonichicohqueh miqueh tocnian, yehuan oquinaliquilihqueh tlen amo uili nihnimih, tlen amo tlachiah, tlen amo uilih tlahtouah, tlen macocoxqueh, uan ocsiqui miqueh ica tlatlamantli cocolistli. Oquintoquihqueh icxitlan Jesús, uan yeh oquinpahtih.

³¹ Nochtin in tocnian ocmotetzauayah ihcuac oquitayah in nonmeh tlahtoua, in tlen macocoxqueh yopahtiqueh, in tlen amo ouiliah nihnimih, nihnimih, uan naquin ocatcah popoyomeh ya tlachiah, uan ocuehcapantlalayah Yehuatzin Dios de Israel.

Jesús quintlamaca nauí mil tlacameh

(Mr. 8:1-10)

³² Jesús oquinnotz nitlasalohcauan uan oquimiluih:

—Inquimicnomati ninqueh tocnian, ya icpia yeyi tonal nouan cateh, uan amo icpiah tlenoh iccuasqueh. Uan amo inniqui inquimiluis mayacan uan yeh mayantoqueh, pues uilis uitzitiueh ica mayantli itich in ohtli.

³³ Nitlasalohcauan oquiluihqueh:

—¿Canih itcuisqueh ohcon mic tlacual nican campa amo caliyoh, tlen ica ixuisqueh ninqueh tlailiuis miqueh tocnian?

³⁴ Jesús oquintlahtlanih:

—¿Quesqui pan nanconpiah?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Chicome, uan quesquitzitzin pescadohtzitzin.

³⁵ Uan oquintiquitih nochtin in tocnian mamotlahtlalican tlalpan.

³⁶ Oquian in chicome pan uan in pescados uan omotlasohcamat inauactzinco Dios, occocoton uan oquimactih nitlasalohcauan, uan yehuan oquinxihxiluihqueh nochtin in tocnian.

³⁷ Nochtin otlacuahqueh uan oixuiqueh, uan oc ocnichicohqueh chicome chiquiuitl otentoyah ica pan tlacocotontli tlen oc omocau.

³⁸ Tlen otlacuahqueh ocatcah nauí mil tlacameh, uan amo tlapoualten in siuameh dion in coconeh.

³⁹ Satapan Jesús oquinnauatih in tocnian, uan otlehcoc itich in barca uan oyah itich in tlalmeh Magdala.

16

In fariseos uan saduceos iclahtlanih se iluicacnescayotl

(Mr. 8:11-13; Lc. 12:54-56)

¹ Oahsiqueh ompa siquin fariseos uan saduceos, tlen ocniquiah san iclatlatasqueh Jesús, ica non octlahtlaniliqueh machiua imixpan se nescayotl tlen macnexti nic yeh ualeua inauac Dios.

² Pero yeh oquinnanquilih:

—Ihcuc tiotlaquiya nanconihtouah: “In iluicac cualtzin tlatlactic, mostla cualtzin tonal isqui.”

³ Uan cualcantica nanconihtouah: “Axan amo cualtzin isqui in tonal, in iluicac tlatlactic uan icpia mixtli.”

¡Ometitoc namoxayac! ¿Quenih cuali nanconixyehye-couah tlenoh ictosniqui quen tlahtlamati in iluicac, uan yeh amo nancahsicamatih tlenoh ictosniqui tlen ual-mochiutiu itich ninqueh tonalmeh?

⁴ In tocnian tlen chanchiuah itich ninqueh tonalmeh amo cualimeh uan nintlaniltoquilis amo mocaua san iuan Dios. Masqui ictlahtlanih iluicacnescayotl, amo quitasqueh ocse tlamo sayeh in iluicacnescayotl tlen omochiu itich in teotlanauatani Jonás.

Ihcuacon Jesús oquincauteu uan oyah.

Ninlevadura in fariseos

(Mr. 8:14-21)

⁵ Ihcuac oahsiqeh itich nocse itlaten in atl, nitlasalohcauan Jesús oquitaqueh nic oquilcauqueh icuicasqueh in pan.

⁶ Jesús oquimiluih:

—¡Yec xontlachixtocan, amo yeh nanconcauah namechonmahmaua ninlevadura in fariseos uan in saduceos!

⁷ Nitlasalohcauan Jesús oquihtouayah inyolihtic:

—Ohcon techilua nic amo otqualicaqueh in pan.

⁸ Jesús ocahsicamat tlen ocyoluihtoyah uan oquimiluih:

—¡Tlacameh, simi tzocotzin namotlaniltoquilis! ¿Tleca ohcon nanconyoluih namoyolihtic, amo nanconpiah pan?

⁹ ¿Queutoc ayamo nanconahsicamatih uan amo nanconilnamiquih nic ica macuil pan oahsic otlacuahqueh macuil mil tlacameh? ¿Uan oc quesqui chiquiuitl pan onanconnichicoqueh?

¹⁰ ¿Dion amo nanconilnamiquih nic ica chicome pan oahsic otlacuahqueh nauil mil? ¿Uan quesqui chiquiuitl pan oc onanconnichicoqueh?

¹¹ ¿Quenih amo nanconahsicamatih nic neh amo ontlah-tohtoya tleca amo onanconualicaqueh in pan? Tla yeh

innamechonnehmachtia amo yeh namechonmahmaua ninlevadura in fariseos uan in saduceos.

¹² Ihcuacón yocahsicamatqueh nic Jesús amo oquinnemachtitoyah ica in levadura tlen ictlaliliah in pan, tlamó yeh oquinnemachtitoyah amo yeh quinmahmaua nintlamachtilis in fariseos uan in saduceos.

Pedro quihtoua Jesús yehua in Cristo Temaquixtani

(Mr. 8:27-30; Lc. 9:18-21)

¹³ Jesús oyah itich in talmeh Cesarea de Filipo. Ihcuac oahsic oquintlahtlanih nitlasalohcauan:

—¿Tlenoh quihtouah in tocniuan ica niConeu in Tlacatl? ¿Aquih yeh?

¹⁴ Yehuan ocnanquilihqueh:

—Siquin quihtouah touatzin yen Juan Tlacuatecaani; ocsiquin quihtouah touatzin yen teotlanauatani Elías; ocsiquin quihtoua touatzin yen Jeremías noso semehten tlen yauehcau teotlanauatanih.

¹⁵ Jesús oquimiluih:

—Uan namehuantzitzin, ¿tlenoh nanconihtouah, aquih neh?

¹⁶ Simón Pedro ocnanquilih:

—Tehuatzin yen Cristo Temaquixtani, iConetzin Dios naquin meuiltihticah.

¹⁷ Jesús oquilih:

—Tontlateochiualpaquini Simón, iconeu in Jonás, tlamilauca amo se talticpactlacatl omitzonmatiltih nin, tlamó yeh noTahtzin naquin meuiltihticah iluicac.

¹⁸ Uan neh noiugu inmitzoniluia, touatzin tonPedro,* uan ipan nin titl inquimiscaltis in tlaniltocanih, uan nichicaualis in miquilis amo uilis quintlanis.

¹⁹ Uan touatzin inmitzonmactis tlen tlatlapoua campa motlanauatilia Dios, uan nochi tlen itconilpis nican

* **16:18** Pedro ictosniqui titl.

tlalticpac, quilpisqueh iluicac, uan nochi tlen itcontohomas nican tlalticpac, noiuqui isqui tlatohontli iluicac.

²⁰ Ihcuacón Jesús oquinnahnauatih nitlasalohcauan amacah maquiluican nic yeh yen Cristo Temaquixtani.

Jesús quinmatiltia nic icmictisqueh

(Mr. 8:31-9:1; Lc. 9:22-27)

²¹ Itich non tonal Jesús opeu quinmatiltia nitlasalohcauan nic icpia tlen yasqui Jerusalén, uan ompa ictlahy-ouiltisqueh in tiquiahqueh judíos, in teopixcatlayacanqueh uan in teotlamachtanich, uan icmictisqueh. Masqui ohcon, ipan yeyi tonal yancuicayolis.

²² Ihcuacón Pedro ocuicac sican uan opeu icchicaucanotza. Oquiluich:

—¡Totecotzin, macamo Dios macmoniquilti! ¡Amo queman ohcon mamochiua motichtzin!

²³ Jesús omocuipe uan oquiluich in Pedro:

—¡Ixmihcuanich, amo ixnechixtzacuilihto, Satanás! Teh ticah queh se tlatzacuil nonauac, pues amo ittlalia motlachialis itich nitlaniquilis Dios, tlamo itich quen tlayoluiah in tlalticpactlach.

²⁴ Ihcuacón Jesús oquimiluih nitlasalohcauan:

—Tla acah icniqui nouan uitz, acmo mamoyacana ica yeh itlaniquilis, macana in cruz den tlahyouilis uan mauiqui nouan.

²⁵ Pues nochi naquich iclaocolita niyolilis, icpolos; pero nochi naquich icpolos niyolilis nopampa, cahsis yolilistli.

²⁶ Uan ¿tlenoh ica icmatlanich in tlatatl tla ictlani nochi tlen cah itich in tlalticpactli, uan yeh icpolos nialma? ¿Noso quexquich uilis ictlaxtlauas in tlatatl uan ohcon ocsipa icpias niyolilis?

²⁷ Pues niConeu in Tlacatl ihcuac ualmouicas ica ni-mouisticchicaualis niTahtzin uan iuan niiluicactlatitlancauan, ihcuacon quintlaxtlauis sehse in tlalticpactlacameh ohcon quemeh oyah ninchiualis.

²⁸ Tlamilauca innamechoniluia, siquin tlen cateh nican amo miquisqueh hasta namo quitasqueh niConeu in Tlacatl yoehcoc ica nitiquiahcayo.

17

Jesús octlamantli monextia

(Mr. 9:2-13; Lc. 9:28-36)

¹ Chicuasen tonal satepan, Jesús oquintz in Pedro, Jacobo uan Juan nicniu in Jacobo, uan oquinuicac sican ipan se ueyi tipetl.

² Ompa imixpan yehuan, Jesús omonextih octlamantli, nixayac opitlan quemeh in tonaltzin, uan nitlaquen omocuiptlailiuis istac quemeh tlanestli.

³ Ihcuacon ompa omonextihqueh in Moisés uan Elías, uan omononotztoyah iuan Jesús.

⁴ Pedro oquiluuh Jesús:

—ToTecotzin, ꝑcuali nic tehuan nican itcateh! Tla itcomoniquiltia, inquinchiuas yeyi xiucalmeh: se inmitzonchiuilis touatzin, ocse Moisés, uan ocse in Elías.

⁵ Ihcuac Pedro oc ohcon otlahtohtoya, se mixtli pitlanqui oquinyualoh, uan omocac itich mixtli se tlahtol tlen oquihtoh:

—Nicancah yeh notlasohConetzin, naquin iuan inyolpaqui, Yehuatzin ixconcaquican.

⁶ Ihcuac ohcon occaqueh nitlasalohcauan, omotlatiuihqueh itich in tlali, nic simi omomohtihqueh.

⁷ Jesús omotoquih innauac, octlalih nima impan uan oquimiluih:

—Xonmeuacan, amo xonmomohtican.

⁸ Ihuac omixahcocuqueh, acmo acah oquitaqueh, tlamo sayen Jesús, isel ocatca.

⁹ Ihuac yotimotoyah itich non tipetl, Jesús oquinnah-nauatih:

—Amacah itlah ixconiluican tlen onanconitaqueh, hasta ihcuac niConeu in Tlcatl yancuicayolis itich miquilistli.

¹⁰ Ihuacac nitlasalohcauan octlahtlanihqueh:

—¿Tleca in teotlamachtanilh quihtouah moniqui uitz achtoh in Elías?*

¹¹ Jesús oquinnanquilih:

—Yeh milauac, Elías uitz achtoh, uan itich nochi tlayectlaliquiu.

¹² Pero tlamilauca mannamechonilui, Elías youalahca, uan yeh amo oquixmatqueh, yehyeh tlen sa occhiuilihqueh quen yehuan ocniqueh. Noiuqui ohcon niConeu in Tlcatl tlhyouis inmac.

¹³ Ihuacac nitlasalohcauan yocahsicamatqueh nic Jesús otlahtohtoya den Juan Tlacuatecaani.

Jesús icpahtia se telpocatl tlen icpia amocuali ehecatl

(Mr. 9:14-29; Lc. 9:37-43)

¹⁴ Ihuac ocsipa oahsitoh campa ocatcah in tocniuan, se tlatcatl oualah inauac Jesús, uan omotlancuaquitz iixpan uan oquilih:

¹⁵ —NoTecotzin, ixconicnomati notelpocau, yeh mimiqui uan tlailiuis tlapanoua; micpa uitz tlico, uan micpa itich in atl.

¹⁶ Onquialiquilih motlasalohcauantzitzin, uan yeh amo uilitoqueh icpahtiah.

¹⁷ Jesús oquihtoh:

* **17:10** In Teotlahtolamatl ictoua in teotlanauatani Elías uitz ocsipa, achtoh uan amo in Mesías. Siquin Biblias icpiah non tlahtol itich Mal. 4:5, ocsiquin itich Mal. 3:22.

—¡Ay, tocníuan amo tlaniltocanih uan tlahtlacouanih! ¿Max nochipa moniqui nisqui namouan? ¿Max nochipa moniquis innamechyolxicohtos? Ixnechonualiquilian nican in tellocatl.

¹⁸ Jesús ocahuac in amocuali ehecatl, uan necah amocuali ehecatl oquicau in tellocatl, uan sanniman ihcuacón in tellocatl opahtic.

¹⁹ Satepan nitlasalohcauan omotoquihqueh inauac Jesús uan octlahtlanihqueh sican:

—¿Tleca tehuan amo otuiliqueh otquihquixtihqueh in amocuali ehecatl?

²⁰ Jesús oquinnanquilih:

—Yeh nic namehuantzitzin amo nanconpiah mic tlaniltoquilitli. Tlamilauca innamechoniluía, tla oxconpianih tlaniltoquilitli quemeh se iacho mostaza, nanconilisqueh nin tipetl: “Ixmihcuaní xioh nepa”, uan yeh mihcuanis. Uan amo isqui itlah tlen amo uilis nanconchiuasqueh.

²¹ [Nochtin ninqueh amocuali ehecameh amo uilis acah quinquihquixtis tla amo sectlatlautia Dios uan se mosaua.]

Jesús ocsipa quinmatiltia nimiquilis

(Mr. 9:30-32; Lc. 9:43-45)

²² Ihcuac sansican ocatcah Galilea, Jesús oquimiluih:

—NiConeu in Tlacatl ictemactisqueh inmac in tlalticpactlacameh,

²³ uan yehuan icmictisqueh. Masqui ohcon, ipan yeyi tonal yancuicayolis.

Nitlasalohcauan ihcuac occaqueh non, simi otlaocoxqueh.

Max moniqui sectlaxtlauas impuesto tlen tlahtlanilah itich in teopantli

²⁴ Ihcuac oahsiqueh Capernaúm, oualahqueh inauac in Pedro siquin naquin icnichicouah in tomin ipatca ome tonaltiquitl, tlen tetlahtlaniliah itich in teopantli. Oquilihqueh:

—¿Max namotemachtihcau amo ictlaxtlaua impuesto ipatca ome tonaltiquitl tlen tetlahtlaniliah itich in teopantli?

²⁵ Pedro oquihtoh:

—Quemah ictlaxtlaua.

Ihcuac Pedro ocalactaya calihtic, Jesús achtoh otlahtoh uan amo Pedro, oquihtoh:

—¿Touatzin, Simón, quen itconita? In cuahcual tiquiuahqueh itich in tlalticpactli, ¿aquihqueh quintlahtlaniliah mactemactican impuesto, yeh naquin pouih inuan noso yeh naquin amo?

²⁶ Pedro otlananquilih:

—Yeh nocsiquin naquin amo pouih inuan.

Jesús oquilih:

—Tla ohcon in tlen pouih inuan amo ictlaxtlauah.

²⁷ Masqui ohcon, amo inniqui mamohsiuican, ica non xoyau itich in mar, uan ixconpantlatiui in anzuelo, uan in pez tlen achtoh itconquixtis, ixcontzitzqui uan ixconca-matlapo, uan ompa itconahsis se tomin nauí tonaltiquitl ipatca, ixconana uan ica xonmotlaxtlaua touatzin uan neh inauac in teopantli.

18

¿Aquih ocachi tlayacantoc?

(Mr. 9:33-37; Lc. 9:46-48)

¹ Ihcuacón nitlasalohcauan Jesús oualahqueh inauac uan octlahtlanihqueh:

—¿Aquih isqui ocachi tlayacantoc campa motlanau-atilia Dios?

² Jesús oquinotz se conetl, uan octlalih ompa intlah-coyan,

³ uan oquihtoh:

—Tlamilauca innamechonilua, tla namehuantzitzin amo mopatla namoyolilis uan namonmocuipah queh se conetl, amo namoncalaquisqueh campá motlanauatilia Dios.

⁴ Ica non, nochi naquin micnotlalia quemeh conetl, yehua naquin ocachi tlayacantos campá motlanauatilia Dios.

⁵ Uan naquin icsilia ica neh notoocaa se conetl quemeh nin, nehua nechsilía.

Ay tlasohtzintli naquin itich ualeua in tlatzacuil

(Mr. 9:42-48; Lc. 17:1-2)

⁶ Pero nochi naquin iclahtlacolchiualtia semeh nin-queh tzocotitzin naquin tlaniltocah nonauac, ocachi cuali oisquia para yeh maquilpilican iquichtlan se ueyi titl tlen ica tlacuechouah in axnohten, uan macpantlatiucan campá ocachi tlauehcatlan iihitic in mar.

⁷ ¡Ay tlasohtzitzinten in talticpactlacameh, nic tentoc mic tlen uilis quintlahtlacolchiualtis! Tlamilauca nochipa isqui tlen tetlahtlacolchiualtis, pero ¡ay tlasohtzintli necah tlatatl naquin itich ualeua non!

⁸ 'Ica non, tlaqueh se moma noso mocxi mitzlaht-lacolchiualtia, ixcotona uan ixmoquixtili. Ocachi cuali itcalaquis itmacotocitic noso itxocotocitic itich in iluicacyolilistli, uan amo ome momauan noso ome mocxiuan, uan yeh mitztlatiuisqueh itich in tlicotlatzacuilitlis tlen ica in sintitl nochipa.

⁹ Uan tlaqueh se moixtololo mitzlahtlacolchiualtia, ix-copina uan ixmoquixtili. Ocachi cuali itcalaquis san ica se moixtololo itich in iluicacyolilistli, uan amo ica ome moixtololouan uan yeh mitztlatiuisqueh tlicotlatzacuilitlis.

Tlanihniuiltl ica in ichcatl tlen omixpoloh

(Lc. 15:3-7)

¹⁰ 'Ixconitacan, amo yeh nanquimonchicoitah semeh ninqueh tzocotzitzin; tlamilauca innamechoniluia, yehuan nimiluicactlatitlancauan nochipa uili icmotiliah noTahtzin Dios naquin meultihticah iluicac.

¹¹ [Tlamilauca, niConeu in Tlacatl oualah oquinmaquixtico naquin opoliutoyah.]

¹² '¿Quen nanconita? Tla se tlacatl quinpia se ciento ichcauan uan semeh yehuan mixpoloua, ¿xamo quincava nocsiquin nauí poual uan caxtolonnaui (99) itich in tipeyoh uan yaui icmotiu tlen omixpoloh?

¹³ Uan tla cahsi, tlamilauca innamechoniluia, ocachi paqui ica yeh, uan amo ica in nauí poual uan caxtolonnaui (99) tlen amo omopolohqueh.

¹⁴ Sannouiqui ohcon, namoTahtzin naquin metzticah iluicac amo comoniquiltia mapoliui dion semeh ninqueh tzocotzitzin.

Quenih icnamiqui moyectlalisqueh in tlaniltocanih

(Lc. 17:3)

¹⁵ 'Tla se mocniu mitzonchiuilia itlah tlen amo cuali, xoyau campa xonican san touatzin uan yeh, uan ixconitalti niamocualichiuialis. Tla mitzoncaqui, yotcomotlanilih non mocniztin.

¹⁶ Uan tla amo mitzoncaqui, ixquimonnotza se noso ome tocniuan, uan ohcon imixpan ome noso yeyi mamoyectlali in tlanonotztli.

¹⁷ Uan tla dion yehuan amo quincacqui, ixconteixpanti iixpan in tlaniltocanih; uan tla amo quincacqui in tlaniltocanih, ixconmati non tocniu quemeh naquin amo quixmati Dios, uan queh se tiquiuahcatominnichicouani.

¹⁸ 'Tlamilauca innamechoniluia, nochí tlen nanconilpisqueh nican tlalticpac, quilpisqueh iluicac;

uan nochi tlen nancontohtomasqueh nican tlalticpac, noiuqui isqui tlatohontli iluicac.

¹⁹ 'Sannoiuqui innamechonilua, tla omenten namehuantzitzin namonmotlahtolsintiliah nancontlahtlanilisqueh itlah tlen noTahtzin naquin meultihticah iluicac, Yehuatzin namechonmactis.

²⁰ Tlamilauca innamechonilua, campa ome noso yeyi monichicouah ica notooaca, neh ompa nicah inuan.

²¹ Ihcuacón Pedro omotoquih uan octlahtlanih:

—ToTecotzin, ¿quesquipa intlapohpoluis se nocniu ihcuac itlah nechchiuilia? ¿Max chicomepa?

²² Jesús ocnanquilih:

—Amo inmitzonilua san chicomepa, tlamo yeh chicomepa yeyi poual uan mahtlactli (70).

Non ome tlateuiquilanih

²³ 'Ixconmatican, nitiquiuahcayo Dios moniuilia iuan se ueyitiquiuahqui naquin oquinic mactlaxtlauilican nochi tlateuiquil tlen nitlaqueualuan ocpiayah inauac.

²⁴ Ihcuac opeu icchiua non, ocualiquilihqueh se naquin ocuiquilaya tomin ipatca yeyi poual (60) millones tonaltiquitl.

²⁵ Uan nic non tlaqueual amo ocpiaya tlenoh ica motlaxtlauas, in teteco otlatiquitih macnamacacan queh esclavo iuan nisiuau uan niconeuan uan nochi tlen ocpiaya, uan ohcon mamotlaxtlaua ica nitlateuiquil.

²⁶ Ihcuacón non tlaqueual omotlancuaquitz uan omotlatlautaya: “Notecotzin, oc ixnechonihyoui, uan neh inmitzontlaxtlauilis nochi.”

²⁷ Uan in teteco oquicnomat non itlaqueual, octlapohpoluih nitlateuiquil uan occahcau.

²⁸ Pero ihcuac non tlacatl oyah, ocnamic se itlaqueualicniu naquin ocuiquilaya tomin ipatca se ciento tonaltiquitl. Octzitzquih uan yocquichpatzcatoya, oquiluaya: “¡Ixnechtlaxtlauili tlen itnechuiquilia!”

²⁹ Ihcuacón nitlaqueualicniu omotlancuaquitz icxitlan, uan octlatlautaya: “Oc ixnechonihyoui, uan neh inmitzontlaxtlauilis nochi.”

³⁰ Masqui ohcon octlatlautih, yeh amo oquinic, yehyeh octzacuato hasta namo maclamitlaxtlauili tlen ocuiquilaya.

³¹ Nocsiqui nintlaqueualicnluan, ihcuac ohcon oquitaqueh, simi otlacoxqueh, uan oyahqueh ocnontzatoh ninteco nochi tlen omochiu.

³² Ihcuacón in teteco oquinox non tlaqueual uan oquiluuh: “¡Amo cuali tlaqueual! Nochi necah motlateuiquil, onmitzlapohpoluuh nic otnechtlatlautih.

³³ ¿Xamo noiuqui ocnamiquia teh itquicnomatis motlaqueualicniu quemeh neh onmitzicnomat?”

³⁴ Uan in teteco ocualan uan octemactih inmac in tetlatzacuiltanuh hasta namo maclamitlaxtlaua nochi tlen octeuiquilaya.

³⁵ Jesús oquimiluih:

—Noiuqui ohcon icchluas noTahtzin naquin metzticah iluicac, tla amo nancontlapohpoluiah ica nochi namoyolo nitlateuiquil namocniu.

19

Tlen Dios ocsintilih, amo macxixini in tlacatl

(Mr. 10:1-12; Lc. 16:18)

¹ Ihcuac Jesús oquintlamiiluih non, oquis oquicau in tlali Galilea, uan oyah itich in tlalmeh tlen pouih Judea itich nocse itlaten in ueyatl Jordán.

² Uan tlailiuis miqueh tocniuan oyahqueh iuan, uan ompa oquinpahtih naquin omococouayah.

³ Siquin fariseos omotoquihqueh inauac Jesús. Yehuan ocniquiah icuitzitisqueh itich itlah tlahtol, ica non octlahtlanihqueh:

—¿Max in tlanauatil iccaulia se tlatatl maccaua nisiuau san ica tleyasa nitlamil?

⁴ Jesús oquimiluih:

—¿Max amo nanconamapoutoqueh itich in Teotlahtolamatl nic Yehuatzin Dios itich nipeuyan nochi, oquichiu “mai tlatatl uan suatl”,

⁵ uan oquihtoh: “Ica non in tlatatl iccauas nipapan uan nimaman, uan icmosetilis nisiuau, uan non ome mochiuaquiueh sa se”?

⁶ Uan ohcon yehuan acmo pouisqueh ome, tlamó sa se. Ica non, tlen Dios ocshintilih, amo macxixini in tlatatl.

⁷ Yehuan octlahtlanihqueh:

—¿Tla ohcon, tleca Moisés otlatiquitih tla se tlatatl iccaua nisiuau maquihcuilo se amatl campa ictohtoc iccaua nisiuau, uan ohcon uili iccaua?

⁸ Jesús oquimiluih:

—Ohcon onamechoncauilih Moisés ixconcauacan namosiuau, yeh nic namehuantzitzin simi namonyolchicauaqueh; tlen quemah, ixconmatican ipeuyan nochi amo oyah ohcon.

⁹ Ica non neh innamechonilua, tla se tlatatl iccaua nisiuau, uan yeh in suatl amo occahcayau iuan ocse, uan non tlatatl icmonamictia ocse suatl, tlahtlacoua nic mocalaquia iuan ocse. Uan in tlatatl naquin icmonamictia in suatl naquin occauqueh, sannoiqui tlahtlacoua nic mocalaquia iuan naquin iixpan Dios oc tesiuau.

¹⁰ Nitlasalohcauan oquilihqueh:

—Tla ohcon icpanoua se tlatatl inauac nisiuau, ocachi cuali amo masemonamicti.

¹¹ Ihcuacon Jesús oquimiluih:

—Amo nochtin uilih icsiliah non, tlamo sayeh naquin Dios oquinmactih non ahsicamatilis.

¹² Pues cateh tlen ohcon otlalticpanesqueh amo uilis isqueh iuan suatI, uan cateh siquin tlen ohcon quinchihuah in tlacameh amo mauilican maican iuan suatI, uan sannoiuqui cateh naquin innohmah ohcon icpihpinah amo isqueh iuan suatI nic icniquih tiquitisqueh ictematiltisqueh nitiquihuahcayo Dios. Naquin uilis icsilis nin, macsili.

Jesús quinteochiua in coconeh
(Mr. 10:13-16; Lc. 18:15-17)

¹³ Satepan oquinaliquiliqueh Jesús siqui coconeh, maquintlali nimauan impan uan maquintlautli Dios; uan nitlasalohcauan oquimahuayah.

¹⁴ Pero Jesús oquimiluih:

—Ixquimoncauacan in coconeh mauiquih nonauac, amo ixquimontzacuilican. Tlamilauca ixconmatican, naquin quemeh ninqueh coconeh, yehuan pouih iuan Dios campa motlanauatilia.

¹⁵ Uan ihcuac yoquintlalih nimauan impan in coconeh, oyah de ompa.

Se tominehqui mononotza iuan Jesús
(Mr. 10:17-31; Lc. 18:18-30)

¹⁶ Ihcuacon oualah se tlacatl inauac Jesús uan oquiluih:

—Tlamachtani, ¿tlenoh cuali chiuahlistli moniqui inchiuas uan ohcon inpias in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa?

¹⁷ Jesús ocnanquilih:

—¿Tleca itnechontlahtlanilia ica tlen cuali? Amaquin cuali, tlamo san se, yen Dios. Uan tla itconniqui toncalaquis itich in yolilistli, ixquimontlacamati in tlanauatiltlen.

¹⁸ In tlatatl oquiluuh:

—¿Catliyehuan?

Jesús oquiluuh:

—Amo ittemictis, amo itmocalaquis iuan naquin amo iuan itnamiqueh, amo ittlachtiquis, amo itteistlatatlalis, ¹⁹ ittlacachiuas mopapan uan momaman, uan ittlasohtlas mocniu quemeh teh itmotlasohtla.

²⁰ In tlatatl ocnanquilih:

—Nochi non [ihcuac oc inconetl onipeu] incualchiutiu. ¿Tlenoh ocachi moniqui inchiuas?

²¹ Jesús ocnanquilih:

—Tla milauac itconniqui mochiualis mai mahsic cuali, xoyau, ixconnamaca tlen itconpia uan ixquimonxilui naquin amitlah icpiah. Uan ohcon itich in iluicac itconpias mic tlen moaxca. Uan xouiqui uan xoni notlasalohcau.

²² Ihcuac in tlatatl oquicac non tlahtol, oyah otlaocox-tah, nic yeh simi ocpiaya mic tlen iaxca.

²³ Ihcuacón Jesús oquimiluih nitlasalohcauan:

—Tlamilauca innamechonilua, oueh calaquis campa motlanauatilia Dios se naquin tominehqui.

²⁴ Uan ocsipa innamechonilua, ocachi amo oueh panos se camello ic itich nicuitlapil se acoxah, uan amo se tominehqui calaquis campa motlanauatilia Dios.

²⁵ Ihcuac ohcon occaqueh, nitlasalohcauan simi oc-motetzauihqueh non tlahtol uan octouayah:

—Tla ohcon, ¿aquih uilis momaquixtis?

²⁶ Jesús oquimixitac uan oquimiluih:

—Ixcoyan in tlalticpactlacatl sansimi amo uilis, inauac Dios amo ohcon, pues Dios nochi mouilitia.

²⁷ Pedro oquihtoh:

—Ixconmotili, tehuan otcauqueh nochi uan mouantzín ityahtoqueh. ¿Tlenoh ittlanisqueh ica non?

²⁸ Jesús ocnanquilih:

—Tlamilauca innamechonilua, ihcuac nochi isqui yancuicatlachiual, ihcuac niConeu in Tlacatl motlalis itich nimouistictiquiuahcaicpal, namehuantzitzin naquin namonyaueh nouan noiuqui namonmotlalisqueh itich mahtlactlamome tiquiuahcaicpalten, uan namontlanau-atisqueh ipan in mahtlactlamome pantli de tocnian tlen pouih Israel.

²⁹ Nochi naquin oquicau ichan, icnluan, noso iueltian, noso ipapan, noso imaman, [noso isiuau,] noso iconeuan, noso itlalan, ipampa notoocaa, icsilis macuil poual ocachi, uan iaxcatis in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

³⁰ Uan ixconmatican, miqueh naquin axan tlayacantoqueh, yehuan isqueh tlacuitlapan. Uan miqueh naquin axan cateh tlacuitlapan, yehuan tlayacantosqueh.

20

Tlanihniuiltl ica siqui tiquitinih

¹ Sannoiuqui ohcon nitiquiuahcayo Dios moniulia iuan se teteco naquin cualcan oyah oquintemoto tiquitinih tlen matiquitican itich niuvahtlamilol.

² Uan omocau iuan in tiquitinih quintlaxtlauis se denariohtomin ipatca se tonaltiquitl, uan oquintitlan matiquititin itich niuvahtlamilol.

³ Satepan oyah ocsipa quemeh chicnau hora cualcan, uan oquimitac ocsiqui tocnian tlen ocatcah itich in plaza uan amo ocpiayah tiquitl.

⁴ Oquimiluih: “Noiuqui xonyacan namehuantzitzin, xontiquititin itich nouvahtlamilol uan innamechontlaxtlauis tlen icnamiqi.” Uan yehuan oyahqueh.

⁵ Nipantlah ocsipa oquis, uan ocsipa quemeh yeyi hora tiotlac, uan noiuqui ohcon oquichiu.

⁶ Uan quemeh macuil hora tiotlac oquimahsic ocsiquin tlen amo ocpiayah tiquitl, uan oquimiluih: “¿Tleca nican yonamonsintonalohqueh uan amo canah namontiquitoqueh?”

⁷ Yehuan ocnanquilihqueh: “Amaquin techtlaqueutoc.” Yeh oquimiluih: “Xonyacan noiuqui itich nouvahtlamilol, uan innamechontlaxtlauis tlen icnamiqi.”

⁸ Ihuac yotlapoyau, in teteco oquinotz naquin quinyacana nitlaqueualuan uan oquilih: “Ixquimonnotza in tiquitinih uan ixquimontlaxtlai nintonal, xonpeua iuan naquin satepanten uan tontlamitiu iuan naquin achtohten.”

⁹ Ihuacon oualahqueh inauac, in tiquitinih tlen oehcoqueh macuil hora tiotlac, uan yehuan sehse ocsilih tlaxtlauil ipatca se tonaltiquitl.

¹⁰ Uan ihcuac oualahqueh naquin achtoh opeuqueh, yehuan ocyluihqueh icsilisqueh ocachi, uan yeh sehse noiuqui ocsilihqueh tlaxtlauil ipatca se tonaltiquitl.

¹¹ Ihuac ocsilihqueh nintlaxtlauil, opeuqueh cualanin inauac in teteco,

¹² oquihtouayah: “Ninqueh in tlen satepan oehcoqueh otiquitqueh yec san se hora, uan yeh otquimontlaxtlaiuh quemeh in tehuan, naquin otxicohqueh in chicauac tiquitl uan ottonaltlatlaqueh.”

¹³ Uan yeh oquinnanquilih, oquilih semeh yehuan: “Nocnitzin, neh amo inchiutoc itlah tlen amo cuali monauac. ¿Xamo otmocauqueh inmitzontlaxtlauis se tonaltiquitl?”

¹⁴ Ixconana motlaxtlauil, uan xoyau, neh nopaquilis intlaxtlauis naquin ocalac satepan ohcon quemeh touatzin.

¹⁵ ¿Quenat amo icnamiqui inchiuas quen neh inniquis ica tlen neh noaxca? ¿Noso itpia nixicolis nic neh incualiconetl?”

¹⁶ Ica non, naquin satepanten, yehuan isqueh achtohten. Uan naquin achtohten, yehuan isqueh satepanten. [Tlamilauca, miqueh naquin tlanotzalten, pero amo miqueh naquin tlapihpinten.]

Jesús ya ic yexpa quinmatiltia nimiquilis

(Mr. 10:32-34; Lc. 18:31-34)

¹⁷ Ihuac Jesús oixtlehcotaya oyahtoya Jerusalén, oquinnotz sican in mahtlactlamome itlasalohcauan uan oquimiluih:

¹⁸ —Ixconitacan, tixtlehcotoqueh ityahtoqueh Jerusalén. Uan ompa ictemactisqueh niConeu in Tlacatl inmac in teopixcatlayacanqueh uan in teotlamachtanih. Yehuan quihtosqueh itich moniqui in miquilistli,

¹⁹ uan ictemactisqueh inmac naquin amo judíos. Yehuan icuitzcasqueh, ictacapitzosqueh, uan icsohsasqueh. Masqui ohcon, ipan yeyi tonal yancuicayolis.

Nintlatlatlautilis Jacobo uan Juan

(Mr. 10:35-45)

²⁰ Ihuacon nisiuau in Zebedeo omotoquih inauac Jesús sansican iuan niconeuan, yen Jacobo uan Juan. In siuatzintli omotlancuaquitz inauac Jesús ocniquia iclatlautis itlah.

²¹ Jesús oquiluih:

—¿Tlenoh itconniqui?

Yeh ocnanquilih:

—Xontlanauati itich motiquiahcayotzin mamotlalican ninqueh ome noconeuan, se moyecmapantzinco uan nocse moopochmapantzinco.

²² Jesús oquinnanquilih:

—Namehuantzitzin amo nanconmatih tlen nancontlahtlanih. ¿Max uilis nancononisqueh in copa de tlahy-ouilis tlen neh inconis [noso uilis namonmocuatequisqueh quen neh inmocuatequis]?

Yehuan oquihtoqueh:

—Quemah, ituilisqueh.

²³ Yeh oquimiluih:

—Tlamilauca, nocopa tlen neh inconis nancononisqueh, [uan namonmocuatequisqueh quen neh inmocuatequia,] pero naquin motlalis noyecmapan uan noopochmapan amo nehua iniquitos, ompa motlalisqueh sayeh naquin noTahtzin yoquihtoh ompa motlalisqueh.

²⁴ Non oc mahtlactli itlasalohcauan, ihcuac occaqueh tlen octlahtlaniah, ocualanqueh iuan non ome icnimeh.

²⁵ Pero Jesús oquinnotz uan oquimiluih:

—Namehuantzitzin nanconmatih nic itich nocsiquin tlalmeh naquin tiquiahqueh moteconiquih impan naquin quinnauatiah, uan in cuahcualtlayacanqueh ica ninchicaualis icchiuah tlen icniquih innauac.

²⁶ Pero namehuantzitzin amo icnamiqui ohcon nanconchiusaqueh, yehyeh naquin semeh namehuantzitzin icniqui isqui ocachi ueyi, moniqui mocuipas queh intlaqueual nocsiquin;

²⁷ uan naquin semeh namehuantzitzin icniqui tlayacantos, mamocuipa queh iesclavo nocsiquin.

²⁸ Sannoiuqui ohcon niConeu in Tlacatl amo oualah queh teteco, tlamo queh tlaqueual, uan ohcon octemactico niyolilis tlen ica octlaxtlau nintemaquixtilis miqueh.

Jesús quinpahtia ome popoyomeh

(Mr. 10:46-52; Lc. 18:35-43)

²⁹ Ihuac yoccaqueh Jericó uan yoyahtoyah, incuitlapan oyayah tlailiuis miqueh tocnian.

³⁰ Ic ompa itenco in ohtli ome popoyomeh otolohtoyah. Ihuac occaqueh nic Jesús opanotoya, octzahtzilihqueh, oquilihqueh:

—¡ToTecotzin, Ualeuani de David, ixtechonicnomati!

³¹ In tocnian oquimahuayah masintlacaquican, masqui ohcon yehuan ocachi octzahtzilayah:

—¡ToTecotzin, Ualeuani de David, ixtechonicnomati!

³² Ihuacón Jesús omonactih, oquinnótz uan oquintlahtlanih:

—¿Tlenoh nanconniquih manchiua namopampa?

³³ Yehuan oquilihqueh:

—ToTecotzin, itniquih ittlachiasqueh.

³⁴ Jesús oquimicnomat, octlalih nima itich nimixtololouan, uan sanniman otlachixqueh, uan opeuqueh yaueh iuan.

21

Jesús calaqui Jerusalén

(Mr. 11:1-11; Lc. 19:28-40; Jn. 12:12-19)

¹ Ihuac yoahsitoyah Jerusalén, itich in altipetl Betfagé, ic icah in tipetl Olivos, Jesús oquintitlan ome itlasalohcauan.

² Oquimiluih:

—Xonyacan itich necah altipetl tlen cah tlaixpan, uan ompa nanconahsisqueh ilpitoc se axnohtzin iuan ninanah. Ixcontohcomacan uan ixnechimonaliquilican.

³ Uan tla acah itlah namechoniluia, ixconiluican: “In toTeco icniqui quincuis, uan sanniman quialcuipas.”

⁴ Uan ohcon omochiu in tlahtol tlen oquihtoh in teotlanauatani, ihcuac octematiltih:

⁵ Ixconiluican in altipetl Sión:

“Ixquita, moUeyitiquiahcau uitz monauac, ica icnotecalistli, uan ualtolohtiu itich se axnoh, itich se axnohtzin, iconcu se tlahpial tlen tlameme.”*

⁶ Nitlasalohcauan oyahqueh, uan occhiqueh ohcon quemeh Jesús oquintiquitih.

⁷ Ocualliquihqueh in axnoh uan axnohtzin, uan oquintlapihpichtihqueh ica nintlaqueuan. Uan Jesús ipan omotlali.

⁸ Ompa ocatcah tlailiuis miqueh tocnian, uan yehuan oquinsouayah nintlaqueuan itich in ohtli, uan ocsiquin octiquiah itlamayo in pomah uan ocsouayah itich in ohtli.

⁹ Uan in tocnian tlen ocyacanayah uan tlen oyayah icuitlapan chicauac octouayah:

—¡Ittlacachiuah naquin Ualeuani de David! ¡Tlateochiuah naquin uitz ica nitoocaatzin in toTecotzin! ¡Ittlacachiuah in toTahtzin Dios naquin meuiltihticah iluicac!

¹⁰ Ihcuac Jesús ocalaquito Jerusalén, nochtin in tocnian oualmoyonqueh uan ocmotlatlahtlanayah:

—¿Aqih necah?

¹¹ Uan in tocnian octouayah:

—Necah yen teotlanauatani Jesús de Nazaret tlen poui Galilea.

Jesús quinquihquixtia tlen otlanamacayah itich in teopantli (Mr. 11:15-19; Lc. 19:45-48; Jn. 2:13-22)

¹² Jesús ocalac icah niteopan Dios, uan oquinhquixtiah nochi tlen ompa otlanamacatoyah uan tlen otlacoutoyah ompa. Oquimixcuip ninmesas in tominpatlanih uan nimicpaluan in palomahnamacanah,

¹³ uan oquimiluih:

* 21:5 Zac. 9:9

—Itich in Teotlahtolamatl ihcuiliutoc: “Nocal isqui cali campa icmonochilisqueh Dios”;† uan yeh namehuan yonaccuipqueh inchan ichtiqueh.‡

¹⁴ Uan ompa ica in teopantli oualahqueh inauac tlen popoyomeh uan coxohten, uan yeh oquinpahtih.

¹⁵ Pero in teopixcatlayacanqueh uan in teotlamachtanih, ihcuac octaqueh in iluicacchiualisten tlen occhiuaya, uan in coconeh ica in teopantli quen chicauac octouayah: “¡Ittlacachiuah naquin Ualeuani de David!”, yehuan ot-laelcalaqueh.

¹⁶ Uan oquilihqueh Jesús:

—¿Itcontactoc tlen ictouah ninqueh?

Jesús oquinnanquilih:

—Quemah, ¿max ayic nanconamapoutoqueh in Teotlahtolamatl campa ictoua:

Ica nintetlacachualis in coconeh uan tlen oc chichih, otconyecahxitih in tetlacachiuahlistli?

¹⁷ Jesús oquinauteu oquis itich Jerusalén, uan oyah Betania, uan ompa omocauato non youal.

*Jesús icchicaucanotza in icoxpouitl tlen amo mochiua
(Mr. 11:12-14, 20-26)*

¹⁸ Ihcuac otlanes Jesús oualmocuip Jerusalén, uan itich in ohtli omayanaco.

¹⁹ Uan oquitac se icoxpouitl inauac in ohtli, uan oyah oc-tato, uan yeh amotlen tlatiyotl ocaxxilih, sayeh nixiuyo. Uan Jesús oquilih in icoxpouitl:

—¡Ayic quemah oc mamochiua tlatiyotl motich!

Uan sanniman in icoxpouitl ouac.

²⁰ Ihcuac nitlasalohcauan ohcon oquitaqueh, ocmetet-zauihqueh uan oquilihqueh Jesús:

—¿Quenih cuali ohcon ihsiuca ouactiuitz in icoxpouitl?

† 21:13 Is. 56:7 ‡ 21:13 Jer. 7:11

²¹ Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca innamechoniluaia, tla nanconpiah tlaniltoquilstli uan amo namonyolometih, amo san yeh nin uilis nanconchiasqueh tlen neh onchiuilih in icoxpouitl, tlamó noiuqui tla nanconiluisqueh necah tipetl: “Ixmi-hcuani uan ixmopantitlani itich in mar”, tlamilauca ohcon mochiuas.

²² Nochi tlen ica tlaniltoquilis nancontlahtlanilisqueh Dios ihcuac nanmotlatlautisqueh inauac, nanconsilisqueh.

Nichicaualis Jesús ualeua itich Dios

(Mr. 11:27-33; Lc. 20:1-8)

²³ Ihcuac Jesús ocsipa oehcoc ica in teopantli uan otlamachtih toya, omotoquihqueh inauac in teopixcatlayacanqueh uan ocsiquin tiquiahqueh judíos, uan octlahtlanihqueh:

—¿Tlenoh mopanti para itconchias tlen otconchiu? ¿Aquih omitzonmactih non chicaualis?

²⁴ Jesús oquinnanquilih:

—Neh noiuqui innamechonchiuilis se tlahtlanilis, uan tla nannechonnanquiliah neh noiuqui innamechoniluis ica tlen chicaualis inchiua tlen inchiua.

²⁵ ¿Nitlacuatequilis in Juan, canih oualeu, inauac Dios noso inauac in tlacameh?

Yehuan opeu icmixyehyecoltiah:

—Tla itquih touah oualeu inauac Dios, yeh techtlahtlanis tleca amo otniltocaqueh.

²⁶ Uan tla ittouah oualeu inauac in tlacameh, matquinmouilican in tocnivan, tlamilauca yehuan nochtin icyoluiah Juan yeh se teotlanauatani.

²⁷ Ica non ihquin ocnanquilihqueh:

—Amo itmatih.

Jesús sannoiuqui oquimiluih:

—Tla ohcon noiuqui neh amo innamechoniluis ica aquih ichicaualis inchiua tlen inchiua.

Tlanihniuiltl ica ome teconeuan

²⁸ Jesús oquimiluih:

—¿Quen nanconitah? Se tlatcatl oquinpiaya ome itelpocauan. Oyah inauac se uan oquiluih: “Noconeu, xioh nin tonal ixtiquitih itich nouhahtlamilol.”

²⁹ Nitelpocau ocnanquilih: “¡Amo inniqui!” Masqui ohcon oquihtoh, satepan omoyoluih uan quemah oyah.

³⁰ Satepan in tepapan oyah inauac nocse, uan noiuqui ohcon oquiluih, uan niconeu oquihtoh: “Quemah, nias papan.” Uan yeh masqui ohcon oquihtoh, amo oyah.

³¹ ¿Itich non ome teconeuan, catliyah oquichiu nitlaniquilis in tepapan?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—Yen tlen achtoh.

Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca innamechoniluia, in tiquiahcatominichicouanilh uan in siuameh naquin monamacah yehuan namechonpahpanauihtoqueh calactoqueh campa motlanauatilia Dios.

³² Pues Juan oualah onamechonmatiltico in tlen cuali ohtli, uan yeh namehuantzitzin amo onanconniltocaqueh; pero in tiquiahcatominnichicouanilh uan in siuameh naquin monamacah, quemah ocniltocaqueh. Uan namehuantzitzin, masqui onanconitaqueh non, amo onamonmoyolcuipqueh uan onanconniltocaqueh.

Tlanihniuiltl ica tlen amo cuali medieros

(Mr. 12:1-12; Lc. 20:9-19)

³³ 'Ixconcaquican ocse tlanihniuiltl: Se tlatcatl tlen ocpiaya se ueyi tlali, octoocac uva uan occolaltih. Oquichiu se tlaticochtli itich in titl campa icpatzcas in uva,

uan oquichiu se cali uehcapan tlen itich ompa tlapihpi-
asqueh.

'Uan satepan oquintlaneutihteu in tlatoctli siqui me-
dieros uan oyah uehca.

³⁴ Uan ihcuac yoehcoc in tonal ihcuac yochicau uan
ictiquih in uva, in teteco oquintitlan siqui itlaqueualuan
innauac in medieros, octlahtlanitoh macxiluican tlen yeh
iyohca.

³⁵ Pero in medieros oquintzitzquihqueh in tlaqueualten
uan se octiuihqueh, nocse ocmictihqueh, uan nocse oc-
macaqueh ica titl.

³⁶ In teteco ocsipa oquintitlan ocsiqui itlaqueualuan,
ocachi miqueh uan amo achtoh, uan nochtin sannoiuqui
ohcon oquinchiuilihqueh.

³⁷ 'Satepan octitlan yehyeh niconeu, octitlan yeh nic
ocyoluih: "Noconeu yeh quemah ictlepanitasqueh."

³⁸ Pero ihcuac in medieros oquitaqueh in teconeu, oc-
mosepaniluihqueh: "Yeh nin naquín nochi iaxcatis.
Ixuiquican matmictican, uan matmoyohcatican tlen yeh
oisquia iaxca."

³⁹ Ocquihquixtihqueh den uvahtlatoctli, uan ocmicti-
hqueh.

⁴⁰ Jesús oquimiluih:

—Ihcuac uitz niteco non tlatoctli, ¿tlenoh nancony-
oluih quinchuilis nonqueh medieros?

⁴¹ Yehuan oquimiluihqueh:

—Quinpohpoloquiu necateh amo cuali medieros uan
amo quinpialis teicnoitalistli, uan quintlaneutis ocsiquin
nitlatoc naquín quemah macxiluican in tlatiyotl ihcuac
ahsis in tonal.

⁴² Jesús oquimiluih:

—¿Max amo queman nanconamapoutoqueh in Teot-
lahtolamatl campa ihcuiliutoc:

In titl tlen in calchiuanih ocsicantlalihqueh nic amo ocuil-
itaqueh,
yehua omochiuaco tlayacantoc titl tlachicualoni.
Ohcon oquichiu yen toTecotzin,
uan itmouisticmatih tehuan naquin itquitah ica in toix-
tololouan?[§]

⁴³ Ica non innamechoniluia, in paquilis de namon-
pousisqueh itich nitiquiuahcayo Dios namechonquixtil-
isqueh namehuantzitzin, uan quinmactisqueh tocnian
naquin quemah mactemactican in tlen cuali tlen Dios
ictlahtlani.

⁴⁴ [Uan nochi naquin uitzis ipan non titl tlen in
calchiuanih ocsicantlalihqueh motlamipohpostiquis, uan
naquin ipan uitziquiu non titl, ictlamicuehcuechos.]

⁴⁵ Ihuac in teopixcatlayacanqueh uan in fariseos
oquincaqueh in tlanihniuiltiten, ocahsamatqueh Jesús
oquincahcaquitih toya yehuan nonqueh tlanihniuiltiten.

⁴⁶ Uan yehuan ocniquiah ictzitzisqueh, pero oquim-
ixmouilayah in tocnian, nic yehuan oquitayah Jesús
quemeh se teotlanauatani.

22

Tlanihniuiltil ica in tlanotzalten itich in monamictililuitl

¹ Jesús ocsipa opeu quinnotza ica tlanihniuiltl.
Oquimiluih:

² —Nitiquiuahcayo Dios moniulia iuan se
ueyitiquiahqui tlen oquichiu se ueyi iluitl nic
omonamictih nitelpocau,

³ uan oquintitlan nitlaqueualuan maquinnotzatin nit-
lanotzalan mauiquih itich non monamictililuitl, uan
yeh masqui oquinnotzatoh, nitlanotzalan amo ocniqueh
yasqueh.

§ 21:42 Sal. 118:22-23

⁴ Ocsipa oquintitlan ocsiquin itlaqueualuan, oquimiluih: “Ixquimoniluican notlanotzalan ya tlachihchiutli in tlacual, nocuacuehuan uan notlahpialuan tlatomaualten yonquinmictih, uan nochi ya catqui, xouiquih itich in monamictililuitl.”

⁵ Masqui ohcon in tlanotzalten amo otlatlacamatqueh, yehyeh oyahqueh. Se oyah itlalpan, se oyah itich nitiquiu,

⁶ uan nocsiquin oquintzitzquihqueh in tlaqueualten uan tlenca oquinchiuilihqueh uan oquinmictihqueh.

⁷ Ihuca in ueyitiquiuah oquimat, tlailiuis ocualan uan oquintitlan nisoldados, uan oquinpohpoloh necateh temictanih uan octlatih nimaltipeu.

⁸ Satepan oquimiluih nitlaqueualuan: “Ya tlachihchiutli nochi tlen moniqui itich nin monamictililuitl, uan yeh notlanotzalan ocnexthqueh nic amo ocnamiquia isqueh nican.

⁹ Ica non, xonyacan itich in ohmeh, uan ixquimonnotzacan mauiquih itich in monamictililuitl nochi naquin nanconahsisqueh.”

¹⁰ Ihucacon in tlaqueualten oyahqueh itich in ohmeh uan oquinnichicoqueh nochi naquin oquimahsiqueh, tlen cualimeh uan tlen amo. Uan itich in monamictililuitl oten ica tlanotzalten.

¹¹ Ihuca in ueyitiquiuahqui ocalac oquimitato in tlanotzalten, oquitac ompa se tlatatl naquin amo otlaqueuntoya ica tlaquemitl tlen quicuih itich monamictililuitl.

¹² Oquiluuih: “Tocniu, ¿quenih otoncalac nican uan yeh amo tontlaquentoc ica tlaquemitl tlen icmoquentiah itich monamictililuitl?” Uan in tlatatl amo ocnanquilih.

¹³ Ihucacon in ueyitiquiuahqui oquintiquitih nitlaqueualuan: “Ixconxoihilpican uan ixconmaihipican, uan ixcontlatiucan quiyauac itich in tlayouilotl; ompa chocas uan motlanquilotzcuas ica toneualis.”

¹⁴ Tlamilauca, masqui miqueh naquin tlanotzalten, amo miqueh naquin tlapihpinten.

¿Max cuali sectlaxtlauas impuesto noso amo?

(Mr. 12:13-17; Lc. 20:20-26)

¹⁵ Ihcuacon in fariseos oyahqueh uan omotlahtol-macaqueh quenih icuitzitisqueh Jesús itich itlah itlahtol.

¹⁶ Ica non in fariseos oquintitlanqueh nintlasalohcauan iuan siquin non pouih iuan Herodes, oquilitoh:

—Tlamachtani, itmatih touatzin tontlahtoua ica tlen milauac uan tontlamachtia ica milaucatlahtol nihtectzin Dios. Touatzin amo tonmocamamohtia tontlahtos, pues amo tonmoyacana ica quen tlahtlamati acah.

¹⁷ Ica non ixtechonilui, quen itconita: ¿Max tecaulia nitlanauatil Moisés sectlaxtlauas impuesto inauac in uey-itiquiuahlayacanqui romano, noso amo?

¹⁸ Pero Jesús ocmatia nimamocualyo, uan oquimiluih:

—¿Ometitoc namoxayac! ¿Tleca nanconniquih nan-nechonuitzitisqueh?

¹⁹ Ixnechonnexilican se tomin tlen ica sectlaxtlaua impuesto.

Uan Yehuan ocnextilihqueh se tomin tlen ipatca se tonaltiquitl.

²⁰ Uan Jesús oquimiluih:

—¿Aquih iixtipan uan aquih itoocaa catqui itich nin tomin?

²¹ Yehuan ocnanquilihqueh:

—Yen ueyitiquiuahlayacanqui.

Jesús oquimiluih:

—Tla ohcon, tlen iaxca in ueyitiquiuahlayacanqui, ixconmactican in ueyitiquiuahlayacanqui, uan tlen iaxca Dios, ixconmactican Dios.

²² Ihcuac ohcon occaqueh ocmotetzauhiqueh, uan ihcuacon sa occaqueh uan oyahqueh.

¿Max yancuicayolisqueh tlen yomiqueh?

(Mr. 12:18-27; Lc. 20:27-40)

²³ Itich non tonal oualahqueh inauac Jesús siqui saduceos. Yehuan naquin quihtouah amo yancuicayolisqueh in miquemeh. Uan octlahtlanihqueh:

²⁴ —Tlamachtani, Moisés oquihtoh tla se tlatl namiqueh miqui uan amo iccauteua dion se iconeu, moniqui nicniu non tlatl icmonamictis non siuatl. Ohcon ninconeuan pouisqueh quemeh iconeuan naquin yomic.

²⁵ Uan ohcon, otquimixmatqueh chicome icnimeh. In tlayacayotl omonamictih, uan satepan omic, uan amo oquincauteu iconeuan iuan nisiuau. Ica non nicniu omonamictih iuan non siuatl.

²⁶ Sannoiuqui ohcon omochiu iuan in teopa icniu, uan noiuqui iuan non ic yeyi, uan ohcon nochtin non chicome ocmonamictihqueh.

²⁷ Satepan ihcuac omiqueh nochtin, noiuqui omic in siuatl.

²⁸ Axan, itich in yancuicayolilis, ¿aquih pouis isiuau, tla nochtin in chicome icnimeh ocmonamictihqueh?

²⁹ Jesús oquimiluih:

—Tlamilauca namonmopolouah ica tlen nancontlahtlanih, nic amo nanconixmatih in Teotlahtolamatl dion nichicualitzin Dios.

³⁰ Tlamilauca, itich in yancuicayolilis acmo acah monamictis, dion ictemactisqueh acah mamonamicti. Naquin yancuicayolisqueh isqueh quemeh niilucactlatitlancauan Dios tlen cateh iluicac.

³¹ Pero tla nancontlahtlanih max yancuicayolisqueh in miquemeh, ¿max amo nanconamapoutoqueh tlen Dios onamechoniluih, ihcuac oquihtoh:

³² “Neh iDios in Abraham, in Isaac, uan in Jacob”? Ica non ixconmatican, Dios amo iDios in miquemeh, tlamo yeh iDios naquín yoltoqueh.

³³ Ihuac in tocníuan ohcon occaqueh, ocmotetzauhqueh nitlamachtilis.

In tlanauatil tlen ocachi tlayacantoc

(Mr. 12:28-34)

³⁴ Ihuac in fariseos ocmatqueh nic Jesús oquinsint-lacaquitih in saduceos, yehuan sannoiuqui omonichico-hqueh,

³⁵ uan semeh yehuan, se tlamachtani den tlanauatil, san oquinic iclatlatas in Jesús, ica non octlahtlanih:

³⁶ —Tlamachtani, ¿catliyah in tlanauatil tlen ocachi tlayacantoc?

³⁷ Jesús ocnanquilih:

—“Ittlasohtlas moTecotzin Dios ica nochi moyolo, ica nochi moalma uan ica nochi motlayoluilis.”

³⁸ Yehua nin in tlanauatil tlen ocachi ueyi uan ocachi tlayacantoc.

³⁹ Uan non ya ic ome tlanauatil moniuilia iuan tlen achtoh: “Ittlasohtlas mocniú quemeh teh itmotlasohtla.”

⁴⁰ Itich ninqueh ome tlanauatiltén motlachicauilihtoc nochi nitlamachtilis in tlanauatil uan in teotlanauatanih.

¿Inauac aquih ualeuani in Cristo Temaquixtani?

(Mr. 12:35-37; Lc. 20:41-44)

⁴¹ Uan quen oc ompa onichicautoyah in fariseos,

⁴² Jesús oquintlahtlanih:

—¿Tlenoh nanconyoluiah den Cristo Temaquixtani? ¿Aquih iconeu?

Yehuan ocnanquilihqueh:

—De David.

⁴³ Jesús oquimiluih:

—Tla ohcon, ¿quenh David, ihcuac in Espíritu Santo octlahtolyacan, oquiluih iTecotzin? Pues oquihtoh:

⁴⁴ In toTecotzin Dios oquiluih noTecotzin:

“Xonmotlalihtzino noyecmapan, uan inquintlalis itlampa mocxitzitzin aquiunqueh mitzon-cocoliah.”

⁴⁵ ¿Tla ohcon, tla David icnotza in Cristo Temaquixtani iTecotzin, quenh uilis isqui iconeu?

⁴⁶ Uan amacah ouilic itlah ocnanquilih. Itich non tonal opeu acmo acah omixeuaya itlah octlahtlanaya.

23

Jesús quimixiluia tlen icchiuah in fariseos uan in teotlamachtanih

(Mr. 12:38-40; Lc. 11:37-54; 20:45-47)

¹ Satepan Jesús opeu quinnonotza in tocnian uan nitlasalohcauan, oquimiluih:

² —In fariseos uan teotlamachtanih cateh queh ipatca in Moisés nic icteahsicamatiltiah in tlanauatil.

³ Ica non, ixquimoncaquican uan ixconchiuacan nochi tlen namechoniluih, uan tlen quemah, amo yeh nan-conniuiliah ninchiualis, ixconmatican yehuan tlen tlamachtiah masecchiua, amo icchiuah.

⁴ Yehuan ictememeltiah tlamemel simi itic uan oueh secchiuas, uan ohcon quinpantlaliliah in tocnian, uan yeh yehuan dion se inmahpil coliniah tlen ica icchiuasqueh tlen ictememeltiah.

⁵ Nochi tlen icchiuah, icchiuah yeh nic icniquih in tocnian maquimitacan. Yehuan quinpatalaucachiuah imixcuac tlen itich icuicah in tlanauatil, uan icuiyaquiltiah nitenyac nintlaquen.

⁶ Campa tlatlacuatiueh icuilitah motlalisqueh campa motlaliah naquin cuahcualten, uan icuilitah motlalisqueh yec tlaixpan itich in teotlanauatilcalmeh.

⁷ Sannoiuqui icuilital maquintlahpalocan ica tetlacachiuah itich in tianquisten, uan maquinnotzacan “notemachtihcau”.

⁸ Pero namehuantzitzin amo ixconcauacan manamechonnotzacan “notemachtihcau”; ixconmatican sanse namoTemachtihcau [uan non yen Cristo], uan nochtin namehuantzitzin namonpouih namonicnimeh.

⁹ Uan amaquin ixconnotzacan namotahtzin itich in tlalticpactli; ixconmatican sanse namoTahtzin cah, uan non yeh naquin meuiltihcah iluicac.

¹⁰ Uan amo ixconcauacan manamechonnotzacan “noteyacancau”; ixconmatican sanse namoTeyacancau cah, uan non yen Cristo Temaquixtani.

¹¹ Naquin semeh namehuantzitzin ocachi ueyi, moniqui isqui queh itlaqueual nocsiquin.

¹² Tlamilauca, nochi naquin mouehcapantlalia, ictlalpancauasqueh, uan naquin micnoteca icuehcapantlalisqueh.

¹³ ¡Pero ay tlasohtzitzinten namehuan, teotlamachtanilh uan fariseos, ometitoc namoxayac!, pues nanquimonixtacuilia in tocnian calaquisqueh campa motlanauatilia Dios, uan yeh namehuantzitzin dion amo namoncalaquih, uan dion amo nanquimoncauah macalaquican naquin ictemohtoqueh ompa calaquisqueh.

¹⁴ [¡Ay tlasohtzitzinten namehuan, teotlamachtanilh uan fariseos, ometitoc namoxayac!, pues nanquimonchancuilia in icnosuameh, uan yeh masqui ohcon namonmoteixpantiah queh oisquia simi namoncualmeh conequeh quen simi uehcau namonmomachtihqueh. Ica nochi non nanconmotlanilihtoqueh ocachi ueyi tlatzacuilitis.]

¹⁵ ¡Ay tlasohtzitzinten namehuan, teotlamachtanilh uan fariseos, ometitoc namoxayac! Nanconninimiliah

in mar uan in tlali nic nanconniquih nanconchiusqueh acah macsili in tlaniltoquilistli judío, uan ihcuac yonamonuiliqueh onanconchiqueh non, nanconcuipah non tocníu opa ocachi iconéu in amocuali uan amo namehuan.

¹⁶ ¡Ay tlasohtzitzinten namehuan, tlayacanqueh popoyomeh! Nancontouah: “Tla acah motencaua uan ictoocaayotia in teopantli, amo ocachi tlenoh non, uan tla acah motencaua uan ictoocaayotia yen oro tlen catqui itich in teopantli, uilica icchius tlen oquihtoh.”

¹⁷ ¡Sinquisa amo nanmoyoluiah uan nanpopoyomeh! ¿Ixnechoniluican tlenoh ocachi ueyi ipanti, in oro noso yen teopantli tlen icchiua mai tlateochiual in oro?

¹⁸ Uan noiuqui nanconihtouah: “Tla acah motencaua uan ictoocaayotiah in altar, amo ocachi tlenoh non, uan tla motencaua uan ictoocaayotia yen tlatemactil tlen cah itich in altar, uilica icchius tlen oquihtoh.”

¹⁹ ¡Sinquisa amo nanmoyoluiah uan nanpopoyomeh! ¿Ixnechoniluican tlenoh ocachi ueyi ipanti, in tlatemactil noso yen altar tlen icchiua mai tlateochiual in tlatemactil?

²⁰ Pues naquin motencaua uan ictoocaayotia in altar, amo san ica in altar motencautoc, tlamó noiuqui ica nochi tlen cah itich;

²¹ uan naquin motencaua uan ictoocaayotia in teopantli, motencaua ica in teopantli uan ica Yehuatzin naquin metzticah ompa;

²² uan naquin motencaua uan ictoocaayotia in iluicac, motencaua ica in tiquiuahcaicpal tlen cah iluicac uan ica naquin tolohticah itich.

²³ ¡Ay tlasohtzitzinten namehuan, teotlamachtanéh uan fariseos, ometitoc namoxayac! Pues nancontemactiah nimahtlacyo hasta yen menta uan in anís uan in comino, uan nanconilcauah nancontlacamatisqueh tlen

ocachi tlayacantoc tetlahtlanilia in tlanauatil: masechiua tlen cuali innauac in tocnian, maseteicnoita, uan masetlatlacamati inauactzinco Dios. Yeh quemah, moniqui nancontemactisqueh nimahtlacyo nochi, pero amo nanconixpanausqueh nanconchiusaqueh tlen yec uan nancontlacamatisqueh Dios.

²⁴ ¡Tlayacanqueh popoyomah, nanconihcuaniah in moyotl nic amo nanconniquih nancontolosqueh, uan yeh nancontolouah se camello!

²⁵ ¡Ay tlasohtzitzinten namehuan, teotlamachtanilh uan fariseos, ometitoc namoxayac!, pues nacchipauah in vaso uan in caxitl san ic pani, uan yeh ic namoyolihtic tentoc ichticyotl uan amocualyotl.

²⁶ ¡Fariseo popoyotl! Achtoh ixchipaua in vaso [uan mocax] ic tlahtic, uan ohcon chipauis ic pani.

²⁷ ¡Ay, tlasohtzitzinten namehuan, teotlamachtanilh uan fariseos, ometitoc namoxayac! Namehuantzitzin quemah in miqueticochten tlen ic pani quinpahpah istaqueh, uan ohcon ic pani motah cualtzitzin, uan yeh ic tlahtic tentoc ica iomiyo miquetl, uan tentoc ica palancayotl.

²⁸ Sannoiuqui ohcon namehuantzitzin, tlamilauca ic pani namonmonextiah cualmeh coconeh innauac in tocnian, uan yeh ic tlahtic tlailiuis ome namoxayac uan namontentoqueh ica amocualyotl.

²⁹ ¡Ay tlasohtzitzinten namehuan, teotlamachtanilh uan fariseos, ometitoc namoxayac! Nanquimoniscaltiah incal ninmiqueticochuan in teotlanauatanilh, uan nanquimonxohxochiyotiah tlen ica quimilnamiquih campa tooctoqueh naquin oyah yec ninchualis.

³⁰ Uan nanconihouah: “Tla tehuan otchanchiuanih ihcuac ochanchiuqueh in toyauehcautahuan, amo in-

uan otteuantisquiah quen oquinmictihqueh in teotlanauatanih.”

³¹ Ohcon quen nanconihtouah, namehuantzitzin namonohmah nanconmopantiah nic namonpouih namonteconeuan innauac naquin oquinmictihqueh in teotlanauatanih.

³² ¡Ica non, ixcahxitican axan namehuan ¡tlen ocpeualti-hqueh namotahuan!

³³ ¡Cuahcual couameh, ipiluan couameh! ¿Quenih nanconcholouilisqueh in tlicotlatzacuultilis?

³⁴ Ica non neh inquntitlanis namonauac teotlanauatanih, tlaixmatqueh uan tlamachtanih. Siquin nanquinmictisqueh uan nanquinsohsasqueh, uan ocsiquin nanquintacapitzosqueh itich namoteotlanauatilcaluan, uan itich tleyasa altipetl tlensaso nanquinchiuilihtinimisqueh.

³⁵ Uan ohcon namotich uitzis nintlahtlacol nochtin naquin ocxauanihqueh nimeso in tlacameh yolchipauaqueh, peua ica nieso in yolchipauac Abel uan tlami ica nieso in Zacarías iconeu in Berequías, naquin onacmictihqueh tlahcoyan campa icltlatiah in tlatemactil uan in teopantli.

³⁶ Tlamilauca innamechiluia, nochi nin tlatzacuultilis uitz impan in tocniuan tlen chanchiuah itich ninqueh tonalmeh.

Jesús icchoquilia Jerusalén

(Lc. 13:34-35)

³⁷ ¡Jerusalén, Jerusalén, teh naquin itquinmictia in teotlanauatanih, uan itquinmaca ica titl naquin quintitlanih monauac! ¡Quesquipa onicnic inquinnichicos mopiluan, quemeh se caxtil quintlampauia nipiluan it-lampa nimaihtlapaluan, uan teh amo oticnic!

³⁸ Ixconmatican, campa namonchanchiuah namechon-cauilisqueh mahsic tlaiyocayan.

³⁹ Tlamilauca innamechonilua, acmo ocsipa nannechoni-tasqueh tlamo hasta ihcuac nanconihitosqueh: “Tla-teochiual naquin uitz ica nitooaatzin in toTecotzin.”

24

Jesús quimilua nic icuitzitisqueh in teopantli

(Mr. 13:1-2; Lc. 21:5-6)

¹ Ihcuac Jesús oquis itich in teopantli uan yoyahtoya, nitlasalohcauan omotoquihqueh inauac uan oquilui-hqueh maquita quen cuahcual in calmeh tlen pouih itich in teopantli.

² Jesús oquinnanquilih:

—¿Nanconitah nochi nin? Tlamilauca innamechonilua, amo mocauas nipaniutoc dion se titl tlen amo icuitzitisqueh.

Tlenoh techmatiltis tla ya ehcotoc niyacatlamiyan in tonalmeh

(Mr. 13:3-23; Lc. 21:7-24; 17:22-24)

³ Satepan ihcuac Jesús yocatca itich in tipetl Olivos ompa omotlalih, uan nitlasalohcauan omotoquihqueh inauac, uan ompa sican octlahtlanihqueh:

—Ixtechonilui, ¿quemanian ohcon mochuias? ¿Tlenoh achtoh panos tlen techmatiltis tla ya toualmouicas, uan tla ya ehcotoc niyacatlamiyan in tonalmeh?

⁴ Jesús oquinnanquilih:

—Cuali xonmotlachialican amo yeh acah namechoncahcaayaua itich non.

⁵ Ixconmatican, miqueh uitzeh ica notoocaa, cualihtohtasqueh: “Neh in Cristo Temaquixtani”, uan miqueh quincacayauasqueh.

⁶ Uan nanconcaquisqueh quen motiuih in tocniuan de ocsiqui tlatlamantli tlalmeh, uan nanconmatisqueh oc-sican ya peuasqueh. Masqui ohcon mapanoto, amo

xonmomohtican, pues ixconmatican nochi non icpia tlen ohcon panos; masqui tlamilauca non ayamo yehua niyacatlamiyan in tonalmeh.

⁷ Ualmahcocusqueh, mixnamiquisqueh in tocnian itich tlatlamantli tlalmeh, uan in cuahcual tiquiuahcayomeh den tlalticpactli mixnamiquisqueh. Uan ic miccan isqui [cocolistli queh chiyauistli,] mayantli uan chicauac tlalolinis.

⁸ Nochi nin isqui yaquin ipeualo in tlahyouilistli.

⁹ 'Ihcuacon namechontemactisqueh manamechontlanoltican uan manamechonmictican, uan itich nochi in tlalticpactli temohtih namechoncocolisqueh nic nanconniltoch notoocaa.

¹⁰ Itich nonqueh tonalmeh miqueh acmo tlaniltocasqueh nonauac, uan moteteiluisqueh se uan ocse, uan se uan ocse temohtih mococolisqueh.

¹¹ Uan miqueh tlen ictouah mach icsiliah tlahtol de Dios ualmoquitzteuasqueh uan quincachcayauasqueh miqueh.

¹² Uan quen temohtih yomomiquiltih in tlen amo cuali, nintetlasohtlalis miqueh sehseuis.

¹³ Pero naquin icxicos ahsis itich niyacatlamiyan nochi, isqui tlamaquixtil.

¹⁴ Uan nin cuali tlahtol tlen techualmatiltihti nitiquiuahcayo Dios motematiltis itich nochi in tlalticpactli, uan itich nochtin in tlalmeh icmatisqueh, uan ihcuacon ehcos niyacatlamiyan in tonalmeh.

¹⁵ 'Uan ihcuac nanconitasqueh campa tlamouisticapan catqui in tlen tetlahiltih pitzotic, ohcon quemeh otechmatiltih in teotlanauatani Daniel —naquin camapoua nin tlahtol macahsicamati—,

¹⁶ ihcuacon naquin isqueh Judea macholocan itich in tipeyoh.

¹⁷ Naquin isqui ipan nical amo matimo icalihtic oc canatiu itlah.

¹⁸ Uan naquin isqui itich in acaual amo mamocuipa canatiu nitlaquen.

¹⁹ ¡Ay tlasohtzitzinten in siuameh naquin cocoxqueh ica conetl uan naquin tlachichitihtosqueh itich nonqueh tonalmeh!

²⁰ Ixcontlatlautican Dios maconchiua ihcuac ahsis non tonal ihcuac namonchosqueh, amo mai tlasiseyacatlah noso moseuilistonal.

²¹ Pues ihcuacon isqui ueyitemohtih tlahyouilistli, tlen amo queman ohcon motztoc desde ipeuyan in tlalticpactli hasta axan, uan dion ayic queman ocsipa ohcon mochiuas.

²² Uan tla Dios amo oquintzocotzintilani nonqueh tonalmeh, amaquin oisquia tlamaquixtil. Pero ipampa nitlapihpincauan, Yehuatzin quintzocotzintilis nonqueh tonalmeh.

²³ 'Ihcuacon, tla acah namechoniluis: "Ixconitacan, nican catqui in Cristo Temaquixtani", noso "Ne catqui", amo ixconniltocacan.

²⁴ Innamechoniluia non nic uitzeh tlen moteneuah mach cristos uan tlen ictouah mach icsiliah tlahtol de Dios. Yehuan quinchiuasqueh cuahcual iluicacnescayomem uan iluicacchialisten, uan ica tlachahcayauasqueh. Uan tla ouilisquia, noiuqui quincacayauasqueh masqui naquin tlapihpinten.

²⁵ Nochi nin innamechoniluihtoc achtot.

²⁶ Ica non, tla acah namechoniluis: "Ixquitacan, catqui nepa tlauaquilistlah", amo ixconitatin; noso: "Catqui calihtic", amo ixconniltocacan.

²⁷ Tlamilauca innamechoniluia, ohcon quemem ihcuac se tlapitlanil pitlani desde campa ic panquisa in tonaltzin hasta ic campa pancalaqui, ohcon noiuqui yec motas ihcuac ualmouicas niConeu in Tlacatl.

²⁸ Sannoiuqui ohcon quemem ihcuac nanconitah monichicouah in tzohpilomem, nanconmatih ompa cah

itlah mictoc.

Ihcuac uitz niConeu in Tlacatl

(Mr. 13:24-37; Lc. 21:25-33; 17:26-30, 34-36)

²⁹ 'Itich nonqueh tonalmeh, san quen panoua non ueyitemohtih tlahyouilistli, in tonaltzin seus uan in metztli acmo tlaui. In sitlalimeh tlen cateh iluicac uitzisqueh, uan nochi chicualis tlen ica motzitzquihtoc in iluicac mahmacauis.

³⁰ Ihcuacón itich in iluicac itlah monextis tlen techmatiltis ya ualahtoc niConeu in Tlacatl, uan ihcuacón nochi pantli de tocnian itich in tlalticpactli tlaueh chocasqueh, uan quitasqueh niConeu in Tlacatl ualahtoc itich in mixtli, ica mic chicualistli uan ica mahsic nochi quen Yehuatzin mouistic.

³¹ Uan ihcuac mocaquis icpitzasqueh chicauac in trompeta, Yehuatzin quintitlanis niiluicactlatitlancauan, maquinichicotin nitlapihpincauan itich ninaui yacapan in tlalticpac, mayeh ipeuyan uan itlamiyan in tlalticpac.

³² 'Xontlasalocan ica tlen namechonnexilia in icoxpouitl: Ihcuac nimaxiuyo youalsilis uan peua maxiuyoua, ya nanconmatih acmo uehcau ehcos in tonalah.

³³ Sannoiuqui ohcon, ihcuac namehuanzitzin nanconitasqueh ya mochiutoc nochi non, ixconmatican niyacatlamiyan in tonalmeh ya ehcotoc, queh oisquia ya catqui caltenco.

³⁴ Tlamilauca innamechoniluia, nochi nin mochias ihcuac ayamo miqisqueh in tocnian tlen chanchiuah itich ninqueh tonalmeh.

³⁵ In iluicac uan tlalticpactli poliuis, masqui ohcon neh notlahtol amo queman poliuis.

³⁶ 'Uan tlen quemah, amacah icmati tlen tonal uan tlen hora ohcon mochias, dion in iluicactlatitlanten, dion niConeu Dios, tlamo sayeh noTahtzin icmomachitia.

³⁷ 'Ohcon quemeh omochiu ihcuac ochanchiu Noé, noiuqui ohcon mochiuas ihcuac uitz niConeu in Tlcatl.

³⁸ Itich nonqueh tonalmeh, ihcuac ayamo oualaya in tetzaucaquiyauitl, in tlen ochanchiuayah otlacuayah, oatlah, omonamictayah uan oquintemacayah nimich-pocauan mamonamictican. Ohcon occhiutoyah hasta itich necah tonal ihcuac Noé ocalac itich in arca.

³⁹ Uan amo otlaahsicamatqueh tlamo hasta ihcuac oualah in tetzaucaquiyauitl uan oquintlamiuicac. Sannoiuqui ohcon mochiuas ihcuac uitz niConeu in Tlcatl.

⁴⁰ Ihcuacon ome tiquitosqueh itich in acual, se icuicasqueh uan nocse iccauasqueh.

⁴¹ Ome siuameh tlapyantosqueh, se icuicasqueh uan nocse iccauasqueh.

⁴² 'Ica non xonyectlachixtocan, pues amo nanconmatih tlen tonal ehcoquiu namoTecotzin.

⁴³ Tlamilauca innamechoniluia nin: Tla in teteco itich se calihtictli ocmatini tlen hora ehcos in ichtic, otlachixtosquia, uan amo occauasquia mactlachtiquili itich nicalihtic.

⁴⁴ 'Ica non, noiuqui namehuantzitzin xonchihchiutocan; ixconmatican, niConeu in Tlcatl ehcoquiu ihcuac amo tzocotzin nanconchixtoqueh.

Tlanihniuiltl ica non ome tlaqueualten

(Lc. 12:41-48)

⁴⁵ '¿Aqui isqui quemeh in tlaqueual naquin inauac uili semoyolchicaua uan cuali tlayoluiliseh, naquin in teteco ictlalia matlachixto itich nicalihtic matetlamaca ihcuac icnamiqui?

⁴⁶ Tlateochiualpaquini necah tlaqueual naquin ihcuac ehcos niteco, cahsiquiu icchiutoc ohcon.

⁴⁷ Tlamilauca innamechoniluia, niteco ictlalis mactlachiali itich nochi tlen iaxca.

⁴⁸ Pero tla necah tlaqueual yehyeh quisa amo cuali uan peua icyoluia: “Noteco oc uehcauas, amo niman uitz”,
⁴⁹ uan yehyeh peua quintacapitzoua nitlaqueualicnluan, uan peua san tlacua uan tlauna iuan in tluanqueh,
⁵⁰ niteco uitz se tonal ihcuac yeh amo icyoluis, uan itich se hora ihcuac yeh amo icmatis.
⁵¹ Uan ihcuac con chicauac icltlatzacuiltis, uan iccauatiu matlahyoui inuan naquin ome inxayac. Ompa chocas uan motlanquilotzcuas ica toneualis.

25

Tlanihniuiltl ica in mahtlactli ichpocameh

¹ Sannoiuqui nitiquiahcayo Dios moniuilis iuan tlen opanoc iuan mahtlactli ichpocameh, naquin ocanqueh nintlauil uan oyahqueh ocnamiquitoh in novio.
² Macuilten cuali omoyoluayah uan macuilten amo.
³ In tlen amo omoyoluayah ocuicaqueh nintlauil, uan amo ocuicaqueh ocsiqui aceite.
⁴ Pero in tlen cuali omoyoluayah ocuicayah nintlauil, uan sican noiuqui ocuicaqueh aceite.
⁵ Uan nic in novio amo oehcoya, oquimahsic cochistli nochtin, uan ocochuitzqueh.
⁶ Uan quemeh tlahcoyouac omocac se chicauac tlahtol: “¡Yompauitz in novio, ixnamiquitin!”
⁷ Ihcuac con nochtin in ichpocameh omeuqueh uan oquinhichiuqueh nintlauiluan.
⁸ Uan in tlen amo moyoluiah oquimiluihqueh naquin cuali moyoluiah: “Ixtechmactican siqui namoaceite, in totlauiluan ya seutoqueh.”
⁹ Pero naquin cuali moyoluiah oquinnanquilihqueh: “Tla ohcon itchiuah techpolos mayeh tehuan uan mayeh namehuan. Ocachi cuali ixyacan campa icnamacah uan ixmocouitin.”

¹⁰ Pero ihcuac yehuan oyahqueh ocmocouitoh, oehcoc in novio, uan in ichpocameh naquin omochihchiquueh ocalaqueh iuan itich in monamictililuitl, uan omotzacu in calten.

¹¹ Satepan oehcoqueh nocsiquin ichpocameh, oquih-touayah: “¡ToTecotzin, toTecotzin, ixtechontlatlapouili!”

¹² Uan yeh oquinnanquilih: “Tlamilauca innamechilua, amo innamechixmati.”

¹³ 'Ica non, xonyectlachixtocan, pues amo nancon-matih tlen tonal uan tlen hora uitz niConeu in Tlacatl.

Tlanihniuiltl ica in tlaqueualten tlen oquinmactihqueh tomin mactiquitilican

¹⁴ 'Nitiqiuahcayo Dios moniuilia iuan tlen oquichiu se tlacatl naquin ihcuac oyah uehca, oquinnotz nitlaque-uajuan uan oquimiluih mactlachialican itich tlen iaxca.

¹⁵ 'Se ocmactih macuil tomin ipatca simpoual uan mahtlactli mil (30,000) tonaltiquitl, ocse ocmactih ome tomin ipatca mahtlactlamome mil tonaltiquitl, uan ocse ocmactih se tomin ipatca chicuasen mil tonaltiquitl, uan ohcon ninteco oquinmactih sehse quemeh yehuan ouil-isquiah ictiquitiltisqueh. Uan satepan oyah uehca.

¹⁶ Naquin ocilih macuil tomin oyah uan octiquitiltih, uan oquitlan oc macuil tomin.

¹⁷ Sannouqui ohcon naquin ocilih ome tomin, oquitlan oc ome tomin.

¹⁸ Pero naquin ocilih se tomin oquichiu se tlacoyoctli itich in tlali, uan ompa octlaatih nitomin niteco.

¹⁹ 'Satepan ihcuac yopanoc mic tonal oualah ninteco ninqueh tlaqueualten, uan oquintlahtlanilico maquiluican quenih octiquitiltihqueh nitomin.

²⁰ Naquin ocsilih macuil tomin oualah inauac niteco uan ocualiquilih oc macuil tomin, oquiluih: “Noteco, otnechonmactih macuil tomin, ixconita, onictlan oc macuil tomin.”

²¹ Niteco oquiluih: “Simi cuali, teh cuali itnotlaqueual uan monauac uili semoyolchicaua. Uan nic cuali otcontiquitiltih tlen san tzocotzin onmitzonmactih, neh inmitzonmactis ocachi mic, axan xoncalaqui uan nouan xonpaqui.”

²² Noiuqui oualah inauac niteco naquin ocsilih ome tomin, uan oquiluih: “Noteco, ome tomin otnechonmactih, ixconita, onictlan oc ome tomin.”

²³ In teteco oquiluih: “Simi cuali, teh cuali itnotlaqueual uan monauac uili semoyolchicaua. Uan nic cuali otcontiquitiltih tlen san tzocotzin onmitzonmactih, neh inmitzonmactis ocachi mic, axan xoncalaqui uan nouan xonpaqui.”

²⁴ Uan naquin ocsilih se tomin noiuqui oualah inauac niteco, uan oquiluih: “Noteco, inmitzonixmati simi chicauac motlahtoltzin, tonpixa campa amo otontoocac, uan tontlaeua campa amo otontlatipeu.

²⁵ Ica non onmitzonmouilih, uan oniah ontlattoocac motomintzin. Uan axan nicancah tlen moyohcatzin.”

²⁶ Niteco ocnanquilih: “Tlaqueual amo cuali uan tlatzi-uqui, tla queh otmatia nic inpixa campa amo ontoocac uan in tlaeua campa amo ontlatipeu,

²⁷ tla ohcon, ocnamiquia oxtlalani notomin itich in banco, uan ihcuac onehcosquia, otnechonmactisquia ya iuan tlen oquitlan.”

²⁸ In teteco oquimiluih naquin ompa ocatcah: “Ixcuilican in tomin uan ixmactican naquin icpia in mahtlactli tomin.

²⁹ Tlamilauca innamechoniluia, naquin icpia, ocachi icmactisqueh, uan icpías ocachi. Uan naquin amo icpia, mayeh tlen tzocotzin icpia iccuilisqueh.

³⁰ Uan nicancah amo cuali tlaqueual, ixcontlatiucan quiyauac itich in tlayouilotl, ompa chocas uan motlanquilotzcuas ica toneualis.”

In tonal ihcuac Yehuatzin conihtos tlenoh intich moniqui in tocnian itich nochi in tlalmeh

³¹ Ihcuac niConeu in Tlacaatl ualmouicas ica nimouistic-chicaualitzin uan iuan nochtin in iluicactlatitlanten [iaxcauan Dios], ihcuacon motlalis itich nimouistictiquiua-h-caicpal.

³² Uan inauac quinnichicosqueh in tlalticpactlacameh tlen pouih itich nochi in tlalmeh, uan Yehuatzin quinxilos in tocnian, quemeh in tlahpixqui quinxiloua in ichcameh uan in chivos.

³³ In ichcameh quintlalis iyecmapan, uan in chivos iopochmapan.

³⁴ Ihcuacon Yehuatzin in Ueyitiquiuaqui quimiluis tlen cateh iyecmapan: “Ixuiquican, tlateochiualten iaxcauan noTahtzin, xoncalaquican nican campa intlanauatia, yeh nin tlen namoaxca tlen yocatca tlayectlalil ipeuyan in tlalticpactli.

³⁵ Pues ihcuac onmayan onannechontlamacaqueh; ihcuac onamic, onannechonmactihqueh atl; ihcuac oncatca uehca nochan uan amo onpiaya canih inmocauas, onannechonsilihqueh namocalihtic.

³⁶ Ihcuac amo onpiaya notilmah, namehuantzitzin onannechontlaquentihqueh; ihcuac onmococouaya, onannechoncahcalaquito; ihcuac ontzacutoya, onannechoni-tatoh.”

³⁷ Ihcuacon naquin oyah yec ninchiualis iclahtlanisqueh: “ToTecotzin, ¿quemanian otmitzonitaqueh tonmayana uan otmitzontlamacaqueh, noso otonamiquia uan otmitzonmactihqueh atl?

SAN MATEO 25:38 107 SAN MATEO 25:46

³⁸ ¿Noso quemanian otmitzonitagueh toncah uehca mochantzin uan otmitzonsilihqueh tochan, noso amo otconpiaya tlenoh itconmoquentis uan otmitzontlaquentihqueh?

³⁹ ¿Uan quemanian otmitzonitagueh tonmococoua noso otontzacutoya uan otmitzonitatoh?”

⁴⁰ Ihcuacón Yehuatzin in Ueyitiquiahqui quinnanquilis: “Tlamilauca innamechonilua, nochi tlen onanconchiqueh ipampa semeh ninqueh nocnluan tlen amitlah inpanti, ictosniqui yen nehua onannechonchiuilihqueh.”

⁴¹ Ihcuacón noiuqui quimiluis naquin cateh iopochmapan: “Ixmihcuanican de nonauac, namehuan naquin namopan cah nicualanilitzin Dios; ixyacan itich in tlicotlatzacuilitlis tlen ica in sintitl nochipa, tlen tlachiutli ompa yasqui in amocuali uan nitematlancauan.

⁴² Pues ihcuac onmayan, amo onannechtlamacaqueh; ihcuac onamic, amo onannechmactihqueh atl.

⁴³ Ihcuac oncatca uehca nochan, amo onannechsilihqueh namocalihtic; ihcuac amo onpiaya notilmah, amo onannechtlaquentihqueh; ihcuac onmococouaya uan ontzacutoya, amo onannechitatoh.”

⁴⁴ Ihcuacón yehuan noiuqui ictlahtlanisqueh: “ToTecotzin, ¿quemanian otmitzonitagueh tonmayana, tonamiqui, toncah uehca mochantzin, amo itconpia motilmahtzin, tonmococoua, noso otontzacutoya, uan amo otmitzonmatlanqueh?”

⁴⁵ Ihcuacón Yehuatzin quinnanquilis: “Tlamilauca innamechilua, ohcon quen amo onanconchiqueh innauac semeh ninqueh tlen ocachi amotlen inpanti, ictosniqui yen nehua amo onannechonchiuilihqueh.”

⁴⁶ Ihcuacón yehuan ninqueh yasqueh itich in tlatzacuilitlistli tlen ica in sintitl nochipa, uan naquin oyah yec ninchualis yasqueh itich in yolilistli tlen ica in sintitl

nochipa.

26

Motlahtolmacah quenih icmictisqueh Jesús

(Mr. 14:1-2; Lc. 22:1-2; Jn. 11:45-53)

¹ Satepan ihcuac Jesús oquintlaminonotz nochi nin tlahtol, oquimiluih nitlasalohcauan:

² —Ya nanconmatih, sa ome tonal poliui uan peuas in pascuahiluitl, uan ihcuacón niConeu in Tlacatl ictemac-tisqueh macsohsacan.

³ Ic ihcuacón in teopixcatlayacanqueh, [in teotlamach-tanih] uan in tiquiuahqueh judíos omonichicoqueh itich niquiyau in ueyiteopixcatlayacani Caifás,

⁴ uan omotlahtolmacaqueh quenih uilis ictzitzisqueh Jesús ica itlah istlacatilis, uan ohcon icmictisqueh.

⁵ Octouayah:

—Tla ohcon itchiasqueh, amo ohcon itchiasqueh yehyeh itich in iluitl, amo yeh ualmahcocui nochi in altipetl.

Se siuatztintli ictlalilia ahuiyactli in Jesús itich in altipetl Betania

(Mr. 14:3-9; Jn. 12:1-8)

⁶ Ihcuac Jesús ocatca Betania, ichan Simón naquin octoocaayotayah Palax,

⁷ se siuatztintli omotoquih inauac Jesús. In siuatztintli ocuicaya se cuacualtzin cocontzin tentoc ica ahuiyactli simi patioh, uan ocnoquih itich nitzonticon Jesús ihcuac ocatca ica mesa.

⁸ Ihcuac ohcon oquitaqueh nitlasalohcauan, ocualanqueh uan oquihtohqueh:

—¿Tleca sannencah motlacauiloua nin?

⁹ Nin ahuiyactli ouilisquia secnamacas ica mic tomin uan ica osequinmatlanisquia naquin amitlah icpiah.

¹⁰ Jesús oquicac nochi non, uan oquimiluih:

—¿Tleca nanconmohsiuih nin siuatztintli? Ixconmatian, yeh oquichiu se cuali chiualis nonauac.

¹¹ Tlamilauca, in tocnuan tlen amitlah icpiah nochipanican nanquimonpiasqueh namouantzin, pero neh amo nochipanannechonpiasqueh namouan.

¹² Nin siuatztintli ihcuac onechtlalilih nin ahuiyactli, quisa queh icchihchiutoc notlalnacayo ihcuac yas itich in ticochtli.

¹³ Tlamilauca innamechoniluia, ic cansaso campa ictenonotzasqueh nin tlahtol tlen cualica temaquixtilistli, ic nouiyan itich nochi in tlalticpactli, noiuqui momatis tlen oquichiu nin siuatztintli, uan ica non moilnamictos.

Judas motetiquiua ictemactis Jesús

(Mr. 14:10-11; Lc. 22:3-6)

¹⁴ Ihcuacón semeh nimahtlactlamome itlasalohcauan, naquin itoocaa Judas Iscariote, oyah innauac in teopixcatlayacanqueh

¹⁵ uan oquimiluih:

—¿Quexquich nannechonmactiah uan neh innamechonmactis Jesús?

Yehuan oquiluihqueh icmactisqueh simpoual uan mahtlactli platahtomin.

¹⁶ Uan itich non tonal Judas opeu sa ictemoua quenih ictemactis Jesús.

Jesús icpeualtia in cenahilnamicocatl

(Mr. 14:12-25; Lc. 22:7-23; Jn. 13:21-30; 1 Co. 11:23-26)

¹⁷ Itich in tonal ihcuac peua in iluitl ihcuac quicuah in pan tlen amo icpia levadura, nitlasalohcauan Jesús omotoquihqueh inauac uan octlahtlanihqueh:

—¿Canih itconniqui matyectlalitin nochi uan ohcon itconcuas in pascuahtlacual?

¹⁸ Yeh oquimiluih:

—Xonyacan itich in altipetl, ichan non se tlatatl, uan ixconiluican: “In toTemachtihcau ictoua: Nohora ya ehcotoc, uan itich mochantzin nicuas in pascuahtlacual iuan notlasalohcauan.”

¹⁹ Nitlasalohcauan occhihuah quemeh Jesús oquintiquitih, uan occhihuah quemeh in pascuahtlacual.

²⁰ Ihuac yotlayouac, Jesús omotlalih icah in mesa iuan nimahtlactlamome itlasalohcauan.

²¹ Uan ihuac yotlacuahtoyah, oquimiluih:

—Tlamilauca innamechonilua, semeh namehuantzitzin nechtemactis.

²² Yehuan tlailuis otlaocoxqueh, uan sehse opeu ictlahtlani:

—¿Max yen neh, noTecotzin?

²³ Jesús oquinnanquilih:

—Naquin tlapaloua nouan itich in caxitl, yehua nechtemactis.

²⁴ Tlamilauca, niConeu in Tlatatl yas itich in miquilistli, ohcon quemeh ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl icpanos yeh. * ¿Tlen quemah, ay tlasohtzintli necah naquin ictemactis niConeu in Tlatatl! Ocachi cuali oisquia para non tlatatl amo otlatatini.

²⁵ Judas, naquin octemactisquia, octlahtlanih:

—Tlamachtani, ¿max yen neh?

Jesús oquilih:

—Touatzin ohcon yotconihtho.

²⁶ Ihuac otlacuahtoyah, Jesús oquian in pan, octeochiu, occocoton uan oquinmactih nitlasalohcauan, uan oquimiluih:

—Ixconanacan, ixconcuacan, nin yeh notlalnacayo.

²⁷ Satepan Jesús oquian in vino, uan ihuac yomotlaso-hcamat inauactzinco Dios, oquinmactih, uan oquimiluih:

—Ixconsepanonican nin vino namonochtin,

* 26:24 Sal. 41:9

²⁸ nicancah yeh noeso tlen ica cana chicalualis in yancuic tlahtolsintilil tlen Dios icchiua iuan in tlacameh. Nin noeso xauanis inpampa miqueh, uan ica cahsisqueh tetlapohpoluilis de nintlahtlacol.

²⁹ Tlamilauca innamechonilua, ipeuyan axan acmo oc-sipa inconis niayo in uva, tlamo hasta necah tonal ihcuac inconis namouantzín niyancuic ayo in uva ompa campa motlanauatilia noTahtzin.

Jesús quilua Pedro nic yexpa quihtos amo quixmati

(Mr. 14:26-31; Lc. 22:31-34; Jn. 13:36-38)

³⁰ Satepan ihcuac yomocuicatihqueh ica salmos, oyahqueh itich in tipetl Olivos.

³¹ Ihcuacón Jesús oquimiluih:

—Nochtin namehuantzitzin nannechoncauteuasqueh nin youal, pues ohcon ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl: “Incohocos in tlahpixqui, uan nichcauan tlen quinpia xixinisqueh.”†

³² Pero satepan ihcuac yonyancuicayol, intlayacanas nias Galilea.

³³ Pedro oquimiluih:

—Masqui nochtin mamitzoncauacan, neh ayic inmitzoncauas.

³⁴ Jesús ocnanquiluih:

—Tlamilauca inmitzonilua, itich nin youal, achtoh ihcuac tzahtzis in gallo, yexpa itconihitos amo itnechonixmati.

³⁵ Pedro oquimiluih:

—Masqui mouantzín manechmictican, neh amo queman inquihtos amo inmitzonixmati.

Uan nochtin nitlasalohcauan ohcon oquihtouayah.

Jesús yaui Getsemaní icmonochilitiu Dios

(Mr. 14:32-42; Lc. 22:39-46)

† 26:31 Zac. 13:7

³⁶ Satepan Jesús oyah inuan nitlasalohcauan campa itoocaayan Getsemaní, uan oquimiluih:

—Nican xonmotlalicán, neh manioh nepa manmonochilih Dios.

³⁷ Oquinuicac in Pedro uan non omen iconeuan in Zebedeo. Jesús opeu simi tlaocoya uan oyolnemiquia.

³⁸ Ihcuacón oquimiluih:

—Tlailiuis mic tlaocol inpia itich noyolo, inmachilia nechmictia. Xonmocauacan nican uan nouan xontlachixtocan.

³⁹ Jesús oyah ocachi nepa tlaixpan, omotlancuaquitz uan omixcuatocac itich in tlali, uan ihquin octlatlautih Dios:

—Notahtzin, tla itcomoniquiltia, amo ixconcaua manconi nin xaloh de tlahyouilistli. Tlen quemah, amo mamochiua quen neh inniqui, yehyeh mamochiua tlen Tehuatzin motlaniquilitzin.

⁴⁰ Jesús oualmocuip campa ocatcah nitlasalohcauan, uan oquimahsico cohcochtoqueh; uan oquiluih in Pedro:

—¿Queutoc, amo onanconxicohqueh dion se hora nouan namontlachixtosqueh?

⁴¹ Xontlachixtocan uan xonmotlatlautican inauactzinco Dios manamechonmatlani amo xonuitzican ihcuac namechonyoltilanas in tlahtlacol. Tlamilauca, namoespíritu icpia non cuali tlaniquilis, pero namotlalnacayo amo chicaoac.

⁴² Uan ocsipa oyah ocmonochilito Dios, uan ic opa ihquin oquihtoh:

—Notahtzin, tla amo uili itnechonihcuanilia nin xaloh de tlahyouilis uan uilica inconis, mamochiua motlaniquilitzin.

⁴³ Ocsipa oualmocuip uan oquimahsico cohcochtoqueh, nic nimixtololouan sa omotzacuayah quen simi ocochmiquiah.

⁴⁴ Oquincauteu uan oyah, uan ic yexpatica ocmonochilito Dios, uan ocsipa oquihtoh quemeh achtoh.

⁴⁵ Satepan oualah innauac nitlasalohcauan uan oquimiluih:

—¿Oc namoncochisqueh, oc namonmoseuisqueh? Ixconitacan, yoehcoc in hora ihcuac niConeu in Tlacatl ictemactisqueh inmac in tlahtlacouanih.

⁴⁶ ¡Xonmoqitzteuacan uan chouehqueh! Ixconitacan, ya ualhtoc naquín nechtemactis.

Ictzitzquiah Jesús

(Mr. 14:43-50; Lc. 22:47-53; Jn. 18:2-11)

⁴⁷ Oc otlahtohtoya Jesús, ihcuac oehcoc in Judas, semeh nimahtlactlamome itlasalohcauan. Iuan oualayah miqueh tlacameh ica espadas, uan ocsiquin ica sehse inpoh. Yehuan intlatitlancauan in teopixcatlayacanqueh uan in tiquiuahqueh judíos.

⁴⁸ Judas, naquín octemactih, yoquimiluihca:

—Nauquín neh inquixtenamiquis, yeh yehua, uan yehua ixcontzitzquican.

⁴⁹ Ihcuacón omotoquih inauac Jesús uan oquiluuh:

—¡Manmitzmotlahpaluilihtzino, tlamachtani!

Uan oquixtenamic.

⁵⁰ Jesús oquiluuh:

—Nocnitzin, ¿tlenoh ic otoualah?

Ihcuacón nocsiqui tlacameh omotoquihqueh inauac Jesús, uan octzitzquihqueh, uan ocuicaqueh ictzacuasqueh.

⁵¹ Pero semeh tlen iuan ocatcah Jesús ocquixtih niespada uan occohcoco nitlaqueual in ueyiteopixcatlayacanqui, octiquilih ninacas.

⁵² Jesús oquiluuh:

—Ixconalcitcho moespada campa ocatca, pues nochtin naquín quicuih in espada, noiuqui ica espada miquisqueh.

⁵³ ¿Quenat itconyoluia neh amo uilis intlatlautis noTahtzin, uan Yehuatzin sanniman nechiuallitlanilis ocachi uan amo mahtlactlamome mil iluicactlatitlanten?

⁵⁴ ¿Pero ohcon, quenih mochiuas tlen ihcuiliutoc itich in Teotlahtolamatl, tlen ictoua uilica ohcon mochiuas?

⁵⁵ Itich non hora Jesús oquimiluih tlen ompa ocatcah:

—¿Tleca onamoualahqueh onannechontzitzquicoh ica espadas uan ica pouitl, quemeh oisquia onancontzitzquicoh se ichtic? Mostlah onmotlalaya namouan uan ontlamachtaya ica in teopantli, uan yeh ompa amo onannechontzitzquihqueh.

⁵⁶ Tlamilauca, nochi nin ohcon panotoc para ohcon mochiuas tlen oquihcuilohqueh in teotlanauatanih itich in Teotlahtolamatl.

Ihcuacon nochtin nitlasalohcauan occauteuqueh ompa isel uan ocholohqueh.

Jesús icuicah inauac in tiquiuahqueh judíos

(Mr. 14:53-65; Lc. 22:54-55, 63-71; Jn. 18:12-14, 19-24)

⁵⁷ Naquin octzitzquihqueh Jesús ocuicaqueh inauac in ueyiteopixcatlayacanqui Caifás, campa onichicautoyah in teotlamachtanilh uan in tiquiuahqueh judíos.

⁵⁸ Pero Pedro san uehca oyaya icuitlapan Jesús, uan ohcon oyah uan oahsito itich niquiyau in ueyiteopixcatlayacanqui. Ocalac uan omotlalih iuan in teananilh, nic ocniquia quitas quenih oyacatlamisquia nochi non.

⁵⁹ In teopixcatlayacanqueh uan nochi in ueyitiquiuahcayotl judío octemouayah itlah istlacatilis tlen ica icteilisqueh, uan ohcon uilis ictemactisqueh itich in miquilistli.

⁶⁰ Pero amo ocahsiqueh, masqui omoteixpantihqueh miqueh tlen ocualpahpantihtayah tlensa in Jesús. Pero sauil tipitzin oehcoqueh ome naquin

⁶¹ oquihtohqueh:

—Necah tlacatl oquihtoh: “Neh uilis inxitinis niteopan Dios, uan ipan yeyi tonal ocsipa inmanas.”

⁶² Ihcuacon in ueyiteopixcatlayacanqui omosinquitz uan octlahtlanih Jesús:

—¿Amo itlah itconihtos tlen ica tonmopaleuis? ¿Tlenoh ictosniqui nin tlen ica mitzteiluiah?

⁶³ Pero Jesús amo onauatia. Ihcuacon in ueyiteopixcatlayacanqui oquiluih:

—Ica nitoocaatzin Dios inmitztiquitia, ixtechilui: ¿Max yen teh in Cristo Temaquixtani, niConetzin Dios?

⁶⁴ Jesús ocnanquilih:

—Touatzin ohcon yotconihtoh. Uan neh innamechonilua, ipeuyan axan nanconitasqueh niConeu in Tlacatl tolohtos iyecmapantzinco Dios naquin nochi mouilitia, uan nanconitasqueh ualahtoc itich in mixtli.

⁶⁵ Ihcuacon in ueyiteopixcatlayacanqui ocnextih nitluel ocmotzayanilih nitilmah, uan oquihtoh:

—Ica tlen oquihtoh quisa queh ictilchiutoc nitoocaatzin Dios. ¿Tlenoh ocachi moniqui ica macteiluican? Namehuantzitzin axan yonanconcaqueh quen ica tlen oquihtoh quisa queh octihtilchiu nitoocaatzin Dios.

⁶⁶ ¿Quenih nanconitah?

Uan yehuan otlananquilihqueh:

—¡Itich moniqui in miquilistli!

⁶⁷ Ihcuacon oquixchihchaqueh uan ocmacayah ica maitl, uan ocsiquin oquixtlatzinayah.

⁶⁸ Uan oquiluayah:

—¿Touatzin tonCristo Temaquixtani? ¡Tla ohcon ixtechonmatilti aquih omitzonmacac!

Pedro ictoua amo quixmati Jesús

(Mr. 14:66-72; Lc. 22:56-62; Jn. 18:15-18, 25-27)

⁶⁹ Pedro otolohtoya quiyauac itich in quiyautli. Ihcuacón se siuatl tlaqueual omotoquih inauac uan oquilih:

—Touatzin noiuqui teuan otoncatca iuan Jesús, in galileo.

⁷⁰ Masqui ohcon oquilihqueh, Pedro amo ocmopantih, uan imixpan nochtin oquihtoh:

—Amo inmati tlenoh itcontohoc.

⁷¹ Pedro yoyahtoya caltenco, uan ompa ocse siuatlaqueual oquitac, uan oquimiluih tlen ompa ocatcah:

—Nin tlacatl noiuqui iuan ocatca in Jesús de Nazaret.

⁷² Pedro ocsipa oquihtoh amo quixmati Jesús, oquihtoh:

—¡Dios quitztoc neh dion amo inquixmati necah tlacatl!

⁷³ Saul tzocotzin tlen ompa ocatcah omotoquihqueh inauac Pedro, uan oquilihqueh:

—Yeh milauac, touatzin tonpoui iuan nitlasalohcauan, niman secmati, nic quen tontlahtoua niman icnextia canih touitz.

⁷⁴ Ihcuacón Pedro opeu ictoua mauitzi tlatzacuiltlis itich, tla istlcatoc. Uan octentlalaya Dios, octouaya:

—¡Neh amo inquixmati non tlacatl!

Sanniman ihcuacón otzachtic in gallo.

⁷⁵ Ihcuacón Pedro oquilnamic tlen Jesús yoquilihca: “Achtah ihcuac tzahtzis in gallo touatzin yexpa itconihos amo itnechonixmati.” Pedro ihcuacón oquis quiyauac uan tlailiuis otlaocolchocac.

27

Jesús icteixpantiah inauac Pilato

(Mr. 15:1; Lc. 23:1-2; Jn. 18:28-32)

¹ Ihcuac otlanes, nochtin in teopixcatlayacanqueh uan in tiquiahqueh judíos omonichicoqueh, omotlahtolsintilihqueh quenih ictemactisqueh macmictican Jesús.

² Uan oquihliphiqueh, uan octemactitoh inauac in gobernador Poncio Pilato.

Nimiquilis in Judas

³ Judas, naquin octemactih Jesús, ihcuac oquitac Jesús octemactihqueh macmictican, pitzotic oquimat, uan oquicui in simpoual uan mahtlactli platahtomin innauac in teopixcatlayacanqueh uan in tiquiuahqueh judíos.

⁴ Uan oquimiluih:

—Ontlahtlacoh, pues ontemactih macmictican naquin amo icpia dion tlen tlahtlacol.

Pero Yehuan oquiluihqueh:

—¡Tehuan amo totiquiu! Ompa teh itmati.

⁵ Ihcuacón Judas octlatiuih in tomin icah in teopantli, uan oyah omopiloh, uan ohcon omic.

⁶ In teopixcatlayacanqueh ocnichicohqueh in tomin, uan octohqueh:

—In tlanauatil amo techcauilia mattlalicán iuan in tomin tlen monichicoua itich in teopantli, pues ica nin tomin omotlaxtlau acah macmictican.

⁷ Ica non omotlahtolsintilihqueh iccouasqueh ica non tomin in tlali tlen itoocaa itlal in Soquichiuani. Non tlali occouqueh ompa quintalpachosqueh in tlen amo ompa inchan.

⁸ Ica non, non tlali octoocaayotihqueh Istlal, tlen hasta axan ohcon mixmati.

⁹ Uan ohcon omochiu tlen oquihtoh in teotlanauatani Jeremías, ihcuac oquihtoh: “Ocanqueh in simpoual uan mahtlactli platahtomin, tlen in israelitas octohqueh ohcon ipatiu,

¹⁰ uan octemactihqueh occouqueh in tlali tlen itoocaa itlal in soquichiuani, ohcon quemeh onechtiquitih in toTecotzin.”

*Pilato iclahtoltia Jesús**(Mr. 15:2-5; Lc. 23:3-5; Jn. 18:33-38)*

¹¹ Ic ihcuac, Jesús ocatca iixpan in gobernador, uan yeh octlahtlanih:

—¿Max yen touatzin tonin Ueyitiquiahcau in judíos?

Jesús ocnanquilih:

—Touatzin ohcon yotconihtoh.

¹² Uan masqui in teopixcatlayacanqueh uan in tiquiahqueh Judíos octeteiluayah, Jesús amo onauatia.

¹³ Ica non Pilato oquiluih Jesús:

—¿Amo itconcaqui nochi tlen ica mitzonteiluiah?

¹⁴ Pero Jesús amotlen ocnanquilih; ica non in gobernador simi ocmotetzauh.

*Jesús ictemactiah macmictican**(Mr. 15:6-20; Lc. 23:13-25; Jn. 18:38-19:16)*

¹⁵ Xiutica itich in pascuahiluitl, in gobernador occahcauaya semeh naquin tzacutoqueh, naquin in tocnian octouayah.

¹⁶ Ihcuac on tzacutoya se tlatatl itoocaa Barrabás, tlen ic nouiyan ocmatiah quenih oyah nichiuah.

¹⁷ Uan ihcuac omonichicoh in altipetl, Pilato oquintlahtlanih:

—¿Aquih nanconiquih, mancahcaua, yen Barrabás, noso yen Jesús, naquin quixmatih Cristo Temaquixtani?

¹⁸ Pilato ohcon oquihtoh nic ocmatia quen ocnixcolitayah in Jesús uan ica non octemactihqueh.

¹⁹ Ihcuac Pilato otolohtoya itich nitiquiahcaicpal, nisuu octlatitlanilih maquiluican: “Amo tlen ixconchiuili non tlatatl tlen amotlen itlahtlacol, nin youal temohtih quen onechtemicuih.”

²⁰ Pero in teopixcatlayacanqueh uan in tiquiahqueh judíos oquintlahtolmacaqueh in tlen miqueh ompa

ocatcah mactlahtlanican maccahcauacan yen Barrabás, uan Jesús macmictican.

²¹ Ihcuacón in gobernador ocsipa oquintlahtlanih:

—¿Catliyeh de ninqueh omen nanconniquih mancah-caua?

Uan yehuan octohqueh:

—Yen Barrabás.

²² Pilato oquintlahtlanih:

—¿Uan tlenoh nanconniquih manchiua ica Jesús, naquin quixmatih Cristo Temaquixtani?

Nochtin otlananquilihqueh:

—¡Ixconsohsa!

²³ Pilato oquimiluih:

—¿Tleca? ¿Tlenoh amo cuali oquichiu?

Pero yehuan yehyeh ocachi chicauac opohtzahtziqueh:

—¡Ixconsohsa!

²⁴ Ihcuac Pilato oquitac acmo ouilia itlah icchiaua, yehyeh ocachi oualmahcocuiah, otlatitlan ica siqui atl uan omomahtiquih imixpan nochtin. Uan oquimiluih:

—Neh amo notlahtlacol tla nanconmictiah nin tlatatl [tlen amotlen itlahtlacol]. Oncan namehuan ixcontacan.

²⁵ Nochtin oquihtohqueh:

—¡Tla isqui tlatzacuiltl, mauitzi topan uan ipan in toconeuan!

²⁶ Ihcuacón Pilato occahcau in Barrabás, uan otlatiquitih mactacapitzocan Jesús, uan satepan octemactih macsohsacan.

²⁷ Nisoldados in gobernador ocuicaqueh Jesús icah in palacio, uan ompa inauac oquinnichicohqueh nochi nin-soldadohiciuan.

²⁸ Ocquixtilihqueh nitilmah, uan ocahaquiltihqueh se tlaquentli chicauac chichiltic.

²⁹ Uan occuacoscatihqueh ica uitztli, uan octzitzquiltihqueh se acatl itich niyecma. Uan omotlatlancuaquitza-yah iixpan, ocuitzcayah uan oquiluayah:

—¡Itmitzmotlahpaluiliah, inUeyitiquiuahcau in judíos!

³⁰ Noiuqui occhihchayah, uan occuilihqueh in acatl uan ica ocmacayah itich nitzonticon.

³¹ Ihuac ohcon ica youitzcaqueh, ocquixtilihqueh in tlaquentli uan octlalilihqueh ocsipa nitilmah, uan yocuicaqueh yocsohsatoh itich in cruz.

Jesús icsohsah itich in cruz

(Mr. 15:21-32; Lc. 23:26-43; Jn. 19:17-27)

³² Ihuac yoyayah itich in ohtli ocahsiqueh se tlaacatl itoocaa Simón, naquin opouia itich in ueyi altipetl Cirene, yeh occhiualtihqueh macuica nicruz in Jesús.

³³ Ihuac oahsitoh campá itoocaayan Gólgota, tlen ic-tosniqui Miquetzonticontlah,

³⁴ ompa ocmactihqueh vino maniltic iuan toneucapahtli chichic itoocaa Hiel; pero ihuac ocyecoh, amo oquinic oconic.

³⁵ Ihuac yocsohsaqueh itich in cruz, in soldados ocmotlatlanilihqueh nitilmah uan ocmoxixiluihqueh. [Ohcon omochiu tlen oquihtoh in teotlanauatani: “Ocmosepanxixiluihqueh notilmah, uan ocmotlatlanilihqueh notlaquen.”]

³⁶ Uan satepan omotlahtlalihqueh, uan ompa ocpihpix-toyah.

³⁷ Tlacuac itich in cruz octlalihqueh se tlahcuilol tlen ocnexaya tleca octlatzacuiltihqueh, octouaya: “Nin yen Jesús, ninUeyitiquiuahcau in judíos.”

³⁸ Noiuqui iuan ompa oquinsohsaqueh ome ichtictemictanilh, se tlayecmapan uan ocse tlaopochmapan.

³⁹ Naquin ic ompa opanouayah omocuauuiuxouayah uan pitzotic octeneuayah,

⁴⁰ oquiluayah:

—Teh, naquin uilis itxitinis in teopantli uan ipan yeyi tonal ityancuicachiuas, teh mosel ixmopaleui. Tla milauac tiConeu Dios, ixtimo den cruz.

⁴¹ Sannoiuqui ohcon in teopixcatlayacunqueh iuan in teotlamachtanilh, uan in fariseos uan in tiquiuahqueh judíos ica ouitzcayah, oquihtouayah:

⁴² —Ocsiquin oquinpaleuih, uan queutoc axan yeh amo uili mopaleuia. Tla yeh milauac yeh niueyitiquiuahcau Israel, axan matimo den cruz uan itniltocasqueh.

⁴³ Moyolchicaua iuan Dios, macpaleui yeh tla milauac ictlasohtla, pues yeh oquihtoh: “Neh niConeu Dios.”

⁴⁴ Sannoiuqui ohcon in ichtiqueh naquin inauac os-ohsatoyah ohcon tlensaso oquihiluayah.

Jesús momiquilia

(Mr. 15:33-41; Lc. 23:44-49; Jn. 19:28-30)

⁴⁵ Ihcuac oahsic tlahcotonal, itich nochi in tlalticpactli otlayouac, uan ohcon otlayouatoya hasta ipan yeyi hora tiotlac.

⁴⁶ Quemeh yeyi hora tiotlac, Jesús chicauac otzahtzic uan oquihtoh:

—Elí, Elí, ¿lama sabactani? —tlen ictosniqui: NoDios, noDios, ¿tleca otnechmocauililih nosel?

⁴⁷ Siquin tlen ic ompa ocatcah, ihcuac ohcon occaqueh, octohqueh:

—Necah icnotztoc in teotlanauatani Elías.

⁴⁸ Ihcuacon semeh yehuan omotlalah, oquian se esponja, ocpaltilih ica vino xococ, uan ocyacatlalilih se acatl uan ocmactih maconi Jesús.

⁴⁹ Pero ocsiquin oquilihqueh:

—Ixchia, itquitasqueh max uitz Elías icpaleuiquiu den miquilis.

⁵⁰ Ihcuacón Jesús ocsipa chicauac otzantzic, uan omomiquilih.

⁵¹ Itich non hora in tilmahtli tlen ica otlahcoxiliutoya in teopantli otlahcotzayan tlapac hasta icxitlan, uan otlalolin, uan cuahcual timeh otlahcotlapanqueh,

⁵² uan in miqueticochten omotlapohqueh, uan miqueh iaxcatzitzin Dios tlen yomiccah, ocsipa oyolqueh.

⁵³ Oquisqueh den miqueticochten, uan satepan ihcuac Jesús oyancuicayol oyahqueh itich in mouistic altipetl Jerusalén, uan ompa miqueh oquimitaqueh.

⁵⁴ In soldadohtlayacancui uan naquin ompa iuan oquitztoyah Jesús, tlailiuis omomohtihqueh ihcuac oquitaqueh in tlalolintli uan nochi tlen omochiu. Oquihtohqueh:

—Tlamilauca, nin yehua niConetzin Dios.

⁵⁵ Ompa ocatcah miqueh siuameh tlen san uehca onaltlachixtoyah. Yehuan oualahqueh iuan Jesús desde Galilea, uan ocmatlaniah.

⁵⁶ Teuan ocatcah in María Magdalena, uan nocse María ninmaman in Jacobo uan José, uan in temaman de niconeuan in Zebedeo.

Jesús iccauatiueh itich in ticochtli

(Mr. 15:42-47; Lc. 23:50-56; Jn. 19:38-42)

⁵⁷ Ihcuac yotlapoyauisquia, oualah se tlapatl tominehqui tlen poui de Arimatea, itoocaa José, yeh noiuiqui ocatca itlasalohcau Jesús.

⁵⁸ Yeh oyah inauac in Pilato uan octlahtlanilih nitalnacayo Jesús. Uan Pilato yeh otlanauatih macmactican.

⁵⁹ Uan José oquian nitalnacayo Jesús, uan ocquiquimiloh ica se linohtilmahtli chipauac.

⁶⁰ Satepan occauato itich se miqueticochtli yancuic, tlen yeh oquichiu ipoxpan se ueyi titl. Satepan ocxolau se ueyi titl tlen ica occaltentzacu in ticochtli uan oyah.

⁶¹ Ompa ocatca in María Magdalena uan nocse María, otolohtoyah iixpan in miqueticochtli.

Tlatitlanih macpihiacan in miqueticochtli

⁶² Ihuac yopanoc in tonal ihcuac tlayectlaliah, oualimostic, ihcuac ya moseuilstonal, omonichicohqueh in teopixcatlayacanqueh uan in fariseos inauac in Pilato

⁶³ uan oquiluiqueh:

—Toteco, otquilmamiqueh nic necah tlahcayauani, ihcuac oyoltoya, oquihtoh mach ipan yeyi tonal yancuicayolis.

⁶⁴ Ica non, xontlatitlani yec matlapihpiatin itich in ticochtli hasta maahsi in yeyi tonal. Amo yeh yaueh nitlasalohcauan youac uan quichtiquih nitlalnacayo Jesús, uan satepan quimilisqueh in tocniuan: “Oyancuicayol itich miqulistli.” Tla ohcon mochiua, ica nin tlahcayaualis ocachi tlaouehtis uan amo ica in tlen achtoh.

⁶⁵ Pilato oquimiluih:

—Innamechinmactia ninqueh soldados tlen tlapihpiah. Xonyacan uan ixconchiuacan nochi tlen nanconyoluiah moniqui para amotlen mamochiua.

⁶⁶ Ihuacan oyahqueh uan cuali octzacuqueh in ticochtli, octlalilihqueh sello in titl, uan oquincauqueh in soldados matlapihpiacan.

28

Jesús yancuicayoli

(Mr. 16:1-8; Lc. 24:1-12; Jn. 20:1-10)

¹ Opanoc in moseuilstonal uan oualimostic, ihcuac yotlanestaya, itich nipeuyan in semana, in María Magdalena uan nocse María oyahqueh octatoh in ticochtli.

² Ihcuacón omochiu se ueyi tlalolintli, pues se iiluicactlatitlancau in toTecotzin oualtimoc iluicac, oehcoc icah in ticochtli, oquihcuanih in titl uan omotlalih ipan.

³ In iluicactlatitlantli otlahlamatia quemeh se tlapitlanil, uan nitlaquen istac quemeh in istac sitl.

⁴ Ihcuac in tlapihpianih oquitaqueh, ouuiyocaqueh ica mohcayotl, uan omocauqueh queh miquemeh.

⁵ Pero in iluicactlatitlantli oquimiluih in siuameh:

—Namehuan amo xonmomohtican. Neh inmati nic namehuantzitzin nancontemouah Jesús, naquin ocsohsaqueh.

⁶ Yeh acmo nicancah, yeh yoyancuicayol ohcon quemeh oquihtoh. Xouiquih, ixconitaquih nican campa octlali-hcah in toTecotzin.

⁷ Niman xonyacan ixquimoniluitin nitlasalohcauan nic yoyancuicayol itich miquilistli uan tlayacantos yas Galilea, ompa nanconitasqueh. Yehua nin tlen ica onechualtitlanqueh mannamechonnouatiqui.

⁸ Ihcuacón yehuan oquisqueh den ticochtli ica mohcayotl, uan noiuiqui ica mic paquilistli, uan otzicuinqueh oquinmatiltitoh nitlasalohcauan Jesús. Uan ihcuac oyahtoyah quinmatiltitiueh nitlasalohcauan,

⁹ ihcuacón Jesús oquinnamic uan oquimiluih:

—Innamechontlahpaloua.

Yehuan omotoquihqueh, uan ocxonauahqueh uan octlacachiuqueh.

¹⁰ Jesús oquimiluih:

—Amo xonmomohtican. Xonyacan, ixquimoniluican nocniuan mayacan Galilea, ompa nechitasqueh.

Quinsintlacaquitiah ica tomin in soldados

¹¹ Ihcuac in siuameh yoyayah itich in ohtli, siquin soldados tlen otlapihpixtoyah oyahqueh itich in altipetl

uan oquinmatiltitoh in teopixcatlayacanqueh nochi tlen omochiu.

¹² In teopixcatlayacanqueh omonichicohqueh iuan in tiquiahqueh judíos, uan ohcon quen omotlahtolsintilihqueh oquinmactihqueh mic tomin in soldados,

¹³ uan oquimiluihqueh:

—Namehuan ixquihtocan: “Nitlasalohcauan Jesús oahsiqueh youac uan oquichtiqueh ihcuac tehuan otcochtoyah.”

¹⁴ Uan tla in gobernador icmati non, tehuan itnamechtlahtouisqueh, uan amo itcauasqueh itlah manamechchiuili.

¹⁵ Yehuan ocanqueh in tomin, uan occhiqueh quen oquinnauatihqueh. Uan hasta axan non tlahtol motem-atiltia iuan judíos.

Jesús quintlatiquitia nitlasalohcauan

(Mr. 16:14-18; Lc. 24:36-49; Jn. 20:19-23)

¹⁶ Uan in mahtlactlanse itlasalohcauan Jesús oyahqueh Galilea, itich in tipetl campa Jesús oquimiluih.

¹⁷ Uan ihcuac oquitaqueh, octlacachiuqueh; masqui ohcon, siquin oyolometiah.

¹⁸ Jesús omotoquih innauac uan oquimiluih:

—Nochi chicaualistli onechmactihqueh itich in iluicac uan itich in tlalticpactli.

¹⁹ Ica non, xonyacan ic nouiyan itich nochi in tlalticpactli, ixquimonmachtitin maican notlasalohcauan. Ixquimoncuatequican ica nitoocaatzin noTahtzin, uan ica nitoocaatzin niConetzin, uan ica nitoocaatzin in Espíritu Santo,

²⁰ uan ixquimonmachtican macchiuacan nochi tlen neh onnamechonnauatih. Ixconmatican, neh nisqui namouan ica in sintitl mostlah, hasta ihcuac yacatlamis in tlalticpactli. [Amén.]

In Yancuic Tlahtolsintilil
New Testament in Nahuatl, Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla
(MX:nhi:Nahuatl, Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla)

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Nahuatl, Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 19 Oct 2021 from source files dated 19 Oct 2021

5ae3ec3f-5483-58cf-baa4-8c69603dc261